

El Ayuntamiento remodelará el bar de la estación de autobuses

El PP vincula el derrumbe del techo del establecimiento a las obras que se llevan a cabo

PÁG. 7



Barto fue el autor del único tanto de la Segoviana en el encuentro que le enfrentó al líder

JUAN MARTIN

La Segoviana perdió ante el Ponferrada

Los errores de los azulgrana propiciaron el 1-2 final

La Gimnástica Segoviana perdió su segundo partido de liga en el campo de La Albuera frente al Promesas de Ponferrada por el marcador de 1-2. El equipo azulgrana,

que se adelantó en la primera parte con un gol de Barto, cometió dos errores puntuales en defensa que le dieron la victoria a su rival.

PÁGS. 28 A 30

El PSOE denuncia la situación de "desgobierno" del Consistorio de El Espinar
PP y ASÍ anuncian que el alcalde volverá a su puesto en breve después de permanecer de baja desde el verano

PÁG. 19

11/VALDEPRADOS

Polémica en el municipio por la ciudad de la ciencia

El municipio de Valdeprados cuestiona el proyecto de la ciudad de la ciencia y la tecnología promovido por las compañías inmobiliarias catalanas Sacresa y Kent, junto al arquitecto Fernando Martínez. En una reunión informativa celebrada ayer en la localidad los vecinos expresaron sus diferentes opiniones respecto a la iniciativa, que prevé una inversión de 4.000 millones de euros, y la creación de entre 8.000 y 10.000 nuevos puestos de trabajo. El alcalde de Valdeprados, Javier Cubo, arropado por un grupo de vecinos e integrantes de la asociación ecologista Centaurea, mostró su rechazo a la "nueva ciudad", debido, "al riesgo medioambiental que implica su creación en una Zepa (zona de especial protección de aves), y a la falta de un estudio hidrológico definitivo". Por otro lado, otra parte de los vecinos es favorable a la instalación de la denominada ciudad de la ciencia, con vistas "al progreso del pueblo y al futuro de los jóvenes de la localidad". El plazo previsto para que la nueva ciudad sea una realidad es de ocho años, a partir de la aprobación de las nuevas normas urbanísticas, cuya tramitación se puede prolongar otros dos años.

ADEMÁS



13/SOCIEDAD

Segovia se sumó ayer a la fiesta de la lactancia para reivindicar y defender esta práctica

8/SOCIEDAD

Vecinos de Doctor Sancho critican la falta de soluciones para los problemas de la zona

9/ECONOMÍA

La FES propone crear un consorcio de residuos industriales

10/SOCIEDAD

El Ayuntamiento destina casi 14.000 euros a la fiesta de San Frutos

22/NACIONAL

El PSOE acusa a Jorge Moragas de torpedear la relación España-Cuba

34 Y 35/DEPORTES

Pedrosa se convierte en el campeón de 250 c.c. más joven de la historia

¡¡ATENCIÓN!!
Limpiezas
SegoLimp
Las limpiezas que Vd. estaba esperando
COMUNIDADES DE VECINOS
LIMPIEZA DE GARAJES
TODA CLASE DE LIMPIEZAS
Para presupuesto sin compromiso
Información 609 766 170
Le garantizamos resultados

ESTUDIO DE ARQUITECTURA
NECESITA
ARQUITECTO
con mucha experiencia en Autocad
Apart. 354 - 40080 SEGOVIA

TRIBUNA

JOSÉ CAVERO

Seis ideas predominantes

CUANDO SE CUMPLEN los seis primeros meses de su llegada a la presidencia del gobierno de la Nación, Rodríguez Zapatero hace unas amplias declaraciones al diario El País repasando las viejas promesas y sus cumplimientos y compromisos. Zapatero aparece relajado y satisfecho, y ciertamente poco conforme con el Rajoy que reiteradamente le ha reprochado que no tenga una cabal y completa idea de la España que quiere construir durante su mandato.

Zapatero resume su actuación en media docena de palabras, nada más, o como él dice, en seis ideas que condenan las señas de identidad del proyecto que representamos: Paz, Europa, mujer, ciudadanía, solidaridad y seguridad. Y rememora los acontecimientos específicos de cada uno de tales propósitos: retirada de tropas

de Irak, mensaje en Naciones Unidas, apoyo a la Constitución Europea, ley contra la violencia de género, reforma de la ley de divorcio y matrimonio de homosexuales; aumento de becas, mayor salario mínimo, plan de vivienda, subida de pensiones, aumento de policías y guardias civiles e instauración del carné por puntos.

No faltan referencias al Plan Ibarretxe. Zapatero muestra su confianza en lo que determinen los ciudadanos vascos en las próximas elecciones

Y resume su actuación: "Hemos querido avanzar en los derechos de la ciudadanía y hacer retroceder la intolerancia y la zafiedad". Y en la réplica que hace a esa descalificación global que suele hacerle Rajoy cuando se trata de las reformas pendientes sobre modelo territorial -reforma de la Constitución y de los Estatutos, esencialmente-, dice Zapatero que "es verdad que yo tengo una idea que quiera imponer, mis ideas son para compartir, lo que contrasta con la práctica de la derecha española: yo quiero una España de la diversidad, la España integradora y no la España de la división".

No faltan referencias al Plan Ibarretxe. Zapatero muestra su confianza en lo que determinen los ciudadanos vascos en las próximas elecciones: lo importante será lo que digan los vascos. Euskadi quiere paz y avance, no crispación y ruptura, dice sobre los planteamientos de su propio partido, el PSE, frente a los del Plan del lehendakari. Otra gran esperanza del presidente está puesta en la conferencia de los presidentes autonómicos, foro que pretende que tenga carácter anual, y en el que pretende plantear tres cuestiones de trascendencia: participación de las CC.AA en Europa, financiación autonómica y en particular de la sanidad, y recuperación del debate anual sobre autonomías en el Senado. Ni siquiera falta un significativo avance sobre la próxima reforma de la fiscalidad en la que trabaja el gobierno.

CONSUELO SÁNCHEZ VICENTE

Habanera popular

EL CALIFICATIVO DE "inaceptable" que nuestro Gobierno incluyó en la nota que emitió tras el incidente en que se han visto envueltos en Cuba el diputado y portavoz de Exteriores del PP, Jorge Moragas, y dos diputados holandeses, refleja bien lo que la mayoría de nosotros hemos sentido ante este nuevo atropello de la dictadura castrista a los usos y costumbres democráticos. Por más que Moragas sea en parte responsable de lo ocurrido, aunque esto no sea la primera sino la segunda vez que se salta la ley que impide a los extranjeros de cualquier condición que viajan a Cuba para reunirse con la oposición a Castro hacerlo con visado de "turista", el trato que las autoridades cubanas han dispensado a estos tres representantes de la soberanía nacional de dos países de la Unión Europea, entre ellos el nuestro, es de todo punto inaceptable.

Y la llamada a consultas de la embajadora de Cuba en Madrid, por lo tanto, pertinente. Según ha

relatado Moragas, además de tacharles de "enemigos de la Revolución", las autoridades cubanas de inmigración les trataron como delincuentes. Tras quitarles el pasaporte, retenerles durante varias horas en el departamento de trámites del aeropuerto de La Habana, y negarles la asistencia diplomática que solicitaban (es decir, el derecho de cualquier ciudadano a poder reunirse en el mismo aeropuerto con algún miembro de las embajadas de España y de Holanda), les hicieron subir con malísimos modos, incluso con algún empujón de por medio, al mismo avión en el que habían llegado.

Aunque en lo del visado, Cuba tiene razón y en lo de que los diputados buscaban "provocar" podría tenerla, pero no son formas.

¿Buscaban "provocar" al Gobierno cubano? En el párrafo anterior lo he puesto en condicional porque esto es opinable, pero, en mi opinión, por supuesto que sí. Y el PP, además, poner en un aprieto al Gobierno español. Legítima-

mente, desde luego. El fin. Pero, ¿el fin justifica los medios? Aunque el trato que han recibido los tres diputados es en todo caso inaceptable, tengo la impresión de que, para poner de manifiesto que en Cuba no se dan las condiciones de avance en el respeto a los Derechos Humanos a las que el Gobierno español condiciona el "cambio hacia el diálogo", que quiere imprimir a las relaciones de la UE con Castro.

Moragas ha "provocado" deliberadamente su expulsión anunciando a los cuatro vientos que pensaba saltarse a la torera la ley de visados cubana y reunirse con la oposición a Castro aunque viajaban con visado "de turista". Cuba es una dictadura atroz: quede esto claro. Pero, ¿qué harían España, u Holanda, si las cosas hubieran ocurrido al revés?. Si un político de cualquier país intentase entrar en el nuestro alardeando de que viene a saltarse nuestras leyes y el gobierno de Zapatero le deja entrar, ¿qué diría el PP?.

ANTONIO PÉREZ HENARES

El Domund Progre

LA SEMANA PASADA, al PP le pintaban bastos y le amenazaban tormentas por los cuatro puntos cardinales. Esta, con el gesto responsable de Gallardón y el pronto reconocimiento de una derrota cantada, le ha escapado algo a Rajoy. Falta les hace, porque al PSOE parecen no afectarles los tropezones y Zapatero levita sobre el panorama político con niveles de popularidad confortables que parecen a salvo de las múltiples meteoraduras de pata de sus ministros.

El Estado de gracia he podido comprobarlo en Cataluña, donde están que lo besan después del acto de Montjuic y el compromiso de rehabilitar el honor de Companys. A uno que se ponga la verdad histórica en su sitio y se deje claro que aquél fusilamiento como todos los que tuvieron lugar bajo juicios farsa y tribunales facciosos son repudiables le parece bien.

No está de más tampoco que se

recuerde que hubo "paseos" por ambos bandos. Lo hizo Maragall y no es baladí notarlo también. Pero me da cierto vértigo que so pretexto de ello extremos, hemos entrado ya, en una vorágine que nos siga impidiendo dejar ya definitivamente atrás aquella atrocidad y que nos liemos ahora a muertazos cuando nos acercamos a los setenta, año en que comenzará la peor hecatombe de nuestra historia.

Mejor sería pasar de manera definitiva tan sangrienta página, que la verdad yo creía que ya habíamos pasado. Si empezamos a reabrir sumarios y revisar sentencias históricas esto puede acabar en un nuevo juicio que declare culpable a Favi-la de que lo matara el oso. Zapatero sigue viviendo días de vino y rosas, pero no se porqué me malicio que esto puede acabar y de manera repentina. Un grano no hace granero pero ayuda a su compañero, se dice por Castilla de pan llevar.

Y cualquier día el granero va a reventar y de no tomar nada en cuenta sumar todos los despropósitos que uno tras otros y sin fallar, un día cometen las ministras líderes en meter la pata, la Trujillo y la Calvo destacadadas con la de agricultura a los alcances, algunos ministros empeñados en liar pajarracas como López Aguilar o de meterse a limosneros y pedimos que demos para el Domund, en versión ZAP, un 0,5 por ciento del salario.

Porque esto si que ha sido fuerte. Que la izquierda gane unas elecciones para que ahora el ministro de trabajo, Caldera, nos venga con la lucha de las misiones. Que eso y no otra cosa es en esencia la ocurrencia que ha tenido, pero presentada en versión políticamente correcta con los envoltorios de solidaridad y el embalaje de ONG. O sea, lo del Domund de toda la vida de salvar negritos, pero, eso si, en versión progre.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "No cabe diálogo con una dictadura que silencia a los disidentes", sobre la expulsión de Cuba de un diputado del PP, señala que "El incidente de ayer y, sobre todo, el inmovilismo del dictador, son motivos más que suficientes para mantener las sanciones e incluso reforzarlas" y añade que "Zapatero no puede caer en la inocencia de que su talante puede ablandar a un déspota que gobierna con mano de hierro desde hace casi medio siglo".

LA VANGUARDIA En su editorial sobre la crisis con Cuba destaca que "El veto cubano a la entrada a tres diputados europeos debe ser reprochado sin reserva alguna. La política del anterior gobierno, que echó por la borda el papel mediador que jugaba la diplomacia española en la isla, no autoriza al actual gobierno a situar el diálogo con el régimen de Castro por delante de la defensa de los derechos humanos y las libertades."

EL PAIS En "El voto de Sharon" opina sobre la retirada israelí de Gaza y las reclamaciones internas para tender puentes con Europa que "sea como fuere, ésta puede ser una oportunidad de oro para que la UE se reinsera en el proceso de paz. Europa ha de apoyar la retirada y saber ofrecer, pero también exigir, a cambio. Sin fantasías, con realismo, para pedir que, de una vez, vuelva el diálogo. Y si no, no hay acuerdo".

LA RAZON En "Aftenta de Castro" opina sobre la prohibición de entrar en Cuba a un diputado popular que "si Castro, experto en administrar los tiempos a su medida, apuesta ahora por mantener una tensión, cabe pensar que favorece a sus verdaderos intereses. Porque sabe perfectamente que no pasará demasiado tiempo antes de que pueda fotografiarse, fundido en un abrazo hipócrita, con el Gobierno de Zapatero, mientras recibe otro generoso cheque que empleará en seguir aplastando a los cubanos".

ABC El editorial "Una oportunidad para occidente", sobre la incorporación de Turquía a Europa, señala que "Si creyéramos en que el eje franco-alemán es el carburante de Europa, entonces habría que empezar a pensar que la negociación con Turquía estará tan sembrada de obstáculos que quizás esté condenada de antemano al fracaso".

el Periodico Su editorial titulado "Enfermedades de pobres", sobre la vacuna de la malaria, sostiene que los países desarrollados deben apoyar los avances médicos que no interesan a la industria farmacéutica y afirma que "es de esperar que, bajo el impulso de la Organización Mundial de la Salud, los gobiernos del Primer Mundo sean solidarios y rompan el círculo de la pobreza y la enfermedad".

TRIBUNA

JOSÉ CARLOS MONSALVE (*)

Carta abierta a los "aficionados" al teatro

NO PUEDO PRESUMIR de experto en teatro... ni en música, danza o literatura; ni siquiera en flamenco, aunque, como cualquiera de vosotros, tengo mis gustos y "disgustos", procuro darle a mi espíritu la dosis de placeres que el tiempo me permite y "crecer" y disfrutar con mis aficiones. Y, a pesar de ello, tengo una importante responsabilidad en el campo de la "cultura", como diputado encargado por el presidente de la Diputación de esa trascendental materia.

No soy un ingenio, sin embargo, sin embargo, estoy donde estoy con plena conciencia y decidida voluntad

No soy un ingenio, sin embargo, estoy donde estoy con plena conciencia y decidida voluntad. Los vecinos de los pueblos y barrios de esta provincia tenemos, como hombres y como ciudadanos, el derecho a disfrutar de manifestaciones, acontecimientos, actos, que nos muevan a la reflexión, nos pongan ante creaciones bellas o chocantes y remuevan nuestras convicciones o nuestras conciencias para hacernos "crecer" y afrontar nuestra realidad, nuestro espacio y nuestro tiempo. Pero tenemos igualmente derecho a ser protagonistas de nuestro propio desarrollo cultural; a ser actores de las manifestaciones, acontecimientos y actos que nos ayuden a crecer y nos proporcionen, además, una vía activa, creativa y libremente elegida de ocio y dis-

frute. Y desde las administraciones hemos de procurar alimentar, fomentar, promocionar ambos modos de acceso a la cultura, desde el más escrupuloso respeto a la libertad de los ciudadanos.

Por descender de la reflexión teórica: uno puede disfrutar de la poesía de Lorca y entender con ella un "espíritu" y una época y ello no

le debe impedir, sino al contrario, incentivar, su propia búsqueda de caminos de expresión y belleza contra el papel en blanco, aunque sea consciente de que no va a llegar a la excelencia de Lorca. Uno puede gozar ante un retrato de Goya y, al tiempo, procurar el matiz deseado que de

expresión y vida a un rostro, con los pinceles ante el lienzo, sin pretender con ello ser Goya.

No sigo con ejemplos; voy ya al teatro como anunciaba en el título. En "hacer" teatro, lo que no ocurre en casi ninguna otra manifestación cultural, se une la cara receptiva y reflexiva con la activa y participativa: esos dos modos de acceso a la cultura a que me refería en el segundo párrafo. Uno hace crecer sus valores, su percepción de la belleza, su sentido crítico cuando busca un texto, lee, reflexiona, elige y más cuando lo pone en común con el resto de sus compañeros de grupo; pero sigue creciendo cuando lo reinter-

preta, cuando ya de un modo activo, propio, busca la manera de expresarlo con movimientos, entonaciones, gestos, escenografía, vestuario... y sigue creciendo cuando sale al escenario a provocar en el espectador una última recreación de ese montaje del que es parte.

Y como podéis suponer, amigos lectores, aficionados al teatro, esto lleva a una conclusión: tenéis derecho a disfrutar (y a que las administraciones lo procuremos) de los espectáculos teatrales que cada temporada muestran el panorama de la creación, las concepciones estéticas y técnicas y las ideas que marcan el momento; pero igualmente tenéis el derecho a ser actores (y a que las administraciones lo procuremos) de vuestras propias elecciones, vuestras recreaciones, vuestras puestas en escena y vuestras representaciones, sin pretender por ello ser "esto o aquello", sino sólo tener vuestra propia expresión.

Esto es la Muestra Provincial de Teatro que organiza el departamento de Cultura de la Diputación de Segovia: un marco, un espacio donde cada grupo de aficionados al teatro de nuestra provincia tiene la oportunidad para su propia expresión y es así en la convicción de que eso es favorecer y fomentar la cultura.

Así pues, a todos los que tenéis en el teatro no sólo vuestra afición, sino un modo de dinamizar vuestros pueblos y barrios y de crecer y expresaros, todo mi aliento y, en la medida de las posibilidades, mi apoyo.

(*) Diputado de cultura

CARTAS AL DIRECTOR

GABRIEL VALLEJO ÁLVAREZ

La SG-500 ¿carretera o cañada?

Sr. director:

El pasado domingo, por cuestiones laborales, tuve que transitar por la carretera comarcal SG-500 desde El Espinar hasta el puerto de Las Lanchas (Ávila) y a decir verdad no me creía que circulaba por una carretera española y menos segoviana por el calamitoso estado de la misma. Ya no es que carezca de arcenes, si no que está en muchos tramos con falta de trozos de calzada, con falta de señales de tráfico en cambios de rasante y curvas, para cruzarte con algún coche en algunos tramos es necesario casi pararte. Es sorprendente, pues no es una carretera excesivamente transitada -me crucé con seis coches en 15 kilómetros-, pero es la carretera que, por ejemplo, llega hasta el campo de golf de El Espinar, el Campo Azálvaro y que comunica con la provincia de Ávila. Una vez que se entra a la provincia de Ávila el firme cambia notablemente a mejor. Pediría desde estas páginas a las autoridades competentes que se den una vueltecilla por esta carretera de la provincia. Si este escrito sirve para algo, Gracias, si no os aconsejo que utilicéis otros itinerarios alternativos.

JUAN BESA ESTEVE

Cartera encontrada

Sr. director:

Hace días, perdí mi cartera de bolsillo con toda la documentación en la calle Santa Teresa del Barrio del Carmen de esa maravillosa ciudad de Segovia. Denuncié la desaparición ante la Comisaría de Policía, que me advirtió que estos objetos solían encontrarse y me dispuse a iniciar el largo peregrinaje para obtener los duplicados de los documentos.

Ya de regreso a mi tierra en Lérida, a los dos días, una llamada telefónica de un empresario segoviano me tranquilizó profundamente; habían encontrado el billete con toda la documentación, incluida la tarjeta de crédito. La empresa se llama Trofesa, ubicada en la misma calle de Santa Teresa. Deseo darles públicamente las gracias, por las molestias que le supuso - no es fácil localizar mi teléfono - y por su predisposición a enviármela por agencia. También deseo felicitar a la población segoviana por el alto grado de civismo demostrado en este y en otros innumerables casos, comprobados en mis viajes por estas tierras, donde crecen algunos de mis nietos. Efectivamente ser segoviano es un orgullo.

VISTO Y NO VISTO

Levanta pasiones

Parece que el presentador del magazine 'Más madera' de Canal 4 tiene enamoradas a la mayor parte de las quinceañeras de la capital. El joven Remi Sanz vuelve locas a las mujercitas segovianas que, como bien refleja esta imagen, no dudan en para por la calle y pedir, con muchos nervios, un autógrafo a su periodista favorito. Y es que este chico levanta pasiones y... no es para menos ya que su jovial forma de presentar y su simpatía hacen de él una persona querida entre todos.. Seguro que Brad Pitt está temblando ante tan dura competencia, un nueva estrella ha nacido, un 'sex symbol' con sabor segoviano y altas dosis de simpatía.

(Foto: Juan Martín)



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DE SEGOVIA

Edita
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Editor-Director
Carlos Herranz Cano

Subdirector
Aurelio Martín González

Redactor Jefe
Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección
Marcelo Galindo Miranda y
Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente
Javier Hernando Domingo

Administración
Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing
David Matarranz Casado

Administración de Publicidad
Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)
40006 Segovia
Teléfono: 921 437 261
Fax 921 442 432
Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º
Teléfono: 921 461 212
40001 Segovia
Correo electrónico de redacción
adelantado@eladelantado.com
Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15

INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00

ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSSES:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nav de la Asunción:
921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro:
921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:
921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa Mª la R. de Nieva:
921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

A. Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Bar Santana

— Pinturas de Teresa Ransanz. Hasta el 31 de octubre.

Casino de La Unión

— "Tintas y Aguadas en homenaje a Gustavo Doré y otras composiciones de rincones de Segovia", de José María Gómez García. Hasta el 30 de octubre.

Centro C. San José

— "¡Tierra! ¡Tierra!. Comprender para actuar". Muestra bilingüe (francés y español) de paneles y manipulaciones interactivas para conocer los sistemas naturales y las relaciones culturales de la investigación científica en países ricos y en vías de desarrollo. Hasta el 24 de noviembre.

Galería Claustro

— Obras de Isabel Rubio. . Hasta el 2 de noviembre.

Horizonte Cultural

— 'Miradas Paralelas', fotografías de Laura Cantero Díaz. . Durante el mes de octubre.

Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

Montón de Trigo, Montón de Paja

— "De lo olvidado", de Rubén Martín de Lucas. Hasta el 2 de noviembre.

Museo Esteban Vicente

— "El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado". Hasta el 9 de enero.

Museo Rodera Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

Museo Zuloaga

— "En una estación del tiempo", de María José Castaño. Hasta el 30 de octubre.

Teatro Juan Bravo

— "Los supremos gestos de la pintura", de Milagros I. Cobos. Hasta el 24 de octubre.

Sala Fotografía Juan Luis Misis

— "Al Andar", fotografías de Mario. Plaza de Somorrostro, 11. Hasta el 31 de octubre.

Torreón de Lozoya

— "La luz de Segovia en los pinceles de Lope Tablada". Hasta el 7 de noviembre.

— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientoos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

BRIEVA

Rte. 'El Palomar'

— Acuarelas de Alfonso Pastor y óleos de Fernando Aguilar y Gonzalo Esteban. Hasta el 31 de octubre.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

MADRONA

Rte. El Molino

— "Hacia el invierno", acuare-

las de Rufino. Hasta el día 31 de octubre.

PALAZUELOS

Ayuntamiento

— Cuadros del VII Certamen Nacional de Pintura Rápida. De lunes a sábado de 19 h. a 21 h.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

RIAZA

Galería Fontanar

— Pinturas de Antonio Villatoro. Hasta el 30 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— Visitas guiadas durante el mes de octubre en el Museo del Vidrio, de martes a sábados a las 12,30 h., 16,30 h. y los domingos a las 12,30 horas.

— "Retrospectiva y encuentro 2004", pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

Galería Garajarte

— Chus de Coca y Paco Cuesta. Hasta el 21 de octubre.

Galería Zaca

— 'Camino de Santiago'. Acuarelas de Eduardo Segovia. Hasta el 24 de octubre.

VALSAÍN

CENEAM

— "Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista", de Jorge Martínez Huelves. Hasta el próximo 19 de diciembre.

TORRELODONES (MADRID)

Sala XIII

— "Apocalipsis", del segoviano Luis Moro. Hasta el 14 de noviembre.



AGENDA SOCIAL

▼ CUMPLEAÑOS



Este simpático pelirrojo se está haciendo muy mayor...¿eh?. Javier y su tía Carmen han celebrado su cumpleaños rodeados de todos sus familiares y amigos... ¡¡¡Y que sean muchos más!!!

▼ RECEPCIÓN



El subdelegado del Gobierno en Segovia, Juan Luis Gordo, ha recibido a la Asociación de Amigos de la Capa de Segovia. En el transcurso de la entrevista, la asociación expuso al sr. Gordo sus proyectos y actividades, invitándole a acompañarles en el día de su patrón San Martín de Porres que celebrarán el próximo 11 de noviembre.



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

El próximo día 25, celebran la festividad de San Frutos en las localidades de Aldeonte, Carrascal del Río, Castroserna de Abajo, La Lastrilla, Palazuelos de Eresma, San Cristóbal de Segovia y Segovia.



CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el campo de Matueyes los siguientes días del mes de octubre: 18, 19, 21, 26, 27 y 28, de 08,00 a 14,30 h.

◆ **Música:** A las 22,00 h., teatro Puzzle Anárquico con "La fábrica de sueños despiertos" en el bar Santana. Entrada libre.

◆ **Cultura científica:** Programa de Promoción de la Cultura Científica y Tecnológica. Mañana, lunes, conferencia sobre "Cuatro aplicaciones actuales de materiales y campos magnéticos" a cargo de Antonio Hernando Grande.

◆ **Formación de laicos:** A las 19,30 h., Escuela de Formación de Laicos con "Cristianos en el mundo-Laicos/as en el tercer milenio". Casa Diocesana de Espiritualidad.

MAÑANA

◆ **María del Salto:** Mañana, día 19, a las 18,00 h., conferencia sobre "Los productos lácteos y su aportación a la salud" a cargo de Sonia Aguilera Roig, diplomada en Nutrición y Dietética, y M^ª Carmen Ávila, responsable del Servicio de Atención al Consumidor de Danone. Salón de actos de la residencia Emperador Teodosio. Visita a Ávila, para ver Las Edades del Hombre: inscripción el jueves, día 21, en la sede.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Conferencias:** El día 20, a las 18,00 h., charla sobre la prevención de adicciones a cargo del psicólogo Félix Montalvo. Colegio Universitario. El día 21, a las 20,00 h., en la guardería de Caja Segovia, en San Lorenzo.

◆ **Conferencia:** Ciclo pa-

VARIOS

◆ **Itinerarios con encanto:** Caja Segovia organiza itinerarios ambientales para dar a conocer espacios atractivos de la geografía de la provincia de Segovia y fomentar en los jóvenes hábitos de respeto hacia el medio ambiente y la naturaleza. Estos itinerarios están dirigidos principalmente a alumnos del Tercer Ciclo de Educación Primaria y Enseñanza Secundaria (ESO, Bachillerato y Formación Profesional) de centros escolares de Segovia capital y provincia. La actividad se desarrolla hasta el 30 de noviembre y la participación en la misma puede solicitarse en la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, tlf.: 921463418, de 08,00 a 15,00 h., o por correo electrónico en coordmas1@cajasegovia.es

◆ **Fuerzas Armadas:** El Ministerio de Defensa anuncia 2.252 nuevas plazas para ingresar en las Fuerzas Armadas como militar profesional de tropa y marinería correspondientes al noveno ciclo del año 2004, de las que 2.000 son en el Ejército de Tierra (a 145 plazas pueden optar los extranjeros) y 252 en la Armada. Las plazas que se ofrecen en Segovia son 20 para la Academia de Artillería. Más información, tlf.: 902432100. El plazo de admisión de estancias finaliza el 2 de noviembre.

raleo a la exposición "El pop español" en el museo Esteban Vicente. El día 20, miércoles, mesa redonda sobre "Fotografía española de los sesenta. Vísperas de la realidad", en la que participarán Publio López Mondéjar, historiador de la fotografía, y los fotógrafos Ramón Masats y Carlos Pérez Siquier.

◆ **Antiguos alumnos de la Universidad de la Experiencia:** El jueves, día 21, a las 18,00 h., conferencia a cargo de Andrés Palacios Picos, catedrático de Psicología de la Escuela de Magisterio, sobre "¿Podemos mejorar como personas?. Introducción a la inteligencia emocional". Centro Senior de Corpus de Caja Segovia.

◆ **Ciclo de conferencias sobre Isabel I:** Organizadas por Caja Segovia. El 21 de octubre, a las 20,00 horas, Letizia Arbeteta Mira hablará sobre "Isabel I. Una exposición diferente" en el Torreón de Lozoya, en Segovia.

◆ **Cortos:** Los días 21, 22 y 24 de octubre, festival de cortos

de San Lorenzo. Los dos primeros días, a partir de las 18,00 h., proyección de cortos finalistas; el domingo, 24, a las 18,00 h., entrega de premios y homenaje al director Alex de la Iglesia en el Parador de Segovia.

◆ **Cine Club Studio:** El día 22, proyección de "Su hermano", en sesiones de 18,00, 20,30 y 23,00 h., en la Escuela de Magisterio. Solo socios.

◆ **Teatro:** Los días 22, 23, 24 de octubre, a las 20,30 h., estreno nacional de "La retirada de Moscú", de William Nicholson, en el teatro Juan Bravo. El viernes, función del espectador, 10 euros.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación. El día 23, a las 22,00 h., actuación del cuarteto Códice en la Plaza Mayor de Aldeonte.

◆ **Música:** El día 23, sábado, a medianoche, actuación de Daniel Merino (canción de autor) en el corral multiusos La Oveja Negra, en Cabañas de Polendos.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Atienza. José Zorrilla, 117.

MAÑANA: Día y noche: Mateos Rodríguez. San Francisco, 9.

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentesauco, Mozoncillo, Santa María la Real de Nieva, Zarzuela del Monte y La Granja; y las 24 horas, Cantalejo, Boceguillas y Prádena.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. C/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIORÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005; lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. **Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Parida de la Felina**, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Plasticartoria**, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica**, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 92101070. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198455. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BÓGA DEL ASNO EN VALSAIN - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.

CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRÁDENNA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-31004 y 920-31190.

CASTILLO DE TURÉGANO - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO. ALLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

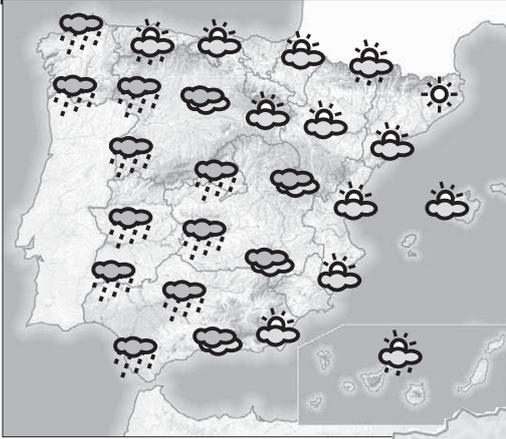
SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA

Cortadoras disco diamante. Herramientas construcción (bellota-rubi - stanley). Brocas y utillajes Sds Plus/Top/Max. Reglas vibradoras alisadoras. Equipos generadores de calor y secado. Bombas de agua, lodos, etc. Casetas de obra. Maquinaria de limpieza industrial y viales

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

De nuevo lluevian. Volverán las lluvias a la región. Esta vez no lo van a hacer desde el norte, sino desde el oeste y el sudoeste, por lo que las precipitaciones más destacables caerán en el tramo sur del valle del Duero, aunque las precipitaciones van a ser casi generales. En cuanto a las temperaturas, pocos cambios.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA
16,7 máxima
 16,30 h
9,0 mínima
 07,30
 HUMEDAD: 29%
 VIENTO: SW
 LLUVIA: 0 L/M2
*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	18	8
Ávila	19	9
León	15	8
Palencia	16	7
Salamanca	19	8
Segovia	19	9
Soria	20	8
Valladolid	19	9
Zamora	18	10

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	18	14
Lugo	17	12
Orense	18	13
Pontevedra	19	14
Santiago	17	13
Oviedo	17	10
Santander	18	12
Bilbao	21	10
San Sebastián	20	11
Vitoria	18	6
Pamplona	20	8
Huesca	22	9
Teruel	22	5
Zaragoza	23	11
Logroño	22	9
Barcelona	21	16
Lleida	22	12
Girona	21	12
Tarragona	23	16
Albacete	25	7
Ciudad Real	23	9
Cuenca	22	7
Guadalajara	21	5
Toledo	23	9
Madrid	20	9
Badajoz	22	11
Cáceres	21	11
Alicante	27	17
Castellón	27	15
Valencia	27	17
Murcia	28	14
Almería	23	14
Cádiz	23	17
Huelva	24	13
Granada	24	5
Jaén	21	11
Málaga	25	16
Sevilla	26	14
P. de Mallorca	26	18
Las Palmas G.C.	27	23
Sta. Cruz Tfe	27	23
Ceuta	23	17

HOY

Llega la nueva borrasca. El inicio de semana se presenta con cambios. Llega una nueva borrasca desde el sudoeste de la Península y las lluvias van a abrazar a todas las comarcas del centro y el oeste del país. Llegarán incluso algunos chubascos el final del día al nordeste de la Península. temperaturas a pesar de todo al alza.

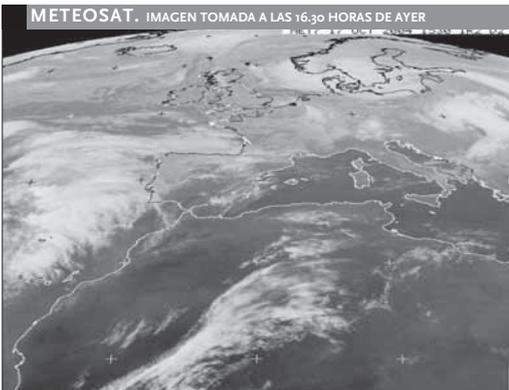
MAÑANA

Pocos cambios. De momento la borrasca va a seguir anclada en el oeste de la Península, por lo que las lluvias volverán a descargar en las comarcas del sur, el centro y el oeste del país. Por el nordeste y sobretodo en el litoral levantino las nubes van a ser menos destacables. Las temperaturas no anuncian muchas novedades.



EN SEGOVIA

Semana de lluvias. La nueva borrasca se va a quedar sobre la Península hasta mediados de semana, por lo que las lluvias y las nubes van a marcar la previsión durante los próximos días. Las temperaturas, a pesar de la nubosidad y las lluvias van a dejar un ligero ascenso gracias a los vientos de sudoeste.



MARTES

Otro día de nubes y lluvias. No van a verse cambios destacables hasta la jornada del jueves. El martes va a continuar la tónica iniciada hoy. Las nubes volverán a ser abundantes y las lluvias generales. Sobretodo en el oeste y el sudoeste. En el nordeste menos serán menos destacables.

MIÉRCOLES

Comienza a alejarse la borrasca. Las precipitaciones van a volver a descargar sobre la región, sobretodo en el oeste, aunque la borrasca, o como mínimo su parte más activa, comienza a alejarse de la zona y las precipitaciones van a ser más discontinuas.

ONCE

Domingo 17 de octubre	Serie 009	00645
Sábado 16 de octubre		91687
Viernes 15 de octubre		21492
Jueves 14 de octubre		89036
Miércoles 13 de octubre		66208
Martes 12 de octubre		-----

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54 40002 SEGOVIA

JOYERÍA
RELOJERÍA
PLATERÍA
ÓPTICA
AUDÍFONOS
REGALOS

ZUSAN - 6

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 11 de octubre	Martes, 12 de octubre	Miércoles, 13 de octubre	Viernes 15 de octubre	Jueves 14 de octubre	Sábado 16 de octubre	Domingo 17 de octubre	Viernes 15 de octubre
19 21 25 35 37 48	2 6 11 15 22 46	7 27 36 47 48 49	2 20 23 27 40 46	6 23 24 32 42 43	2 5 7 17 34 39	2 17 19 39 40 49	14 21 22 37 43
Compl. 16 Reintegro 1	Compl. 38 Reintegro 5	Compl. 24 Reintegro 0	Compl. 36 Reintegro 5	Compl. 48 Reintegro 6	Compl. 31 Reintegro 2	Compl. 34 Reintegro 4	Estrellas 5 8

MUNICIPAL LOS TÉCNICOS DELIMITARÁN HOY EL ALCANCE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL DERRUMBAMIENTO DEL FALSO TECHO

El Ayuntamiento remodelará el bar de la estación de autobuses

Las obras en el aparcamiento situado en los bajos del inmueble comienzan hoy

M.G.
Segovia

El Ayuntamiento de Segovia incluirá las instalaciones del bar de la estación de autobuses en el proyecto de remodelación de las instalaciones que comenzó a realizar hace poco más de un mes, por lo que este establecimiento permanecerá cerrado hasta el final de los trabajos.

El establecimiento hostelero fue precintado el pasado sábado tras el derrumbe del falso techo que ocasionó siete heridos de carácter leve; cuyas causas aún no han sido determinadas, aunque los indicios atribuyen el incidente a que la estructura cedió al fallar las sujeciones, unidas a los tubos de calefacción del edificio.

La concejala de Tráfico y Seguridad, Ana Sanjosé explicó que el Ayuntamiento, como titular de la propiedad del inmueble, asumirá los gastos de reparación del bar "Bus Stop", incluyéndolos en el proyecto de remodelación de la Estación Municipal de Autobuses; y precisó que la intención del equipo de Gobierno es llevar a cabo el deshaucio del inmueble, ya que su actual arrendatario mantiene una deuda con el Ayuntamiento cercana a los 228.000 euros.

De este modo, el bar no volverá a abrir al público hasta que no concluyan las obras en todo el recinto, y se aprovechará este tiempo para resolver el contencioso con el adjudicatario y abrir un nuevo proceso de adjudicación del inmueble. Sobre este asunto, Ana Sanjosé explicó que tras anunciarse el deshaucio, "el arrendatario tiene ahora su período de alegaciones, que está tramitando a través de sus representantes legales".

En cuanto a la responsabilidad civil que pudiera derivarse por el suceso ocurrido en la tarde del sábado, la concejala no fue muy precisa en sus explicaciones, y aseguró que el inmueble "es una propiedad del Ayuntamiento, aunque lo lógico es que su actual titular tenga un seguro, y deberá hablar con su compañía aseguradora".

Sanjosé aseguró que los técnicos municipales harán hoy un análisis detallado del inmueble y la zona afectada por el derrumbamiento para emitir un informe en el que se delimiten las causas del



El interior del bar presentaba ayer el aspecto que muestra la fotografía

Juan Martín

RETRASO

Las obras en el aparcamiento retrasarán las fases inicialmente previstas para concluir la rehabilitación

suceso; y señaló que en el municipio "no hay constancia" de que hubiera ocurrido algún hecho similar en el mismo establecimiento. Sobre este asunto, precisó que en la anterior remodelación de la estación de autobuses, el bar "fue el único recinto que no se tocó, y lo que si sabemos es que ha habido algunos problemas de goteras que han obligado a levantar el techo en alguna ocasión".

COMIENZAN LAS OBRAS

Por otra parte, las obras en el aparcamiento ubicado en los bajos de la estación de autobuses darán comienzo hoy, una vez que los técnicos determinen si existen problemas de estructura derivados de los trabajos que se están haciendo para acondicionar la campa en la que normalmente estacionan los autocares.



El bar permanecerá cerrado al público

Juan Martín

Ana Sanjosé señaló que estos trabajos pueden demorar el resto de fases previstas para concluir la remodelación de todo el recinto, aunque precisó que los residentes

que estacionaban sus vehículos en la zona tendrán como alternativa el acceso a una tarjeta ORA o bien poder aparcar en una zona habilitada en el antiguo Regimiento.

RESPONSABILIDADES

El PP pide el expediente de obras y las vincula con el incidente

El grupo de concejales del PP en el Ayuntamiento de Segovia pedirá hoy al equipo de Gobierno el expediente de obras de la estación de autobuses, al vincular el incidente ocurrido el pasado sábado con los trabajos que se vienen realizando en estas instalaciones. La concejala María Jesús Gallardo, considera que "las propias vibraciones de las obras, que han obligado a cerrar los bajos de la estación, pueden haber sido el detonante de este desplome, y cuando se hacen este tipo de obras, hay que adoptar todas las medidas de seguridad posibles para evitar que hechos de esta índole se produzcan. Gallardo considera necesario acceder al expediente de obras "para ver si se han cumplido todas las normas exigibles en materia de seguridad e higiene en el trabajo, dado que en su opinión "afortunadamente no hemos tenido que lamentar males mayores, dado que lo que se ha desplomado ha sido un falso techo de escayola y no la techumbre entera". Asimismo, tras desear una pronta recuperación a los heridos en el suceso recordó que la historia de accidentes con daños colaterales con motivo de obras "está ya escrita, por eso es de vital importancia que se cumplan las condiciones de seguridad y que se tomen las medidas necesarias para garantizar la seguridad de los ciudadanos que acuden a la estación de autobuses.

SE NECESITA

INGENIEROS DE MINAS

Apdo de Correos n° 522
Segovia



AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40
Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)





Agentes de la Policía Local recorrieron ayer la calle Doctor Sancho para comprobar el estado en el que se encontraba

JUAN MARTÍN

■ **SOCIEDAD** AFIRMAN QUE "NINGUNA AUTORIDAD ESTÁ HACIENDO NADA" PARA SOLVENTAR EL PROBLEMA

Vecinos de Doctor Sancho critican la falta de soluciones

El colectivo subraya las molestias que sufren todos los fines de semana

C.G.O.
Segovia

Vecinos de la calle Doctor Sancho volvieron a denunciar ayer los problemas que sufren los fines de semana, en los que la zona "queda hecha una guarrería", con distintos desperdicios y cascos de botellas esparcidos por el suelo. El colectivo criticó que, "después de que se formase una plataforma con vecinos y comerciantes de la zona para entrevistarse con distintas autoridades, sólo nos han dado buenas palabras y ninguna ha hecho nada para solventar el problema".

Así, recordaron que desde principios de este mes han mantenido encuentros con el alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, y el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo; mientras que tienen solicitada una reunión con la delegada territorial de la Junta, María Dolores Ferri, y el Procurador del Común (ésta prevista para mañana, 19 de octubre). Sin embargo, "no se nota nada, no se hace nada" para solucionar los problemas de los vecinos, subrayaron, al tiempo que reclamaron medidas para solventar el asunto.

Los residentes de Doctor Sancho incidieron en que llevan sufriendo problemas "desde hace mucho tiempo; comienzan la madrugada de los jueves, siguen la de los viernes y continúan la de los sábados".

HASTA LAS DOCE

Así, incidieron en que los residentes sufrieron "mucho ruido en la madrugada del sábado al domingo pasado y hasta las doce del mediodía de ayer", molestias a las que se unieron el estado en el que quedó la calle, "con todo tipo de suciedad".

El colectivo ha presentado sus quejas en anteriores ocasiones por el alto nivel de ruido a altas horas de la madrugada que procede de locales, al tener sus puertas abiertas. Además, denunciaron que "el servicio municipal de limpieza pasó (ayer por la mañana) por la calle San Francisco, la avenida Fernández Ladreda y la Travesía Doctor Sancho, aunque no se ha dignado a entrar en la calle Doctor Sancho". Los residentes mostraron su preocupación ante una situación que vienen sufriendo desde hace mucho tiempo y para la que reclaman una solución.

■ **MUNICIPIO**

El PP reitera la denuncia sobre publicidad de alcohol en la vía pública

EL ADELANTADO
Segovia

El grupo municipal del Partido Popular en el Ayuntamiento de Segovia denunció ayer "la reiteración en el incumplimiento de las ordenanzas municipales en lo relativo a la inserción de publicidad de alcohol en la vía pública". El concejal popular Juan Manuel Martínez criticó la colocación de publicidad en cabinas de teléfono de la ciudad "de una conocida marca de vodka". Martínez consideró que estos anuncios en la vía pública incumplen "las normativas municipales".

Mientras, el edil del PP en el Ayuntamiento de Segovia recordó que "no es la primera vez que desde el Partido Popular denunciamos esta circunstancia". Así, incidió en que hace unas dos semanas, "con otra publicidad insertada en los autobuses y en las paradas de los mismos, hicimos lo propio", aunque señaló que "parece que por parte del equipo de Gobierno o no se tiene interés en este tema o, por lo contrario, lo que sería más triste, es que no se respeta por parte de las empresas adjudicatarias de esta publicidad, la autoridad del Ayuntamiento de Segovia". Martínez se refirió también a los convenios que se están suscribiendo desde la Concejalía de Servicios Sociales, para combatir el alcoholismo en la ciudad y para velar por la salud pública de los ciudadanos. Sobre este asunto, el concejal aseguró que la inserción de este tipo de publicidad en la vía pública "va frontalmente en contra de este tipo de medidas". Mientras, Martínez reclamó al Ayuntamiento "la adopción de medidas que impidan la inserción de este tipo de publicidad en la vía pública". Las medidas que el municipio debe adoptar, según el concejal, "deben pasar por el estricto cumplimiento de la normativa, para lo que si es necesario aplicar sanciones, que se haga; y por informar a las empresas adjudicatarias de la publicidad en las vías públicas de Segovia de las prohibiciones que contempla la ordenanza municipal".

CARNADENT

Un implante es la colocación de raíces atornilladas de titanio, este material es totalmente biocompatible y va dentro de los huesos maxilares, sobre las que luego se construyen coronas o puentes de porcelana. Un implante es para siempre y reemplaza a tu propia dentadura.

Consulta sobre tu caso especial sin compromisos y te haremos la mejor propuesta para que vivas con una dentadura propia, sana y firme.

Clinica y Laboratorio Dental

Tenga sus dientes el mismo día.

C/ Ávila, nº 9 — Teléfono 921 42 84 54 — 40004 SEGOVIA

OPOSICIONES

MINISTERIO DEL INTERIOR
MINISTERIO DE DEFENSA

¡nº 1 en oposiciones!

¡3.028 PLAZAS EN EL 2004!

Plazas de:
GUARDIA CIVIL

Preparación completa
Profesores especializados
Temarios propios

¡Llámanos e Infórmate!

Comienzo de grupos inminente

logos

San Antón, 2 40005 Segovia
Tel. 921 44 30 16 / 921 44 25 16

www.logosformacion.com
logos@logosformacion.com

San Francisco
921 41 20 90

Triángulo Inmobiliaria

C0358 - SAN LORENZO:
Casa baja de 4 dormitorios, baño completo, salón y cocina con despensa, esta amueblada y tiene trastero, garaje y patio privado.

Inmobiliaria

ECONOMÍA LA ENTIDAD SE ENCARGARÍA DEL FUNCIONAMIENTO DE UN PUNTO LIMPIO DE DESECHOS NO PELIGROSOS DE LAS EMPRESAS

La FES propone crear un consorcio de residuos industriales

La federación plantea un acuerdo al municipio para que ceda una parcela y la organización gestione la instalación

C.G.O.
Segovia

La Federación Empresarial Segoviana (FES) ha propuesto al Ayuntamiento de la ciudad la creación de un consorcio para la gestión de los residuos industriales no peligrosos. Según la idea planteada por la FES, el Consistorio cedería una parcela de su propiedad para la ubicación de un punto limpio para el depósito de desechos de las empresas, mientras que la federación se encargaría de gestionar las instalaciones.

Además, el Ayuntamiento podría controlar la propia gestión del punto limpio, con personal cualificado, según explicó el presidente de la FES, Pedro Bermejo.

La federación plantea esta idea con el fin de dar una respuesta a la petición de una solución por parte de los empresarios, después de que el Ayuntamiento dejase de retirar los residuos industriales no peligrosos en diciembre del año pasado, una labor que, según incidió el Consistorio, no le corresponde al municipio, sino a los propios industriales que generan los desechos.

PROBLEMA

La FES subraya que los empresarios se enfrentan a "un problema mayúsculo" por las dificultades y el coste que supone la retirada de residuos industriales

Bermejo señaló que desde que el Ayuntamiento dejase de prestar el servicio de retirada de este tipo de residuos, los industriales segovianos se enfrentan a "un problema mayúsculo", por las dificultades y el coste que suponen las tareas de retirada de los desechos.

Así las cosas, la FES considera que la creación de un consorcio para la recogida y posterior gestión de los residuos industriales no peligrosos solventaría el asunto, y en estos términos ha planteado la idea al Ayuntamiento.

El presidente de la federación



Los empresarios del polígono El Cerro ya reclamaron hace meses una solución

JUAN MARTÍN

incidió en que el alcalde, Pedro Arahuetes, adelantó que estudiaría la propuesta y que remitiría la idea a la concejala de Medio Ambiente, Cristina Pampillón, para analizar el caso en profundidad.

ESPACIO

Bermejo confió en obtener una respuesta en breve, para lo que el Ayuntamiento tendría que decidir la parcela donde se instalará el punto limpio, un espacio que según la FES tendría que encontrarse cercano a las zonas donde se concentran las industrias en la capital, aunque, en todo caso, será el municipio el que decidirá al respecto.

Además, la federación empresarial también "lanzará la idea" a la Diputación, por si se abre la posibilidad de extender el proyecto a la provincia. Mientras, Bermejo apuntó que la idea de crear un consorcio para los residuos industriales no peligrosos, en el que participan empresarios y municipio, "está avalada" por el buen funcionamiento de una entidad similar en Ávila (aunque con un acuerdo entre empresarios, Consistorio y la Junta de Castilla y León), que ha resuelto este problema en la capital vecina.

En otro orden de asuntos, el presidente de la federación recordó que los empresarios sego-

vianos ya buscaron hace tiempo una solución para el problema de los desechos industriales peligrosos, con la contratación, con la firma de distintos convenios, de gestores homologados para este tipo de labores.

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0374 - LA ALBUERA:
Casa unifamiliar de cuatro dormitorios mas una salita, salón y cocina, baño. Tiene 90m² construidos en 140m².

Inmobiliaria

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE DE CASTILLA
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de noviembre de 2004. El sorteo se celebrará el 26 de octubre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (*) Dos entradas para cada ganador

fes federación empresarial segoviana

IMF FORMACIÓN

LA FEDERACIÓN EMPRESARIAL SEGOVIANA JUNTO AL INSTITUTO MADRILEÑO DE FORMACIÓN ORGANIZAN UN MÁSTER EN PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES (600 horas)

Por segundo año consecutivo FES e IMF te ofrecen la posibilidad de realizar un Máster en Prevención de Riesgos Laborales. Aprende con nosotros una profesión de futuro. Gran parte de nuestros titulados en la pasada edición son hoy técnicos de PRL en activo.

- Programa subvencionado
- Titulación oficial Especialidades: Seguridad, Higiene y Ergonomía
- Distancia / Semipresencial

Información e inscripciones
C/Los Coches 1, 40002, Segovia
Telf. 921 43 22 12 - 921 43 20 01

fes

GESTIÓN 10

Visita este PISO a solo 2 kms. de Segovia, situado en una Urb. privada, muy soleado, cuenta con unas impresionantes vistas de la Sierra.

Son 3 dorm., garaje y trastero.

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

¿Quieres trabajar?

SE PRECISAN RECEPCIONISTAS DE HOTEL

- CURSO PRESENCIAL
- DURACIÓN (1 MES)
- PRÁCTICAS: 1 Mes jornada completa 2 meses media jornada
- BOLSA DE TRABAJO (Garantizamos 10 Ofertas de Trabajo)
 - ✓ Por apertura de nuevos Hoteles
 - ✓ Por petición de cadenas Hoteleras
- OFERTAS EN SEGOVIA Madrid y resto de España
- PLAZAS LIMITADAS

LLAMA Y ASEGURA TU PLAZA

921 441 563

C/Soldado Español, 10-12

■ **AYUNTAMIENTO** ALFONSO FRECHEL SERÁ EL AMIGO DEL SANTO Y FRANCISCO DEL CAÑO LEERÁ EL ROMANCE

Casi 14.000 euros para las celebraciones de San Frutos

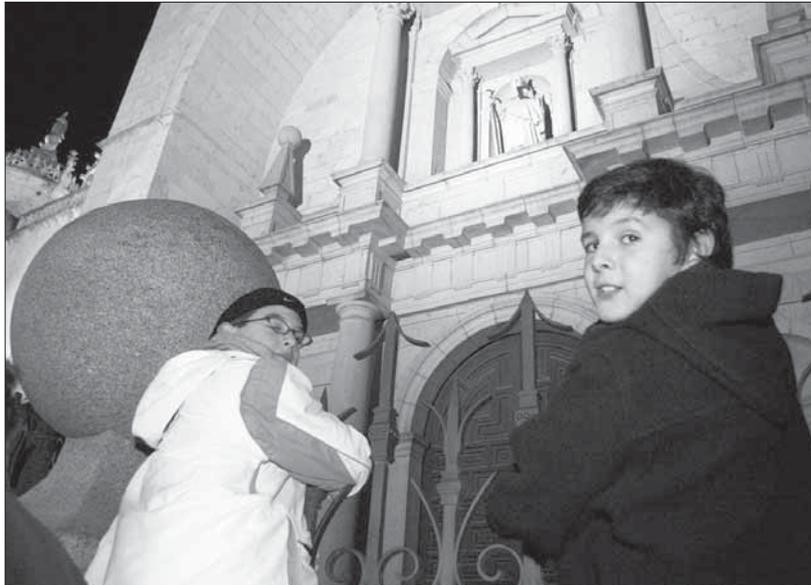
Música y circo complementarán los actos tradicionales para festejar al patrón

A.S.R.
Segovia

El Ayuntamiento de Segovia invertirá casi 14.000 euros en las actividades previstas para festejar, el próximo fin de semana, el día de San Frutos, patrón de la capital. Música y espectáculos circenses complementarán las actividades ya tradicionales, como el paso de la hoja, la sopas del santo, el villancico y la lectura del romance del eremita.

Los actos más tradicionales de la fiesta se iniciarán en la noche del domingo 24, con actuaciones de la banda de Coca, el grupo Tiroateiro y la Escuela de Dulzainas de Segovia, que darán paso a medianoche al paso de la hoja, en esta ocasión con la página embellecida por el trabajo de Carlos Muñoz de Pablos. Posteriormente se servirán en la Plaza Mayor las sopas del santo, preparadas por la Asociación de Cocineros; cada ración costará un euro y la recaudación será entregada a Unicef. La noche concluirá con un concierto de la Banda de la Unión Musical Segoviana.

Las actividades del lunes 25, festividad de San Frutos, comenzará a las nueve y media de la mañana con los habituales concurso de canto de silvestres, en el Salón, y exposición micológica, en la Plaza. A las once de la mañana saldrá la comparsa de gigantes y cabezudos y a las doce se interpretará en la Catedral el villancico a San Frutos.



El paso de la hoja, en la puerta de la Catedral, volverá a reunir a cientos de segovianos

JUAN MARTÍN

A la una de la tarde comenzará un concierto de la Banda de la Unión Musical Segoviana, en cuyo descanso se entregará la distinción de 'Amigo de San Frutos' al prefecto de música de la Catedral, Alfonso María Frechel, desarrollándose también la lectura del romance del santo eremita, este año a cargo de Francisco del

Caño Agraz, presidente de la asociación cultural Plaza Mayor. Además de estos actos, el programa incluye varias actuaciones: La asociación de saltimbanquis Comando Alkorta ofrecerá su espectáculo circense, a lo largo de sábado, domingo y lunes, en Zamarramala, Madrona, Hontoria, Fuentemilanos y Revenga; el sá-

bado 23 por la tarde la iglesia de San Nicolás acogerá una sesión de música folk del Piamonte italiano, con los grupos Meikenut y Stygiens Quartet; mientras el domingo 24 la asociación folklórica Andrés Laguna escenificará una boda popular en San Martín y Let the children play ofrecerá un concierto en la Plaza Mayor.

■ **SOCIEDAD**

Once personas impidieron ayer la salida del autobús de Ávila por falta de plazas

M.C.H.
Segovia

Once usuarios de la línea de autobuses Segovia-Ávila-Salamanca impidieron ayer el paso del único autocar que, durante la tarde del domingo, realiza este servicio. El motivo de este incidente, según explicó alguno de los viajeros, es la continua falta de plazas que registra el servicio, hecho que, según dicen, viene repitiéndose durante las últimas semanas.

De esta manera, el pasado domingo y durante los días laborables, subrayaron que esta circunstancia es común ya que, con anterioridad, el servicio únicamente llegaba hasta Ávila mientras que ahora el recorrido ha sido ampliado hasta la capital salmantina. Además denunciaron que el incremento de usuarios no se ha visto solventado con un aumento de capacidad, circunstancia que está originando "serios problemas".

Ayer por la tarde, las protestas continuaron hasta que la empresa responsable se comprometió a habilitar otro autobús que finalmente recorrió, aunque con un ligero retraso, el trayecto que une las capitales de Segovia y Ávila.

La línea suele ser utilizada por estudiantes y por jóvenes que trabajan en la capital abulense y, según dijeron, no descartan la posibilidad de continuar con las movilizaciones hasta que el problema quede perfectamente solventado ya que, según añadieron, "estamos cansados porque aunque llegues con media hora de antelación a la estación de autobuses, en ocasiones, es imposible comprar el billete porque ya están todas las plazas ocupadas".

mejoras

EN LA RED ELÉCTRICA

MARTES, 19 DE OCTUBRE DE 2004
Desde las 9.00 a las 11.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Basardilla.
CALLES: Toda la población
Desde la 9.00 a las 15.00 horas
CALLES: Moral, Fragua, Matadero, Chorrillo, Iglesia, Fresno, Real, Escuelas, Peñas, Pedernal, Solana, Plaza Mayor, Plaza del Sol.
LINEA O INSTALACIÓN: Centro de Transformación de Basardilla.

MUY AGRADECIDOS
POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

mejoras

EN LA RED ELÉCTRICA

MIÉRCOLES, 20 DE OCTUBRE DE 2004
Desde las 9.00 a las 14.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA:
Pecharrroman.
CALLES: Todas

LINEA O INSTALACIÓN: Centro de Transformación de Pecharrroman.

MUY AGRADECIDOS
POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

San Francisco
921412090

C0350 BERNUY.
Casa individual de tres dormitorios, un baño, reformada, cocina amueblada con elects, Jardín, bodega, muy bonita. VEN A VER!

Triángulo Inmobiliaria

ESTANTERÍAS: Metálicas y de Madera • Almacenes • Oficinas • Hogar

ALBERTO
GONZALEZ
MASEDA

Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com



Un momento de la reunión celebrada ayer en el salón municipal de Valdeprados

J.H.

■ **URBANISMO** UNOS 50 VECINOS PARTICIPARON EN UNA REUNIÓN INFORMATIVA

Valdeprados cuestiona la ciudad de la ciencia

El alcalde manifestó su rechazo al proyecto, mientras que un grupo de asistentes se mostró favorable a la iniciativa "de progreso"

JUANA HITTA
Valdeprados

El municipio de Valdeprados cuestiona el proyecto de la ciudad de la ciencia y la tecnología promovido por las compañías inmobiliarias catalanas Sacresa y Kent, junto al arquitecto Fernando Martínez. Los vecinos de esta pequeña localidad ubicada en el entorno de la Sierra, a unos 20 kilómetros de Segovia, manifestaron diferentes opiniones sobre la iniciativa en el encuentro convocado por los promotores para su presentación, al que asistieron alrededor de 50 personas. También acudieron a la reunión vecinos de Vegas de Matute y Zarzuela del Monte, ya que el proyecto de la ciudad de la ciencia y la tecnología ocupará parte de sus términos municipales. Los alcaldes de ambas localidades han destacado en anteriores ocasiones los aspectos positivos del proyecto.

La polémica está servida en Valdeprados. Por un lado, el alcalde, Javier Cubo, arropado por un grupo de vecinos e integrantes de la asociación ecologista Centaurea, mostró su rechazo a la "nueva ciudad", debido, a su juicio, "al riesgo medioambiental que implica su creación en una Zepa (zona de especial protección de aves), y a la falta de un estudio hidrológico definitivo". Por otro, otra parte de los vecinos es favorable a la instalación de la denominada ciudad de la ciencia, con vistas "al progreso del pueblo y al futuro de los jóvenes de la localidad".

Tras la exposición del proyecto por parte de los promotores, Juan Liarte, director comercial, y

Fernando Martínez, urbanista, comenzó el turno de preguntas, interrumpido en varias ocasiones por vecinos de "un lado o del otro", que criticaron las intervenciones de unos y otros.

El sector "crítico" a la iniciativa solicitó información sobre las previsiones de abastecimiento de

▼ INVERSIÓN

Un presupuesto de unos 4.000 millones de euros

El proyecto titulado Valdeprados Ciencia y Tecnología (VCT) prevé una inversión de 4.000 millones de euros, y la creación de entre 8.000 y 10.000 nuevos puestos de trabajo. También se construirán en torno a las 10.000 viviendas para una población futura de 20.000 a 30.000 habitantes. El plazo previsto para que la nueva ciudad sea una realidad es de ocho años, a partir de la aprobación de las nuevas normas urbanísticas, cuya tramitación se puede prolongar por espacio de otros dos años, por lo que las máquinas podrían entrar en la zona hacia mediados de 2006, si todo se desarrolla según las previsiones.

agua de la futura ciudad, que incluirá un centro universitario, un parque empresarial, zona residencial y otros equipamientos de tipo comercial y deportivo. En este sentido, el alcalde reiteró su petición de un estudio hidrológico completo, al considerar insuficiente el elaborado por los promotores. "La asamblea local no se pronunciará sobre el proyecto hasta que no tengamos una información definitiva sobre el mismo. Entonces serán los vecinos de Valdeprados los que decidan", apuntó. En estos momentos, unos 70 vecinos están censados en el registro municipal, según informó Javier Cubo.

El grupo de "apoyo" a la futura ciudad replicó al regidor, alegando que "Valdeprados se convertirá en un pueblo muerto, si no estamos con el progreso, con iniciativas como la planteada". En su opinión, se trata de una iniciativa de "futuro para nuestros hijos".

Entre los asistentes a la reunión se encontraba un grupo de propietarios de parte de los terrenos en los que se pretende ubicar la ciudad. Algunos de ellos plantearon sus dudas sobre el proceso de cambio de titularidad de las tierras, sobre sus beneficios o inconvenientes. A este respecto, el arquitecto Fernández Martínez explicó que los arquitectos redactarán una figura urbanística para hacer un proyecto de urbanismo concertado.

Después de hora y media de controversia, finalizó la reunión, pero la discusión continuó en la calle o en el bar, reflejando una clara diferencia de opiniones.

SIPC
SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

SOLUCIONES INFORMÁTICAS
PARA EMPRESAS
Y PARTICULARES

... y, por supuesto, Servicio Técnico permanente.

921 41 21 18
Avda. de la Constitución, 38

10^{as} ayudas a la creación de empresas.

CURSO DE EMPRENDEDORES ON LINE

Presenta tu solicitud
ANTES del 5 de NOVIEMBRE
en las oficinas de Caja Segovia y en
la Obra Social y Cultural,
(Plaza de San Facundo, 3)
Telef. 921 463 039
www.obrasocialcajasegovia.com

AYUDAS:

Entre los proyectos de viabilidad de mayor interés se entregarán 5 ayudas de 6.010 euros cada una, para la puesta en marcha de las correspondientes empresas.

PROMUEVEN:



AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA



CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural



DIPUTACION PROVINCIAL
DE SEGOVIA



Cámara Segovia



FES
Federación Española Segoviana



EOI



UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo



crece



MINISTERIO
DE CIENCIA
Y TECNOLOGÍA

Linea 3

SOCIEDAD AYER LOS VECINOS CELEBRARON EL DÍA GRANDE DE LAS ACTIVIDADES ORGANIZADAS

Concluyen en la Fuentecilla las fiestas en honor a Santa Teresa

EL ADELANTADO Segovia

Ayer concluyeron las fiestas de la Fuentecilla en honor a Santa Teresa. Desde las once y durante toda la mañana se sucedieron los actos en honor a su patrona. Así, una procesión con la imagen de Santa Teresa que recorrió las principales calles de esta popular barriada segoviana y una solemne Eucaristía precedieron a un encuentro entre los vecinos y los feligreses del barrio que tuvo lugar en los salones parroquiales y que fue amenizado con música de dulzaina y tamboril. Los actos finalizaron con la rifa de un jamón y otros premios, todo ello en un ambiente de cordialidad.



La imagen de la santa recorrieron las calles del barrio

JUAN MARTIN

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0349 - Tabanera del Monte: Pareado de 4 dormitorios, 2 baños, un aseo, salón, cocina, garaje y bajo cubierta. A estrenar.

Inmobiliaria

Ayuntamiento de NAVALMANZANO

Advertido error en la publicación del anuncio 2859 de "Autorización de uso excepcional en suelo rústico" insertado en el B.O.P. de Segovia nº 88 de fecha 23 de julio de 2004, se procede a la subsanación del mismo, realizando una nueva información pública, conforme el siguiente tenor:

INFORMACIÓN PÚBLICA DE AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

De conformidad con lo previsto en el Art. 25.2 en relación con el 23,2 g) y 99 de la Ley 5/1999 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León y art. 307 del Decreto 22/2004, de 29 de enero por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo; así como lo dispuesto en el art. 27.1 de la Ley 11/2003 de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, se abre información pública, por plazo de veinte días, a partir del siguiente al de publicación de este anuncio (última inserción) en el B.O.P. y en el diario El Adelantado de Segovia, sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y licencia ambiental siguiente:

ACTIVIDAD: Taller de Cerrajería
PROMOTOR: D. RODOLFO HERRERO OTERO.

SITUACIÓN: Parcela 14 del Polígono 3. El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en la Secretaría Municipal, donde podrá examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.
Navalmanzano, a 14 de octubre de 2004
EL ALCALDE
Fdo., Jaime Herranz Bermejillo

Ayuntamiento de NAVALMANZANO

Advertido error en la publicación del anuncio 2943 de "Autorización de uso excepcional en suelo rústico" insertado en el B.O.P. de Segovia nº 89 de fecha 26 de julio de 2004, se procede a la subsanación del mismo, realizando una nueva información pública, conforme el siguiente tenor:

INFORMACIÓN PÚBLICA DE AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

De conformidad con lo previsto en el Art. 25.2 en relación con el 23,2 g) y 99 de la Ley 5/1999 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León y art. 307 del Decreto 22/2004, de 29 de enero por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo; así como lo dispuesto en el Art. 27.1 de la Ley 11/2003 de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, se abre información pública, por plazo de veinte días, a partir del siguiente al de publicación de este anuncio (última inserción) en el B.O.P. y en el diario El Adelantado de Segovia, sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y licencia ambiental siguiente:

ACTIVIDAD: Reforma y Ampliación de edificio para Tanatorio.
PROMOTOR: AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA, S.L.

SITUACIÓN: Cementerio Municipal Camino del Cardedal. El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en la Secretaría Municipal, donde podrá examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

Navalmanzano, a 14 de octubre de 2004
EL ALCALDE
Fdo., Jaime Herranz Bermejillo

Teatro Juan Bravo

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MARTES, 19 DE OCTUBRE DE 2004
Hora de inicio 8.00 hora finalización 8.30 horas.
Hora de inicio 16.00 hora finalización 16.30 horas.

POBLACIÓN AFECTADA: Cuellar
CALLES: Los Astros del 23 al final (impares) y del 30 al final (pares), Calzada San Isidro, Río Eresma, La Greda, Ronda San Bartolomé, Río Pirón, Río Cega, Segovia, Solana de San Isidro, Santa María de la Cuesta, Poniente, Las Lomas, Los Templarios, Letanía, Las Vacas del 14 al final (pares) y del 11 al final (impares), Atrio del Salvador, Plaza la Cruz, Los Estribos, Travesía plaza la Cruz, Andrés Reguera 40, Palacio, La Pelota, Valledado, Las Cuevas del 22 al final (pares) y del 17 al final (impares), Arco de Santiago, Travesía Arco de Santiago, La Judería, Plaza del Estudio, Travesía San Gil, Plaza San Gil, La Barrera del 22 al final (pares) y del 27 al final (impares), San Andrés, Henar, La Rogativa, San Basilio, La Cilla, Ctra. Bahabon del 2 al 20 (pares), Europa, Francisco Ovejero del 8 al 12 (pares), Ctra. Del Henar del 2 al 10 (pares) y del 1 al 13 (impares), Colombia del 1 al 9 (impares) y del 4 al 8 (pares) y ctra. Valladolid del 1 al 11 (impares).

Línea o instalación: Centros de Transformación El Palacio de Cuellar.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

902 10 12 12 TEL. ENTRADA
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas (2 para cada premiado)**, para la función del domingo 24 de octubre

"La retirada de Moscú"

De William Nicholson.
Con Kiti Manver, Gerardo Malla y Toni Cantó

NOMBRE.....
APELLIDOS.....
TELÉFONO..... DNI.....
LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA
(Ref.: "La retirada de Moscú"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.
El sorteo se celebrará el día 22 de octubre

azur INMOBILIARIA

LA ALBUERA
DUPLEX de 100 m2
4 dormitorios y 2 baños exterior con buenas vistas
Precio: 185.712 Euros

EL SALVADOR
Magnifico piso de lujo de 84m2
2 dormitorios y 1 baño ascensor, garaje
Precio: 249.420 Euros

TORREBALLEROS
Piso de 60 m2
2 dormitorios y 1 baño cocina amueblada
Precio: 114.192 Euros

NUEVO SEGOVIA
Piso de 95 m2
4 dormitorios y 2 baños garaje y trastero
Precio: 246.414 Euros

azur INMOBILIARIA
Gestión Integral
C/San Nicolás, 4
Telf: 921 466 230

■ **SOCIEDAD** A TRAVÉS DE UN COMUNICADO REIVINDICARON LA LACTANCIA MATERNA EXCLUSIVA EN LA PLAZA DE SAN MARTÍN

Segovia se sumó a la fiesta de la lactancia

El objetivo es proteger, promocionar y apoyar esta práctica

EL ADELANTADO
Segovia

Segovia se sumó ayer a la fiesta de la lactancia, actividad programada dentro de las actividades de la Semana Mundial de la Lactancia, que tiene como objetivos proteger, promocionar y defender esta práctica.

Así, por la mañana, varias de las organizadoras en Segovia procedieron a la lectura de un comunicado reivindicativo donde se defendió el lema de la presente edición: "Lactancia materna exclusiva seis meses: Segura, saludable y sostenible".

La idea de conmemorar esta semana mundial partió hace 9 años de la Alianza Mundial pro Lactancia Materna (WABA) con el apoyo de otros organismos como Unicef.

Así los colectivos defienden que es segura porque se diferencia de cualquier otro alimento ya que la leche materna contiene todos los nutrientes necesarios en la cantidad y calidad adecuada. Por otro lado afirmaron que es saludable porque contienen factores de protección que contribuyen a prevenir infecciones y reducen el riesgo de alergias. Por último dicen que es sostenible porque contribuye a mantener una fuente segura de comida porque la leche del pecho se puede obtener siempre que la madre o nodriza estén presentes.

AYUDA A DOMICILIO

Sobre este aspecto, la Concejalía de Servicios Sociales de la capital pondrá en marcha en noviembre un proyecto experimental consistente en un servicio de ayuda a domicilio para la lactancia materna.

El servicio será prestado por auxiliares del Taller Municipal de Empleo que atenderán a las familias durante un plazo de dos horas diarias máximas con el objetivo de que los padres y madres dispongan de más tiempo para el bebé tras el

parto y durante el primer trimestre de vida, pretende estimular y reforzar el establecimiento del vínculo materno-filial y la lactancia materna de los recién nacidos.

El proyecto tiene carácter experimental y los resultados del mis-

mo serán analizados y valorados el próximo mes de marzo mediante las respuestas recogidas por los cuestionarios que se facilitarán entre los padres y madres que soliciten en el centro de Servicios Sociales de la Albuera este servicio.



Varias mujeres se dieron cita en la Plaza de San Martín

JUAN MARTÍN

CÁMBIATE A MOVISTAR

Y LLÉVATE UN MÓVIL Y ESTA CAZADORA***

TODO POR **0** €

NOKIA 3100 TSM 7

SIN CAMBIAR DE NÚMERO
ADEMÁS HASTA UN 30% DE DESCUENTO**
EN FACTURA DURANTE SEIS MESES

FIRMADA POR SETE Y PEDROSA

Distribuidor Oficial
Telefonica
Movistar

902 20 30 50
www.offitienda.com

offi

PROMOCIÓN VÁLIDA DESDE EL 15-09-04 AL 31-10-04 PARA CLIENTES CON PORTABILIDAD DE NÚMERO MÓVIL, A EXCEPCIÓN DE MOVISTAR PLUS DATED. *DESCUENTO DEL 30% DURANTE SEIS MESES APLICABLE A CLIENTES CON UNA FACTURA SUPERIOR A 20 EUROS EN LOS ÚLTIMOS 3 MESES (CANTIDAD MÁXIMO DE 200 EUROS POR LÍNEA). CANTIDAD DE 10€ INCLUIDA 3 MESES APPLICABLE AL RESTO DE CLIENTES PARTICULARES (EXCLUSIVO MÓVIL) DE 20 EUROS POR LÍNEA/MES. **PROMOCIÓN VÁLIDA DESDE EL 15-09-04 AL 31-10-04. (IMPORTE DE CAZADORA: 25.000, 1 MÓVIL Y EL LOGO DE 1 MEBRE SIN MARCA) REGISTRADOS DE NTT DATA INC. EN JAPÓN Y OTROS PAÍSES. MICROSOFTS 2003/04.

Triángulo Inmobiliaria
San Francisco
921412090

C0348
Paradinas,
Casa
semi-restaurada,
154 mts de vivienda
distribuidos en
dos plantas. Super
Oportunidad.

Inmobiliaria

GESTIÓN 10
ZONA CENTRO. JARDÍN BOTÁNICO
180 mts., con 4 dorm., 2 salones.
Muy luminoso. Inmejorables
calidades. Mármol.
Tarima, baños y cocina totalmente
instalados. GARAJE.

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

■ **GASTRONOMÍA** EL PERIODISTA RAMÓN SANCHEZ OCAÑA FUE NOMBRADO VENTERO MAYOR DURANTE LA CENA DEL SÁBADO

El Festival Joven contó con la participación de unas 800 personas

El menú de Óscar Calle cerró ayer la séptima edición del certamen

M.C.H.
Segovia

La séptima edición del Festival Gastronómico de la Cocina Joven cerró ayer sus puertas con un variado menú que ofreció el cocinero segoviano Óscar Calle.

Desde el pasado viernes, más de 800 personas se han dado cita en un certamen cuya principal novedad, según destacó Calle, fue la incorporación de la cocina internacional, un hecho que ha permitido dotar al evento de carácter internacional.

El cocinero segoviano sorprendió, por séptimo año consecutivo, a los comensales con los productos más típicos y tradicionales de la tierra mezclados con su particular toque de distinción y creatividad.

Así, según él mismo destacó, el certamen se ha hecho un hueco en el otoño de la capital. "Estamos muy contentos con la aceptación y con la respuesta de la sociedad", explicó.

Durante los últimos siete años, los fogones de Venta Magullo han sido testigos de la cocina de nueve regiones distintas de España además de los platos más variados italianos. La única comunidad que ha repetido ha sido la valenciana que ha acudido al certamen en dos ocasiones, también se han dado cita en Magullo profesionales de Murcia, Galicia, País Vasco, Asturias, Andalucía, Cantabria, Cataluña y, por supuesto, Castilla y León.

Uno de los principales objetivos de este acontecimiento es mostrar a los segovianos las nuevas creaciones y tendencias en materia gastronómica así como ofrecer productos de otras regiones.

Óscar Calle subrayó que pronto comenzará a trabajar en la octava edición en la que continuará apostando por esta misma línea aunque, eso sí, sin descartar la incorporación de novedades para continuar sorprendiendo a los comensales.



Ramón Sánchez Ocaña junto a los hermanos Calle, el sábado en Venta Magullo

M.C.H.

▼ RECONOCIMIENTO

Ramón Sánchez Ocaña fue nombrado Ventero mayor

El periodista especializado en temas de salud, nutrición y alimentación recibió, en la noche del sábado, el título de Ventero Mayor, una distinción otorgada por los hermanos Calle "a los antiguos venteros que por esta Venta pasaron". El conocido presentador de televisión leyó unas líneas en las que, con gran humor, destacaba las virtudes de la gastronomía y cómo la sociedad española aplica sus términos para definir, por ejem-

plo, aspectos como la belleza "y si nos ponemos finos ante una espléndida dama podemos siempre exclamar: Es pura canela en rama/ y tenemos más palabras, cuando una moza es cañón, le decimos sin reparo, esa moza es un bombón...". "Veréis que nuestro lenguaje, a las cosas del comer, le da el valor añadido de las cosas del querer", dijo el periodista. Durante este acto se le hizo entrega de un tapetin plateado y de un delantal de cuero. Además, también recibieron un reconocimiento los cocineros y restaurantes que han participado en la recién clausurada edición. Por último el popular Salva puso la nota de humor a la noche. Así, dedicó una canción a los turistas 'domingueros', una divertida parodia donde contaba las 'peripecias de los madrileños' para comer en Segovia: "...seis horas de carretera por un cuarto de cordero", cantó el folclorista

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0347 - Otero de Herreros:
Casa en 2 plantas de 150 m2 salón, cocina, 2 baños y 4 amplios dormitorios. Visítala. Inmobiliaria

GRAN DEMOSTRACIÓN PROFESIONAL DE HERRAMIENTA ELÉCTRICA



VEN A PROBAR LAS ÚLTIMAS NOVEDADES Y OFERTAS DE

DEWALT

DE PROFESIONAL A PROFESIONAL

útiles

Lunes 18 de Octubre
9,30 h a 20,00 h

En el Parking

Pol. Ind. De Hontoria, Avda. Principal. Hontoria. (Segovia) Tel.: 921 41 21 87

■ LABORAL

La Policía Local denuncia diferencias retributivas

El sindicato profesional del colectivo estima necesario que los servicios estén integrados por dos agentes

C.G.O.
Segovia

El Sindicato Profesional de Policías Municipales (SPPME) denunció que estos trabajadores del Ayuntamiento de Segovia sufren diferencias retributivas de 400 a 500 euros mensuales, respecto a sus compañeros de otras capitales de provincia.

La central incidió en que "hemos esperado un año y medio para que se vean progresos factibles en los temas retributivos de los efectivos de la Policía Local, y hasta el día de la fecha no ha sido así". En este sentido, recordó que a comienzos de mayo de 2003, entró en vigor la ley de coordinación de policías locales de Castilla y León, en la que se prevé la reclasificación a nuevos grupos de funcionarios de este cuerpo de seguridad, algo sobre lo que "otras capitales de provincia ya han realizado sus tareas y han valorado a sus policías, dejando a los segovianos un peldaño más por debajo, lo que traducido en euros mensuales arroja la friolera de entre 400 y 500 euros por debajo".

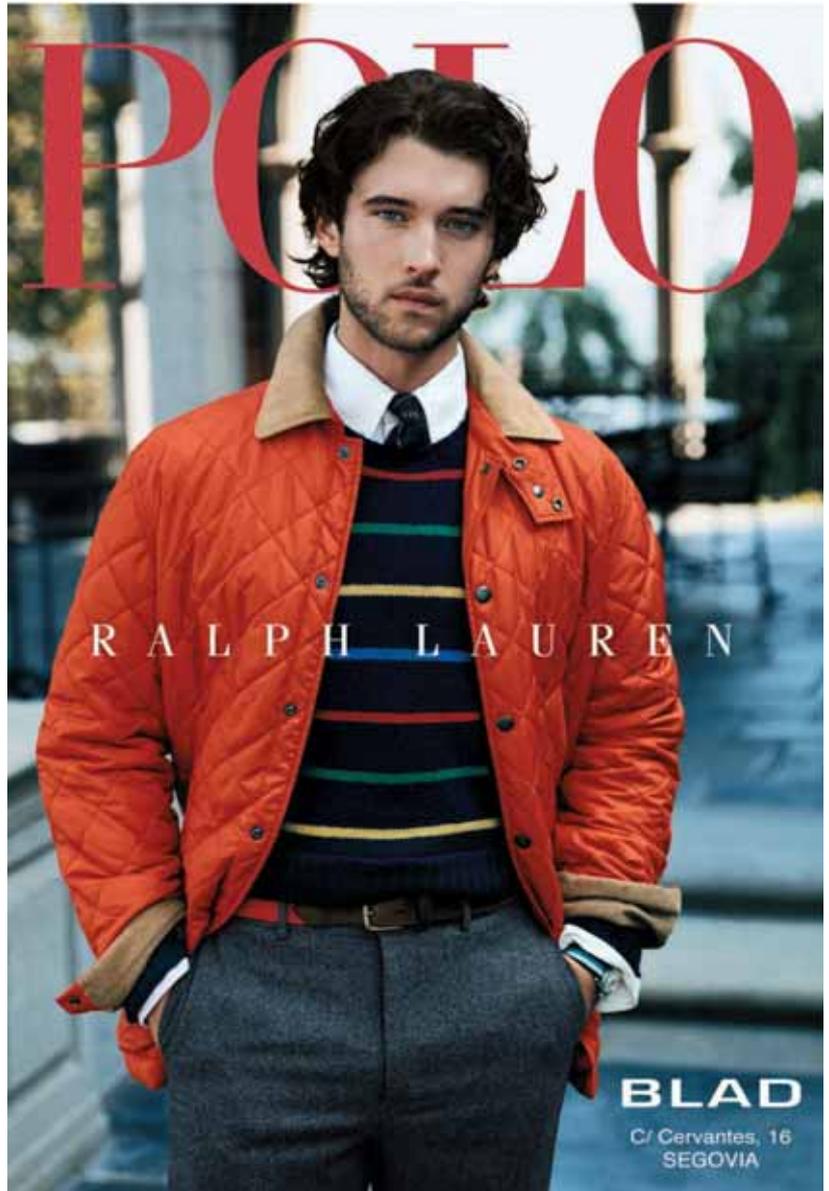
Además, SPPME subrayó que

en marzo del 2004 se aprobó en un pleno municipal la reclasificación de las categorías de la Policía Local, según establecía la citada ley regional, que "supone un coste cero para el Ayuntamiento en el año 2005". "Ya han pasado seis meses desde entonces sin reunión alguna", pese a que el Consistorio se comprometió a llegar a un acuerdo antes del 30 de junio pasado.

En otro orden de asuntos, el sindicato mostró la conveniencia de que cada servicio de la Policía Local cuente con dos agentes, "por motivos de seguridad", y según "avalan los técnicos del 95 por ciento de las capitales españolas".

El sindicato incidió en que la Policía Local sufre con frecuencia "agresiones, insultos, menosprecios e incluso amenazas", por lo que estimó que los servicios se realicen con dos agentes.

Mientras, no creyó oportuno que "la Corporación pudiera querer la variación del horario de los trabajadores de la Policía Local, o por lo menos de algunos de ellos".



■ SUCESOS LA CIUDAD REGISTRÓ AYER DOS ACCIDENTES DE TRÁFICO, CON EL RESULTADO DE DAÑOS MATERIALES

Una parcela colindante con la N-603 sufre tres fuegos en una semana

EL ADELANTADO
Segovia

Una parcela colindante con la N-603 (Segovia-San Rafael), a la salida de la capital, sufrió tres incendios a lo largo de la pasada semana. Los incendios comenzaron el martes pasado, 12 de octubre, y continuaron el sábado 16 y ayer, día 17.

El último de los fuegos en esta parcela, que se encuentra en el margen izquierdo en dirección a San Rafael, comenzó ayer sobre las 14 horas y fue extinguido por el cuerpo de bomberos sobre las 15,15 horas. La extensión arrasada por los incendios fue grande, aunque ninguno se convirtió en ninguna situación de peligro, según los bomberos.

Por otro lado, y según informó la Policía Local, las calles de la ciudad registraron ayer dos accidentes de tráfico, con el resultado de daños materiales.

SINIESTROS

Así, el primero de los siniestros ocurrió sobre las 4,15 horas, en la confluencia de las avenidas Juan de Borbón y Gerardo Diego, cuando un vehículo se salió de la vía, sin que hubiera que lamentar nada más que daños materiales.

El segundo de los accidentes de tráfico ocurrió en la calle Espliego sobre las 13,30 horas. En esta vía dos turismos chocaron, con el resultado de daños materiales, según explicó la Policía Local.



Los bomberos extinguieron el incendio ayer en algo más de una hora

AUDITORIO

Merecido homenaje

FICHA ARTÍSTICA

FECHA
Sábado 16 de octubre de 2004

LUGAR
Catedral de Segovia

INTÉRPRETE
J.E. Ayarra, órgano

OBRAS DE
J.S. Bach, A. Mudarra, F. Peraza,
F. Correa de Arauxo, S. Durón, D. Zipoli,
D. Arquimbau, B. Iñiguez y E. Torres

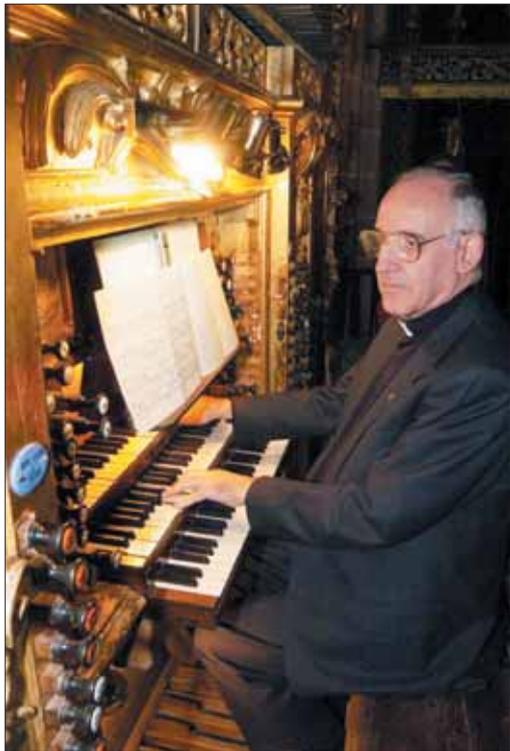
ORGANIZA
Asociación Francisco Correa de Arauxo

RAFAEL AZNAR
Segovia

La Asociación de Amigos del órgano de Segovia Francisco Correa de Arauxo ha querido abrir su octavo ciclo de órgano con un merecido homenaje a su patrono de honor, en el 350 aniversario de su muerte en Segovia. El mejor homenaje a un músico es recordar su obra y así, esta asociación ha querido recordarle con un intérprete de lujo y que adora la figura de Correa del mejor modo en que se puede hacer, a través del estudio, interpretación y divulgación de su obra por muchos países. De esta manera, y gracias a los valores intrínsecos de la obra organística de Correa, ésta es un valor en alza. Todo lo contrario de lo que fue su vida, nulo agradecimiento del clero de su ciudad natal, Sevilla, que le vetó como organista de la catedral, cuando todos los organistas de las iglesias sevillanas eran alumnos suyos, o el olvido de su origen hasta que J.E. Ayarra ha descubierto su partida de bautismo en Sevilla.

El concierto de Ayarra en el órgano de la nave septentrional, el que está menos mal de los dos, rindió homenaje a los maestros sevillanos con un recuerdo central de tres tientos de Correa, el segundo de ellos es toda una maravilla con gran riqueza de registros, modernidad y con una melodía central pegadiza y popular que dice mucho de la inspiración del maestro Correa.

El concierto se abrió con una



Un momento de la actuación de J.E. Ayarra, en la Catedral KAMARERO

coral de J.S. Bach seguida de un tiento de Mudarra y otro de Peraza. Después de algunos ejemplos de Durón, Zipoli, la danza de los populares seises de Arquimbau, que se ejecuta el día del Corpus y la Inmaculada en la Seo sevillana, una pieza de Iñiguez y otra de Torres con un bis en forma de marcha.

Del organista habría que decir que su mayor virtud nos pareció el destacar la melodía principal y así no caer en la difuminación entre adornos, tan propio de otros organistas, su conocimiento y buen hacer en la obra de Correa no deja lugar a dudas.

Después del concierto se descubrió una placa en honor del maestro Correa de Arauxo en el lugar donde dejó escrito que le enterrasen, a los pies de la puerta cercana a la capilla de la Inmaculada, en esta ciudad, que le acogió durante los últimos catorce años de su vida y de la que ya no quiso salir ni para ser organista de la catedral de su Sevilla natal, se lo ofrecieron cuando él ya no quería. Hombre sencillo, que ayudó a sus alumnos en todas sus necesidades económicas; murió pobre pero con una obra importantísima para la historia del teclado universal. Un genio.

GRAN PANTALLA

Horas de luz, de Manolo Matjí

ANDRÉS P. LLORENTE
Segovia

Juan José Garfía acumula un grueso expediente de delitos, crímenes, motines, juicios, fugas y detenciones. Preso conflictivo y belicoso, se le aplicó el régimen especial de aislamiento en el penal de máxima seguridad de El Dueso, donde conoció a Marimar Villar, una enfermera de prisiones bilbaína, madre de tres hijos. Ambos se enamoraron y acabaron casándose, dentro del presidio, dando origen a una rocambolesca historia de amor de la que se hicieron eco ampliamente todos los medios de comunicación.

Sobre esta base real ha construido ahora Manolo Matjí su tercera película, tras "La guerra de los locos" (1987) y "Mar de luna" (1994). Presentada en el último Festival de San Sebastián, obtuvo una acogida crítica mayoritariamente favorable, en algunos casos muy por encima de sus merecimientos. Se deja notar cierta sobriedad, acaso respeto, a la hora de narrar la extraña relación sentimental que se establece entre los dos protagonistas, pero Matjí toma partido claramente por la parte más romántica de una historia en la que el romanticismo resulta extraño, irreal, muy poco razonado, no fácilmente comprensible.

Antes de centrarse en ese mundo conocimiento, Matjí no ha podido menos que recrear algunas de las peripecias del Garfía más violento, incluidos tres asesinatos prácticamente a sangre fría, y lo hace de manera efectiva pero protocolaria, como queriendo pasar rápidamente por encima de unos sucesos que, en definitiva, van a marcar las vidas de muchas personas, aunque aquí sólo interese contar la de este delincuente.

Matjí se muestra escueto, sin querer involucrarse, sin mostrar todavía algo parecido a un sentimiento por parte de Garfía, para que su personalidad aflore luego, en la medida en que va siendo co-

nocido por Marimar. En teoría, no parece mal método para estructurar un guión. Sin embargo, ese tono frío, desangelado, del principio no ayuda a que el espectador entre en la historia. Sólo la labor interpretativa de los actores nos va a empujar hacia la película y nos va a impedir rehuir el drama carcelario que se cieme sobre nosotros.

Le llega luego el turno al capítulo crítico hacia el sistema penitenciario, hacia las condiciones en que está recluso Garfía. Su vida en la cárcel, su comportamiento, le acarrea, claro, un montón de padecimientos. Se aprovecha para plantear el tema de la reinserción y los malos tratos. Pero Matjí halla el camino de su particular fuga narrativa, centrándose en la relación amorosa entre los personajes de Alberto San Juan y Emma Suárez y dando algo de cancha a las buenas intervenciones de algunos secundarios. Se pasa así de un *thriller* a una gran historia de amor, sin que realmente asistamos al proceso de conversión de una fiera temible en una fierrecilla domada. Se aprecian los resultados, pero no los pasos necesarios que conducen a ellos.

En fin, Matjí trata de compartir su simpatía por unos personajes que, fríamente, es difícil que pudieran caer simpáticos. Elabora una ficción, por tanto, que incluye actos de rebeldía y represión, dentro de una aventura carcelaria que concluirá en apasionado romance, porque así son los hechos reales, pero no porque así lo sientan los espectadores. A mí, personalmente, me parece inverosímil.

Destacar, eso sí, el buen trabajo de los actores, incluidos los secundarios, en una película que no está mal, pero que tampoco es para ensalzarla como lo mejor del año en el cine español, como alguno ha insinuado. En definitiva, para mí lo mejor el arrepentimiento, ese solicitar el perdón de quien ya no puede perdonarte.

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTAS LO ÚNICO

PROMOCIONES

ESPIRO
PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL. ENTREGA EN AGOSTO DE 2005. HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

EL SOTILLO
CHALET EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

CHALES EN VENTA

OTERO DE HERREROS
120 MTS CONSTRUIDOS, 600 MTS DE PARCELA, 3 DORM, 2 BAÑOS, REFORMADO REF. C2151

ORTIGOSA DEL MONTE
2 CHALETS, PARCELA DE 18.000 MTS, 3 DORM, 3 BAÑOS, ASEO, 200 MTS CONSTRUIDOS, PORCHE, BARRACOA, ARBOLES FRUTALES REF. C2152

EL SOTILLO
ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS, ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA, PARQUET DE ROBLE, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA REF. C0947

LA GRANJA
CASA REHABILITADA, EN TRES PLANTAS, 90 MTS ÚTILES, 3 DORM, BAÑO Y ASEO, TERRAZA REF. C2141

PISOS EN VENTA

NUEVA SEGOVIA
PISO EN VENTA DE 3 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE, 81 MTS REF: P1021

SAN LORENZO
2 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096

PISOS EN VENTA

ZONA CENTRO
4 DORM, 2 BAÑOS, 200 MTS CONSTRUIDOS TERRAZAS, NECESITA ALGO DE REFORMA REF. P2987

ZONA CORREOS
4 DORM, 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF: P0905



Ven a Galicia

Abrazo al Santo

Escapada Termal

ESCAPADA TERMAL

6 DIAS • 5 NOCHES

Precio por persona

365€

Viaje en autobús +
Programa de **BELLEZA** o **ANTIESTRES**

FECHAS DE SALIDA

14 y 28 de NOVIEMBRE
12 de DICIEMBRE
16 y 30 de ENERO
13 y 27 de FEBRERO
13 y 27 de MARZO
10 y 24 de ABRIL

INCLUIDO:

- Autobús durante todo el recorrido.
- Hotel Louxo 4* (Isla de La Toja).
 - Media Pensión.
- Bebidas incluidas en las comidas.
- Excursión día completo a Santiago.
 - Guía acompañante.
 - Seguro de Viaje.

SALIDAS DESDE:

SEGOVIA



GALICIA

ABRAZO AL SANTO
6 DIAS • 5 NOCHES

Precio por persona

99€

Viaje en autobús
hasta Galicia

FECHAS DE SALIDA

14 y 28 NOVIEMBRE
12 DICIEMBRE
16 y 30 ENERO
13 y 27 FEBRERO
13 y 27 MARZO
10 y 24 ABRIL

INCLUIDO:

- Traslado en autobús.
- Hotel 2* (Rías Bajas).
 - Pensión Completa
- Bebidas incluidas en las comidas.
 - Seguro de Viaje.

NO INCLUIDO:

- Excursiones Opcionales en destino.

SALIDAS DESDE:

SEGOVIA

Precios por persona en habitación doble (consultar suplemento habitación individual y/o descuentos 3ª persona, niños). Consulte precio ESCAPADA TERMAL sin traslado en autocar incluido. **PLAZAS LIMITADAS.** Consulte Programas Termales y condiciones específicas por las que se rige esta promoción.

■ **CULTURA** DOS INVESTIGADORES DISECCIONAN LA REPRESIÓN EN LA ENSEÑANZA DURANTE EL PERIODO DE LA DICTADURA

Desde la modernidad a la depuración

Segovia fue una de las provincias más avanzadas en sistemas educativos en el primer tercio del siglo XX

M.G.
Segovia

La llegada del general Franco al poder tras la Guerra Civil Española supuso el fin de una de las épocas más brillantes en el ámbito educativo en la provincia de Segovia, que pasó de estar en la vanguardia de la enseñanza a nivel nacional a sumirse en una situación de caos debido a la depuración política de los profesores y docentes vinculados con la república.

Esta es una de las principales conclusiones del libro "La represión franquista de la enseñanza en Segovia", en la que los investigadores segovianos Lola Grimau Martínez y Carlos de Dueñas Díez trazan un completo panorama de este convulso periodo histórico y de sus repercusiones en el ámbito educativo. El libro fue presentado el pasado fin de semana en la Sala Caja Segovia por el académico de la Real de San Quirce, Antonio Ruiz en un acto al que asistieron cerca de un centenar de personas.

Carlos de Dueñas aseguró que el origen del libro fue "estudiar un periodo histórico prácticamente desconocido como es el de la situación de la enseñanza en la II República y en que condiciones quedó tras el golpe de estado que protagonizó Franco en 1936 y que derivó en la Guerra Civil".

El investigador aseguró que la labor de documentación e investigación realizada para elaborar este libro "nos ha hecho descubrir que Segovia vivió una situación excepcional desde 1918 hasta 1931, donde era una de las provincias más avanzadas en el ámbito educativo de toda España caracterizada por una gran modernidad y democratización y en las que se desarrollaban procesos pedagógicos que posteriormente han tenido continuidad en leyes tan novedosas como la LOGSE".

Este hecho hizo, en opinión del investigador que la represión contra los profesores y docentes "fuera una de las más duras de las que se realizaron en todo el territorio nacional, que afectó al 50 por ciento de todos los profesores de la época, pese a que Segovia no fue una zona con frentes establecidos de guerra".



Lola Grimau y Carlos de Dueñas, junto a uno de los ejemplares del libro

M.G.

Indicó que los aspectos represivos abarcan desde suspensiones temporales de empleo y sueldo hasta bajas en el cuerpo de profesores e incluso encarcelamientos y ejecuciones a algunos de los más significados, ya que muchos segovianos alcanzaron cargos de relevancia en el que fuera Ministerio de Instrucción Pública en la II República.

Este hecho hizo, en opinión del investigador que la represión contra los profesores y docentes "fuera una de las más duras de las que se realizaron en todo el territorio nacional, que afectó al 50 por ciento de todos los profesores de la época, pese a que Segovia no fue una zona con frentes establecidos de guerra".

Indicó que los aspectos repre-

■ **LOS PLÁSTICOS**

Pinturas de Eduardo Segovia

ANTONIO MADRIGAL
Segovia

El pintor Eduardo Segovia nos muestra en la Galería "Zaca" de La Granja un conjunto de acuarelas y pinturas de una intencionalidad expresiva tradicional, costumbrista y pintoresca, cultivando el paisaje amable, y los rincones rurales tantas veces vistos y no obstante entrañables de los pequeños pueblos de nuestro país. Su pupila y sus pinceles se han posado y plasmado lugares tan bucólicos como Estella, Zubiri, Valsain o Santiago de Compostela (precisamente es la "Ruta de Santiago la que motiva y protagoniza mayormente esta muestra, los crueros de los senderos de húmeda piedra, el albergue de Arre, etc.). Particularmente resalto yo, dentro de estas acuarelitas —



sin ninguna pretensión innovadora como ya he dicho— las que reflejan mínimas cosas, pequeños senderos flanqueados de arbolitos, fuentes: la del "Mineral", de "Las Tetras", de "Canales" o de Santa Isabel, de la Granja y "La Fundición. A veces pintando el encanto callado y poético de las cosas mínimas —un humilde senderillo rural, se hacierte más en el trabajo y se transmite mayor intensidad ("Galería Zaca". La Granja)



JUAN MARTIN

■ **POLÍTICA** EDILES DE LA PROVINCIA ANALIZARON ASPECTOS MUNICIPALES

El PP inicia un nuevo ciclo de jornadas de formación de cargos

EL ADELANTADO
Segovia

Un grupo de ediles y cargos electos del PP en Segovia participó el pasado fin de semana en el primero de los cuatro cursos que el partido dedicará en el último tri-

mestre del año a la formación de sus responsables políticos. Durante la jornada de formación, se desarrollaron diferentes técnicas de comunicación y gestión política de los ayuntamientos, interviniendo como ponentes el coordinador del

área de formación del PP. Antolín Yague, el presidente de la Diputación, Javier Santamaría y el concejal del PP en el Ayuntamiento de Segovia, José María Sanz, así como el portavoz Popular en Cuéllar José María Yague.

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

■ **EL ESPINAR** DAVID RUBIO RESPONSABILIZA AL PARTIDO POPULAR DE DEJAR EL MUNICIPIO EN MANOS DE UNA FUERZA MINORITARIA

El PSOE denuncia la “parálisis total” del Ayuntamiento

Nicolás Amador Bernardos (ASí) es alcalde en funciones desde el mes de junio

JUANA HITA
Segovia

El Partido Socialista de El Espinar ha denunciado la situación de “parálisis total y desgobierno” que vive el Ayuntamiento. El portavoz municipal del PSOE, David Rubio, responsabiliza al Partido Popular, tanto local como provincial, del estado de “abandono” del Consistorio espinariño, “al dejar en manos de una fuerza minoritaria el gobierno municipal”.

Desde el pasado verano, Nicolás Amador Bernardos (ASí) es el alcalde en funciones de El Espinar, debido a la baja por enfermedad del regidor, Juan Martín Montejo (PP). Independientes, con dos concejales, y populares, con cinco, presentaron una moción de censura en abril de este año al anterior equipo de Gobierno integrado por PSOE e IU, desbancando de la Alcaldía David Rubio.

A juicio de Rubio, los vecinos “necesitan una explicación sobre la situación municipal”. “El alcalde es la máxima autoridad —añade— y esto es un barco a la deriva. Al plantear la moción, el regidor fundamentó su presentación en la parálisis, que a su juicio había en el Ayuntamiento. Ahora sí que hay parálisis”.

El portavoz socialista criticó la actuación de los concejales del PP en el Consistorio. “No hacen nada, son meras comparsas de Así. Tienen la razón de la fuerza. La incompetencia es total y abso-



De izquierda a derecha, David Rubio, Juan Martín y Nicolás Amador Bernardos

JUAN MARTÍN

luta”, apuntó David Rubio, que puso como ejemplo de “paralización municipal” la falta de un presupuesto este año.

“DERECHO AL PATALEO”

Por su parte, el alcalde en funciones de El Espinar, Nicolás Amador Bernardos, rechazó las acusaciones del grupo socialista, alegando que “es su derecho al pataleo”. En su opinión, se está respetando el pacto PP-ASí. “Yo,

como teniente alcalde, he asumido la responsabilidad en el Consistorio, debido a una baja por enfermedad del alcalde, una cuestión que no se puede prever”.

En cuanto a la vuelta del regidor al Ayuntamiento, Nicolás Amador Bernardos afirmó que en breve Juan Martín regresará a su función como regidor, “incluso es probable que sea esta misma semana”.

Bernardos reconoció que es

normal que el PSOE tenga su propio criterio en relación a la labor de gobierno, “pero en este tiempo, tanto nosotros como los concejales del PP, hemos asumido nuestra tarea y estamos trabajando cada uno en nuestro área”. “De hecho, —añadió— el trabajo está saliendo adelante, y aunque en verano siempre se paraliza un poco la situación en todas las instituciones, niego ese estado de desgobierno en el Consistorio”.

▼ FRANCISCO VÁZQUEZ

“Es una situación transitoria y coyuntural”

El presidente del Partido Popular de Segovia, Francisco Vázquez, rechazó asimismo el estado de “desgobierno” al que se refiere el PSOE en el Ayuntamiento de El Espinar. Vázquez explicó que se trata de una situación “transitoria y coyuntural”. “Es una baja por enfermedad del alcalde que cualquier persona debería entender”, añadió. Al igual que el alcalde en funciones, Francisco Vázquez aseguró que el periodo de baja del regidor espinariño concluirá en próximas fechas.

“Mientras, se ha actuado como en cualquier otra institución. El teniente alcalde ha asumido el cargo de regidor, y en este caso es Nicolás Amador Bernardos, tras el pacto de gobierno alcanzado entre PP y Así”, señaló el presidente provincial del PP. Francisco Vázquez quiso dejar claro que la presidencia provincial del partido “no suele meterse en la titularidad de gobierno de los ayuntamientos. En todo caso, si existen problemas internos, siempre ayudará en la medida de lo posible”. Vázquez insistió en que la situación espinariña ha sido puntual, y su solución será en breve.

■ **SEPÚLVEDA** SE HAN INSCRITO 70 PAREJAS DE CLIENTES Y PROVEEDORES

Grupo Ayuso celebra un torneo de mus con un coste de 90.000 euros

G.H.
Sepúlveda

El Grupo Ayuso ha organizado un campeonato de mus, denominado “VI Encuentro de Amistad de Mus”, que empezó a disputarse el pasado fin de semana en la villa de Sepúlveda y continuará los dos próximos, y que tiene un presupuesto cercano a los 90.000 euros. El torneo, en el que se han inscrito 70 pa-

rejas de clientes y proveedores de las empresas del Grupo Ayuso, ofrecerá importantes premios a los ganadores. Así, la primera pareja se llevará dos coches Smart; la segunda, dos cruceros por el Caribe; la tercera, dos televisores LCD de 20 pulgadas; y la cuarta, dos ordenadores portátiles.

Las 70 parejas inscritas se han dividido en dos grupos. Cada uno

de ellos disputará sus partidas en un fin de semana diferente. Finalmente, los días 29 y 30 tendrán lugar las finales. Precisamente, el torneo terminará la noche del 30 con una gran cena para cerca de 300 personas.

Para amenizar la estancia de los jugadores en Sepúlveda, el Grupo Ayuso ha organizado diversas actividades culturales, como visitas a Los Enebralejos y a Castilnovio.

■ **SAN ILDEFONSO** TAMBIÉN EN RIOFRÍO

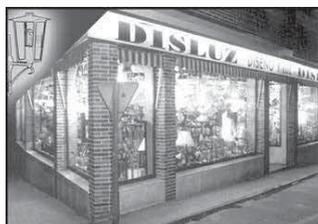
Patrimonio Nacional estrena el horario de invierno en los palacios

EL ADELANTADO
San Ildefonso

Patrimonio Nacional ha estrenado el horario de invierno en los palacios de La Granja y Riofrío, que se mantendrán hasta el 31 de marzo de 2005. Así, el palacio de La Granja estará cerrado los lunes, y de martes a sábado abrirá de 10 a

13 horas, por la mañana, y de 15 a 17 horas por la tarde. Domingos y festivos el horario será de 10 a 14 horas, al igual que en el palacio de Riofrío.

Riofrío también estará cerrado los lunes, y de martes a sábado el horario será de 10 a 13,30 horas y de 15 a 17 horas.



DISLUZ
diseño y luz
su gran tienda de iluminación

Vuelta
al Cole

G/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80
e-mail: disluzavila@inicia.es 05002 ÁVILA

G/. Rancho, 7. Telf. y fax 921 44 48 60
e-mail: disluz@inicia.es 40005 SEGOVIA



■ CUÉLLAR LA CORPORACIÓN ESTUDIA SU REPERCUSIÓN EN LA CELEBRACIÓN DE PRUEBAS DEPORTIVAS

Polémica en torno a los pasos de peatones elevados

SPC solicita al pleno que estudie rebajar el acceso y la salida de los mismos

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

Los pasos de peatones elevados que se instalaron en diversos puntos del municipio para tratar de reducir la velocidad con la que los vehículos circulan por el casco urbano han generado polémica entre los vecinos, la cual ha sido recogida por los grupos de la oposición y trasladada a la última sesión plenaria. Ya en el pleno del pasado mes de agosto el grupo municipal del PP trasladó al pleno el malestar de los vecinos de la villa por la excesiva altura de algunos de estos pasos de peatones.

Así desde SPC se presentó una moción al pleno proponiendo "que se proceda a corregir las inclinaciones de entrada y salida en los rampantes que se han colocado en el pueblo dándoles mayor longitud para aminorar la excesiva inclinación que hoy presentan". Este grupo señaló compartir el objetivo de seguridad que se persigue con los pasos, añadiendo por otro lado que a su juicio "su construcción se ha realizado con poca o nula calidad". Indican asimismo que ésta "encierra riesgos para los coches y por tanto también para sus conductores" algunos de ellos corregibles como es el de entrada y salida de los vehículos que actualmente consideran es demasiado vertical lo que hace que los vehículos con suspensión suave tengan prácticamente que detenerse para entrar y salir de ellos, según señalan. El alcalde de la villa,



Paso de peatones elevado ubicado en la calle Nueva de la villa

GABRIEL GÓMEZ

Octavio Cantalejo, señaló al respecto que la altura de los pasos a los que se refería la moción era una cuestión de carácter técnico y manifestó que consideraba que era difícil rebajar la altura de las rampas y que posiblemente para hacerlo habría que quitarlas y volverlas a hacer. Señaló también que trasladaría el tema a la oficina técnica para su estudio.

En el transcurso del pleno SPC insistió de nuevo a través de un ruego sobre estos pasos de peato-

nes refiriéndose a que éstos "suponen una muy seria dificultad para el desarrollo de pruebas deportivas que tienen un fuerte arraigo en nuestra localidad, muy particularmente las vueltas ciclistas, y muy especialmente la conocida como vuelta de la chuleta". SPC cuestionó al equipo de gobierno sobre los criterios que se siguieron para la ubicación de estos pasos elevados, si se tuvo en cuenta la incidencia negativa que podrían tener en las pruebas ciclistas y qué

tienen pensado hacer para posibilitar que estas pruebas puedan celebrarse. El alcalde de la villa respondió señalando que la ubicación y número de los pasos fue determinada por el jefe de la Policía Local y el aparejador municipal. Asimismo indicó que están estudiando las repercusiones que tendrán en las pruebas deportivas y señaló que es posible que haya que variar algún itinerario ya que los pasos no se pueden poner y quitar.

■ CUÉLLAR DEBERÁ INCORPORARSE A SU TRABAJO DE INMEDIATO

Hoy concluye el proceso de selección de un nuevo ADL

N.P.
Cuéllar

En la mañana de hoy concluirá el proceso de selección abierto para la contratación de un segundo Agente de Empleo y Desarrollo Local, ADL, para el municipio. De las diez personas que optaban inicialmente al puesto tras la primera prueba de selección se eligieron cuatro entre las que hoy se determinará la que ocupará este puesto.

Este nuevo ADL se incorporará de inmediato a su trabajo que en principio desarrollará junto al otro cuya oficina de atención se encuentra en el Centro Carchena. El alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, indicó que el objetivo es que su trabajo se centre en la comarca, y añadió que podría trabajar con el vivero de empresas de la villa cuando se ponga en marcha, dentro de dos meses aproximadamente.



La sede del ADL se encuentra en el Centro Carchena

GABRIEL GÓMEZ

■ CUÉLLAR

El equipo móvil de la Hermandad de Donantes realiza extracciones en la villa el miércoles

N.P.
Cuéllar

Continuando con su labor el equipo móvil de la Hermandad de Donantes de Sangre, perteneciente al Complejo Hospitalario de Segovia se desplazará hasta la villa el miércoles 20 de octubre.

La visita será a las 17.30 horas y se prolongará hasta las 21.30 horas aproximadamente.

Dentro de este horario se efectuará la extracción de sangre a los donantes interesados, en las instalaciones del Centro de Salud de la villa, como viene siendo habitual. Este equipo móvil del centro de hemoterapia y hemodonación de Castilla y León visita periódicamente el municipio para recoger las donaciones de los vecinos de la villa y su comarca.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ F.J. Alcaraz
(C/ Resina hasta el 24 de octubre)

EXPOSICIONES

◆ Patio del Ayuntamiento. Exposición de fotografía "Fiestas de Cuéllar 2004". De lunes a viernes de 8.00 a 15.00 horas y sábados de 9.00 a 13.00 horas.

CONVOCATORIAS

Centro de educación de adultos Antonio Herrera. Abierto el plazo de matriculación de lunes a jueves de 17.00 a 20.00 horas y viernes de 10.00 a 13.00 horas. C/ Palacio, 6. 921142331.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M^ª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFÓNOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 1416 85/140002
Guardia Civil: 921 143420
Bomberos: 921 14 02 74
Juzgado: 921 14 0004
Ayuntamiento: 921 140014
Oficina de Turismo: 921 1422 03
Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597
Centro Encierros: 921 142540
Estación de Autobuses: 921 141513
Centro de Salud: 921 142245
Urgencias: 921 14 08 20
Cruz Roja: 921 14 08 69
Correos: 921 14 08 17
Poledeportivo: 921 140910
Piscinas: 921 140520
Club de Golf: 921 142158

MÁS INFORMACIÓN

www.aytocuellar.es

■ **SUCESOS** UN MOTORISTA DE 26 AÑOS PERDIÓ LA VIDA AL CAER SOBRE LA CALZADA

Tres jóvenes mueren en dos accidentes de tráfico

El siniestro más grave ocurrió en Valladolid y falleció una pareja de 28 años

EFE
Valladolid

Tres jóvenes, con edades comprendidas entre 26 y 29 años, perecieron a causa de tres accidentes de tráfico ocurridos en Castilla y León durante el fin de semana en las provincias de Ávila y Valladolid, informaron fuentes de la Guardia Civil de Tráfico. De los dos siniestros mortales registrados en la Comunidad en las últimas horas, el ocurrido en Valladolid se produjo por colisión frontal de dos turismos y el sucedido en Ávila a causa de la caída de una motocicleta.

De los sucesos, en el que más personas perdieron la vida se produjo en Arroyo de la Encomienda (Valladolid), donde dos jóvenes de 28 años murieron al colisionar dos turismos de manera frontal. La identidad de las víctimas mortales del suceso corresponde a una mujer, N.D.R., conductora del turismo Citroen C-3 con matrícula 7813-CGN, y un varón, A.M.C., quien guiaba un coche Mercedes 220-8008-CKB. El siniestro se registró a las 13.55 horas de ayer domingo en el kilómetro 130,100 de la carretera A-62, al parecer cuando uno de los turismos se salió de la vía, cruzó la mediana y colisionó frontalmente con el otro coche que se vio implicado en el accidente, sucedido cuando los dos conductores viajaban solos.

Hasta el lugar del siniestro se desplazaron un helicóptero y dos ambulancias del Servicio de Sanidad de Castilla y León



Una de las víctimas en el accidente ocurrido en Arroyo de la Encomienda yace en el suelo

ICAL

(SAYCL), con el fin de auxiliar a las víctimas, tareas en las que participaron miembros de Cruz Roja, del Cuerpo de Bomberos de Valladolid y del Instituto armado.

También ayer se produjo el segundo de los siniestros mortales, el ocurrido en Mombeltrán (Ávila), cuando la motocicleta que conducía un joven de 26 años cayó a la calzada por causas que

aún se desconocen. El suceso se produjo a las 13.00 horas, en el kilómetro 74,500 de la N-502 (Ávila-Córdoba), cuando la motocicleta, Yamaha FZG 600, cayó sobre la vía. En el accidente falleció el joven que guiaba el vehículo, C.A.M., cuya muerte fue certificada por los responsables de la Unidad Móvil de Emergencias (UME) del Servicio de Sanidad de Castilla y León (Sacyl) de

Arenas de San Pedro (Ávila).

Además de los accidentes mortales, durante el fin de semana cinco personas resultaron heridas en tres accidentes de tráfico ocurridos en la localidad de Alba de Tormes (Salamanca) y en la capital salmantina, donde tres peatones fueron atropellados y otras dos personas sufrieron daños cuando el coche en el que viajaban chocó contra una farola.

■ **CASTROVIDO**

Narbona provoca la dimisión del director de Aguas

ICAL
Burgos

La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, ha provocado la dimisión de su director general de Aguas, Juan López Martos, tras las críticas que vertió la semana pasada por la decisión de este departamento de rebajar la cota de la presa de Castrovido (Burgos), según recoge el periódico ABC. Aunque la versión oficial, indica el rotativo, asegura que López Martos ha abandonado sus funciones por razones de salud, fuentes socialistas anunciaron que ha sido Narbona la que ha provocado su salida por ir en contra de sus planteamientos en el proyecto de la obra hidráulica.

El ya ex director de Aguas del Ministerio reconoció el pasado lunes que la reducción del embalse garantizará el abastecimiento de agua potable para la cuenca baja del Arlanza, pero que el riesgo de avenidas —muy frecuentes y peligrosas en esta comarca— no se suprimirá en su totalidad al no estar regulado el río Pedrosó.

Por otra parte, la remodelación del Gobierno realizada por el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, y el debate sobre la reducción de la presa de Castrovido (Burgos) centrarán hoy el pleno que celebra las Cortes regionales. El portavoz del Grupo Parlamentario Socialista, Ángel Villalba, preguntará a Herrera "cuáles son las razones y objetivos pretendidos con esta remodelación".

▼ **AUTONOMÍA**



ICAL

Fiestas en el Centro de Castilla y León en Barcelona

El consejero de Fomento, Antonio Silván, ha participado en el Hogar-Centro Castellano y Leones de Barcelona en los actos programados con motivo de la celebración de sus fiestas patronales. El consejero pronunció el pregón con motivo de las fiestas que el centro celebra en honor a

Santa Teresa. Fundado en 1959, este Hogar-Centro Castellano y Leonés tiene alrededor de 3.000 socios y es un punto de encuentro para las numerosas personas nacidas en Castilla y León que viven en la capital catalana o descendientes de la colonia castellana y leonesa de Barcelona.

■ **INFRAESTRUCTURAS**

Fomento tiene un retraso de más de un año en la redacción de proyectos

ICAL
Valladolid

El Ministerio de Fomento acumula retrasos de más de un año en la redacción de los proyectos de varios tramos de tres autovías de Castilla y León y que, en su conjunto, suman más de 280 kilómetros. Estos retrasos afectan a grandes infraestructuras que comunicarán Castilla y León con otras comunidades de España, con Portugal y con Francia como la Autovía de la Plata, A-62, que comunicará Andalucía y Asturias; la autovía Cantabria-La Meseta, A-67, que unirá Castilla y León con Cantabria; y la autovía Ávila-Salamanca, A-50. De ellas, la autovía de la Plata es la que tiene mayor número de kilómetros y tramos que presentan retrasos, con nueve tramos y más de 130 kilómetros de carretera sin ejecutar por

retrasos de entre 10 y 22 meses. La paralización afecta a los nueve tramos entre Morales del Vino (Zamora) y Puerto de Béjar (Salamanca).

El trayecto con más número de meses de demora es el que unirá las localidades salmantinas de Cuatro Calzadas y Montejo, de más de 20 kilómetros de longitud, y cuyo proyecto se adjudicó el 5 de diciembre de 2000 con un plazo de ejecución de 24 meses, por lo que la licitación y adjudicación de las obras tiene un retraso de 22 meses. Esta una situación parecida están los 15 kilómetros entre Calzada de Valdunciel (Salamanca) y la capital charra, que se adjudicó en diciembre de 2000, con un plazo para la redacción del proyecto de 12 meses, y todavía no se ha terminado, por lo que el retraso es de 22 meses.

El PSOE acusa a Jorge Moragas de torpedear las relaciones con Cuba

Javier Arenas lamentó en Jerez de la Frontera que en España haya cierta izquierda que está «más cerca de la dictadura cubana de Fidel Castro, que de la democracia española»

• Los disidentes cubanos aseguran que lo sucedido demuestra que no puede haber diálogo con Fidel Castro por lo que «la política del Gobierno español con Cuba es un fracaso».

AGENCIAS / MADRID

El portavoz de la Comisión de Exteriores del PSOE en el Congreso, Rafael Estrella, acusó ayer al secretario de Relaciones Internacionales del PP, Jorge Moragas, de «provocar su expulsión de Cuba a fin de torpedear cualquier posibilidad de que la Unión Europea revise su posición y su política con relación a este país».

El Gobierno cubano impidió el viernes la entrada en el país a Moragas y a dos diputados holandeses por «injerencia» y «provocación política», cuando estos se disponían a entrar en la isla para reunirse con dirigentes de la disidencia, lo que provocó que el Gobierno español pidiera explicaciones a la embajadora cubana.

Estrella acusó al diputado popular de «convertir su viaje y expulsión en un auténtico circo político» cuando, a su vuelta a España ayer, convocó una rueda de prensa junto al secretario general del PP, Ángel Acebes, para denunciar lo sucedido.

Aseguró que, en dicha rueda de prensa, el propio Moragas reconoció que sabía que su intención de visitar a disidentes políticos en Cuba iba a provocar su expulsión, y Estrella insistió en que el objetivo perseguido con este viaje era «torpedear» el intento de revisión de relaciones entre la UE y Cuba. Estrella consideró «lamentable la actitud de

este diputado popular que, precisamente, a quien favorece es a los sectores más radicales dentro del régimen cubano, que no quieren ningún tipo de diálogo con la oposición del país, y a un sector de la oposición en España, que se niega a cualquier diálogo con el régimen de Cuba».

Dijo que «la posición común europea se ha demostrado totalmente ineficaz, está impidiendo que se pueda impulsar y favorecer el cambio político en Cuba y, sobre todo, en el caso de España, nos está privando de ejercer la defensa de nuestros intereses y responsabilidades para con la sociedad civil cubana, para con los centenares de miles de personas que esperan de España una presencia activa, y por eso hemos planteado la necesidad de revisar esa posición común».

Acusó a un sector del Partido Popular, a los que calificó de «talibanes», de «querer poner palos en la rueda» de la política exterior española, «personas que lo que pretenden es que en Cuba no sea posible una transición política», en contra de lo manifestado recientemente por el propio presidente del PP, Mariano Rajoy.

RIDÍCULO EN CUBA. Por su parte, el presidente del Comité Electoral del PP y presidente del PP de Andalucía, Javier Arenas, afirmó ayer que España «está haciendo el ridículo con eso de la comprensión hacia Cuba», en alusión a la expulsión de la isla del secretario de Relaciones Internacionales del PP, Jorge Moragas.

Arenas, que asistió en Jerez de la Frontera a la reunión de la Junta Directiva de Cádiz, lamentó durante su discurso que «haya cierta izquierda en España que



Jorge Moragas mientras explica su expulsión de territorio cubano. / EFE

está más cerca de la dictadura cubana que de la democracia española».

En un comunicado sellado por la Asociación Cubana Española (ACE), la disidencia muestra su «más enérgica protesta y condena» a lo sucedido y dice que «esto

demuestra que Fidel Castro no está dispuesto a implantar la democracia y la libertad del pueblo cubano y que por tanto demuestra una vez más que no puede haber diálogo con Castro, por lo que la política del Gobierno español es un fracaso».

► COMUNICACIÓN

Zapatero advierte que el Gobierno actuará contra las televisiones si no se autorregulan

EUROPA PRESS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, advirtió ayer a las cadenas privadas de televisión de que si no autorregulan sus contenidos «urgentemente», el Ejecutivo tomará las medidas oportunas y se mostrará «inflexible».

En una entrevista al diario *El País*, Zapatero aseguró que su Gobierno tiene la «firme determinación» de que los horarios de programación infantil «sean respetados escrupulosamente en sus contenidos», una demanda que, según dijo, es mayoritaria entre la ciudadanía.

En este sentido, anunció que la vicepresidenta primera, María Teresa Fernández de la Vega, se reunirá en un plazo de diez días con todas las cadenas privadas de televisión para pedirles una «autorregulación eficaz, pero urgente» de sus contenidos. «Si no, desde luego, el Gobierno tomará medidas», advirtió el presidente, que se mostró convencido de que el Ejecutivo «ganará la batalla» de los contenidos televisivos en horario infantil.

«Esto no va a quedar así y creo que los efectos de las cosas que están pasando son muy preocupantes para la formación de los niños y los adolescentes. Nuestra primera petición es que las televisiones sean inflexibles, porque si no lo será el Gobierno», precisó. El presidente incidió además en la necesidad de que exista, como en toda Europa, un Consejo Audiovisual encargado de estas tareas.

► POLÍTICA EXTERIOR

José María Aznar viaja a Rusia para entrevistarse con Putin en Moscú

EFE / MADRID

El ex presidente del Gobierno José María Aznar viajó ayer a Rusia para mantener diversas reuniones de carácter académico y reunirse el martes en el Kremlin con el presidente de este país, Vladimir Putin.

Aznar se traslada a Rusia en su condición de presidente de la Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales (FAES) del Partido Popular y su entrevista con Putin responde a una invitación personal del presidente ruso. La conversación entre Aznar y Putin tendrá lugar en el Kremlin.

Alonso afirma que la «legalidad y la firmeza» son ejes para acabar con ETA

El G-5 se muestra a favor de la unificación del pasaporte para incluir las huellas dactilares

EFE / FLORENCIA

El ministro español de Interior, José Antonio Alonso, dijo ayer que «legalidad y firmeza» son las claves para terminar con el terrorismo de ETA y evitó entrar en comentarios acerca de la reorganización en la cúpula de la banda.

En Florencia (norte de Italia), donde asiste a un encuentro con sus colegas de Alemania, Francia, Reino Unido e Italia, Alonso eludió ante la prensa referirse a informaciones periodísticas que apuntan que la cúpula de ETA disuelta recientemente por la detención de

sus principales miembros está siendo sustituida por militantes de carácter agresivo y poco dados a una solución pacífica.

A este respecto, el ministro del Interior afirmó que no quería «hacer especulaciones de esa naturaleza» e hizo hincapié en que es preciso aplicar la legalidad propia del Estado de Derecho y así como la firmeza.

La presión política y la acción policial contra la banda terrorista deben ser el complemento para su erradicación definitiva, según Alonso.

Durante la reunión del G-5, los ministros del Interior de los cinco países, se mostraron ayer a favor de unificar el pasaporte comunitario, de manera que incluya también las huellas dactilares, así como de medidas de expulsión contra los sospechosos de actividades terroristas.

Los ministros de esos países, integrantes del llamado G-5 de Interior, se reúnen ayer y hoy, lunes, en la ciudad italiana de Florencia para coordinarse en mayor medida en áreas como la lucha contra el terrorismo y la inmigración ilegal.

A la reunión asisten el ministro español, José Antonio Alonso; el británico, David Blunkett; el francés, Dominique de Villepin, el alemán, Otto Schily, y el italiano, Giuseppe Pisanu.

Los ministros acordaron encargarse a un grupo de expertos que trabaje para definir la condición de sospechoso de actividades terroristas, de modo que pueda ser expulsado rápidamente del territorio europeo. El sospechoso deberá ser «racional y demostrable» para que pueda ser aceptada por el resto de socios, declaró Alonso.

▶ ASAMBLEA REGIONAL

Fernando Marín sustituye a Fausto Fernández en la dirección de IU en Madrid

EFE / MADRID

El diputado regional Fernando Marín fue elegido ayer, en la VII Asamblea Regional de IU, nuevo coordinador general de IU-Comunidad de Madrid, con el apoyo del 49,3 por ciento de los miembros del nuevo Consejo Político (37 votos a favor, 29 en contra y seis abstenciones).

Marín, que sustituye a Fausto Fernández al frente de la organización, deberá conformar en los próximos semanas la nueva dirección de IU-CM, que pretende combinar un 50 por ciento de nombres renovados, que representarán a las distintas sensibilidades, con veteranos de la organización como Inés Sabanés, Gerardo del Val, Antero Ruiz, Angel Lara y Miguel Reneses.

Gaspar Llamazares, que intervino en la clausura, aseguró que la federación madrileña de IU es «muy importante» para la «dirección federal» y se mostró convencido de que la VII Asamblea Regional de IU-Comunidad de Madrid ha «demostrado que la diversidad y la pluralidad no es síntoma de división, sino de riqueza». Tras su elección, Marín apostó por superar la «crisis de identidad» que vive IU e hizo hincapié en que la nueva dirección será «colectiva, plural y unitaria».

▶ CONFLICTO VASCO

Imaz aboga por «bajar al infierno para poder hablar con el diablo»

EFE / MADRID

El presidente del PNV, Josu Jon Imaz, considera que en la vida, a veces, «hay que hablar con el diablo y bajar al infierno para hacerlo», aunque estima que, si se hace, «no es conveniente publicitarlo».

Imaz responde así a la pregunta de si con ETA debería dialogar el Gobierno vasco o el central, insiste en la necesidad de ser «prudente» sobre esta cuestión, y añade que «cuando toque hacerlo hay que hacerlo, acordarlo entre los diferentes agentes y gobiernos y hablar lo menos posible de ello».

El dirigente niega que su partido esté «bajando al infierno» para tratar de solucionar el conflicto vasco, aunque admite que «si lo estuviéramos haciendo no lo diría», y rechaza que él en 1998 se entrevistara en Bruselas con Antza o algún etarra «por lo menos siendo consciente de ello», pero reconoce que se reunió con una persona «que pudo ser intermediario».

Durán, reelegido presidente de Unió Democràtica con el 91% de los votos

El dirigente nacionalista apuesta porque CiU continúe con el espíritu imprimido por Pujol

• En su discurso, Durán Lleida, expuso su visión más aferrada a los «principios de la doctrina social de la Iglesia» que en su opinión siguen «más vigentes que nunca».

EFE / VILADECANS (BARCELONA)

El presidente del comité de gobierno de Unió, Josep Antoni Durán Lleida, reafirmado en su liderazgo tras el congreso de este fin de semana en Viladecans, destacó ayer la «importancia» de defender una CiU «heredera del espíritu y la praxis integradora» que imprimió Jordi Pu-

Jol. En su discurso de clausura del XXIII congreso del partido, en el que salió reelegido con el 91% de los votos y que ha logrado situar en los puestos de dirección a los 21 miembros de su candidatura,

Durán aseguró que el cónclave ha servido para «reafirmar nuestra ideología y nuestra centralidad política».

«Nadie nos moverá de donde estamos ni desfigurará lo que somos», proclamó Durán, quien dijo que Unió «no reniega» de sus convicciones ideológicas aunque no tiene «interés en reafirmarse para contraponerse» a CDC.

«UDC no está lista para morir, sino todo lo contrario, está llena de vida», recaló Durán, en claro mensaje a las voces en CDC que piden superar la fórmula de federación y apuestan por la fusión entre ambos partidos.

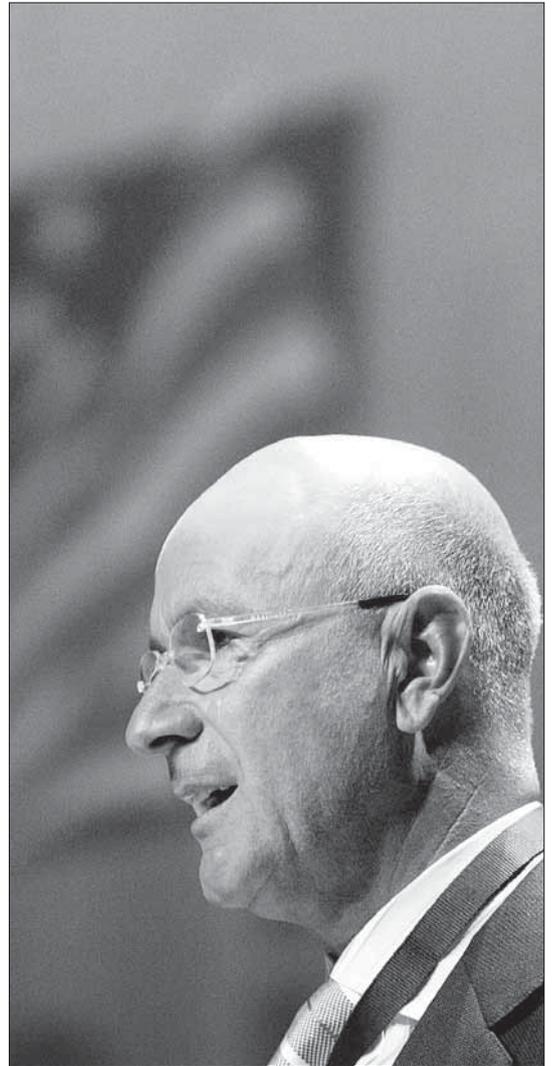
«Yo no puedo liderar ningún proyecto político con cuyos planteamientos no esté de acuerdo», señaló Durán, quien había advertido antes del congreso que dimitiría si las bases optaban por el 'no' a la Constitución Europea, algo que no ha ocurrido.

Durán, que no mencionó al secretario general de CDC, Artur Mas, ausente de la sala por estar de viaje en China, sí transmitió su «agradecimiento más sentido» hacia Pujol, quien estaba presente y a quien definió como «presidente de CiU pero sobre todo presidente de Cataluña, para nosotros».

El grueso de su discurso lo dedicó Durán a desglosar la posición de Unió sobre diferentes temas tratados en el congreso, en los que expuso su visión más aferrada a los «principios de la doctrina social de la Iglesia», que en su opinión «siguen más vigentes que nunca».

Durán destacó que en la ponencia ideológica aprobada en el congreso se rechaza el reconocimiento a los matrimonios homosexuales y su derecho a la adopción y defendió el concepto de familia tradicional. También abogó por «limitar la inmigración» para evitar que se convierta en un problema de cohesión social y se alineó con las tesis de Pujol contra el mestizaje. Respecto al nuevo Estatut, Durán lamentó que el debate esté «viciado de origen» ya que el presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, «lo planteó en la anterior legislatura con el único objetivo de hacer daño» a CiU.

En la ponencia ideológica aprobada en el congreso se rechazan los matrimonios gays



El presidente del comité de gobierno de Unió, Josep Antoni Durán Lleida. / MG (EFE)

Jóvenes como «máquinas de copular»

El líder de UDC, Josep Antoni Durán Lleida, arremetió ayer contra las campañas de educación sexual que tratan a los jóvenes como «máquinas de copular» y aseguró que la gratuidad de la píldora del día después «no es solución para nada» sino un «despropósito» que crea más problemas.

Durán afirmó que a los jóvenes «hay que formarlos en libertad. No es suficiente decirles 'toma esto' (un anticonceptivo) para evitar una enfermedad, que también hay que decirlo. Pero no puede ser que la educación sexual consista sólo en esta vertiente limitada». Según Durán, la medida adoptada por el gobierno tripartito para facilitar el acceso a la píldora anticonceptiva es un «error técnico, sanitario, económico y ético» que no representa una solución «ni tan solo para prevenir los embarazos no deseados» y que en realidad «lo que hace es provocar nuevos problemas».

Balza cree que el impuesto revolucionario pretende amedrentar más que recaudar

OTR/PRESS / MADRID

El consejero del Interior del Gobierno vasco, Javier Balza, aseguró ayer que ETA utiliza ahora más la extorsión a los empresarios para meter miedo que para recaudar dinero y que esto queda demostrado con el hecho de que la banda armada haya extendido en los últimos años la petición del impuesto revolucionario a miembros de este colectivo que no tienen mucho dinero. Asimismo reconoció que la banda terrorista «está más débil

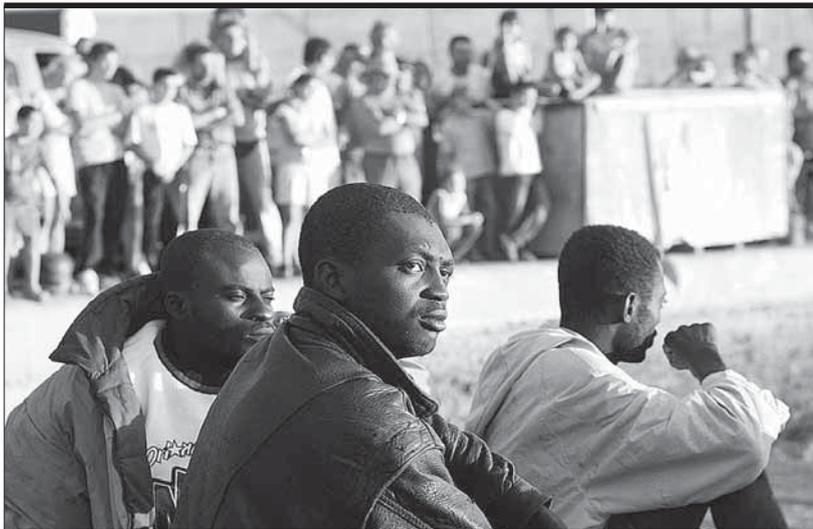
que nunca» y señala que ya no va a estar «nunca tan operativa como ha estado antes». En este sentido se mostró convencido de que nos encontramos en «una nueva fase que no tiene marcha atrás» y precisó que «estos movimientos terroristas no tienen sentido en el siglo XXI».

Balza afirmó que, desde tiempos de la tregua, ETA utiliza el impuesto revolucionario, sobre todo, para generar miedo. «Antes ETA hacía extorsión a poca gente que

tenía mucho dinero. Ahora, en cambio, también se lo hace a mucha gente que tiene poco dinero», subrayó. Por ello incidió en que «hoy día los terroristas usan sus cartas de extorsión como amenaza». Tras eludir la pregunta de si un importante número de empresarios llega a pagar el impuesto revolucionario a ETA, el consejero asegura que «muchos» no lo hacen «por razones éticas».

A su juicio, «las fuentes de financiación» de la organización te-

rrorista «están fuera de Euskadi», por lo que considera «primordial que se empiece a investigar este problema a nivel europeo». A pesar de que reconoce que la operatividad de la banda no va a estar nunca como ha estado en años anteriores, «por desgracia, no es muy difícil matar a alguien» y que «no hay que olvidar» que la banda armada puede volver a matar y a colocar coches-bomba», apuntó. «Mientras exista ETA, ese peligro es real», dijo.



Interceptan una patera con 30 personas en Fuerteventura. Una patrullera de la Guardia Civil interceptó ayer por la tarde una patera, con 30 inmigrantes a bordo, cuando se dirigía a la costa de Morrajable al sur de la isla de Fuerteventura. Estos 30 nuevos inmigrantes se suman a los 76 que llegaron el sábado en otras dos pateras encontradas en las costas canarias. / FOTO: JUAN MEDINA (EFE)

Hallan a once inmigrantes ocultos en un camión que había embarcado en Ceuta

Los detenidos, de origen argelino, fueron encontrados durante una inspección en el barco donde ya se descubrieron a otras 19 personas

• Los apedreamientos por parte de porteadores a guardias civiles que vigilan la frontera de Ceuta con Marruecos, han bajado en los últimos días.

EFE / CEUTA

La Guardia Civil de Ceuta detuvo ayer a once inmigrantes, todos ellos de nacionalidad argelina, cuando estaban ocultos en el interior de un camión-contenedor que había embarcado en un buque mercante para cruzar el Estrecho con destino a Málaga.

Según informaron fuentes del instituto armado, los inmigrantes fueron detenidos en la mañana de ayer durante la inspección realiza-

da en el en el barco «Isla de los Volcanes», donde el viernes fueron descubiertos otros 19 argelinos que pretendían llegar a la Península clandestinamente.

La Guardia Civil, al tener sospechas de que había más inmigrantes escondidos en este barco, continuaron la inspección y localizaron a los argelinos en un camión. La mayoría de los inmigrantes tenían la solicitud de asilo y residían en el Centro de Estancia Temporal de Inmigrantes (CETTI) de Ceuta, aunque también había algunos sin ningún tipo de documento.

Los inmigrantes, que estaban escondidos en grupos de dos o tres personas, fueron trasladados a la Comisaría de la Policía Nacional. Las detenciones elevan a 31 inmigran-

tes argelinos los detenidos en este mercante que transporta contenedores y que habitualmente realiza el trayecto entre el puerto ceutí y Málaga.

MENOS APEDREAMIENTOS. Por su parte, los apedreamientos a agentes de la Guardia Civil que vigilan la frontera de Ceuta con Marruecos por parte de porteadores marroquíes de mercancías han descendido en los últimos días, tras la puesta en marcha de un plan especial en la zona para acabar con estos sucesos. El plan especial se puso en marcha este mes con acciones encaminadas a proteger a los agentes de la zona y que sorprende a diario a marroquíes que arrojan mercancía por la valla fronteriza.

La presidenta de Letonia inicia hoy su primera visita de Estado

EFE / MADRID

La presidenta de Letonia, Vaira Vīķe-Freiberga, inicia hoy su primera visita de Estado a España, que permitirá impulsar la cooperación política, económica y cultural, así como examinar la marcha del proceso de construcción europea, y se completará con una estancia de dos días en Granada.

Según informaron fuentes oficiales,

Vīķe-Freiberga tiene previsto inaugurar su agenda de trabajo en Granada el miércoles a mediodía, con una visita al Ayuntamiento de la capital granadina, donde recibirá las Llaves de la Ciudad de manos del alcalde, José Hurtado, quien ofrecerá además por la noche una cena en su honor en el Palacete del Carmen de los Mártires.

Antes de la cena, la presidenta le-

tona, que entre 1959 y 1960 fue traductora y profesora de lengua española en su país, pronunciará una conferencia titulada «Letonia en la Europa de hoy en día» en el Paraninfo de la Facultad de Derecho de la Universidad de Granada.

El programa del viaje continuará al día siguiente por la mañana con la inauguración de una exposición fotográfica sobre Riga.

BREVES

LAS PALMAS

El rastreo en busca de un windsurfista continúa abierto

Los equipos de salvamento reanudaron ayer, por tercer día consecutivo, la búsqueda del hombre que desapareció el viernes por la tarde cuando practicaba windsurf en aguas de Lanzarote. Las labores de rastreo permitieron localizar el sábado la tabla y la vela de windsurf utilizadas por el deportista, pero ninguna señal de él. El equipo apareció flotando en el agua a unas diez millas de la costa de Puerto del Carmen, en Tías, en un lugar situado a unos veinte kilómetros hacia el sur de donde el hombre desapareció.

VIOLENCIA DOMÉSTICA

Una mujer resulta herida en Zaragoza a manos de su marido

Una mujer resultó con lesiones de importancia a consecuencia de una agresión sufrida a manos de su compañero sentimental, un hombre de 49 años de nacionalidad ucraniana, quien fue detenido por estos hechos en la madrugada de ayer en Zaragoza. Agentes de Policía Local, procedieron a la detención de Volodymir Ch. como presunto autor de esta agresión que se produjo en el domicilio de ambos en el barrio de San José de la capital aragonesa, ha informado fuentes del cuerpo municipal.

SAN SEBASTIÁN

Detenidos tres cameruneses por blanquear dinero

Tres ciudadanos cameruneses fueron detenidos por la Ertzaintza en San Sebastián acusados de un presunto delito de estafa, que consistía en involucrar a sus víctimas en un supuesto negocio de blanqueo de dinero negro. Los hechos comenzaron a mediados de la semana pasada, cuando los presuntos estafadores se pusieron en contacto con un ciudadano y le explicaron que tenían intención de montar en la ciudad un negocio de blanqueo de dinero negro y deseaban su colaboración.

VALENCIA

Dos antimilitaristas intentan impedir la salida de un tren con material militar

Dos antimilitaristas se encadenaron ayer a las vías del tren para intentar impedir la salida de un convoy con material militar, si bien desde la compañía Renfe se comunicó que en ningún momento se paralizó la circulación de trenes y que éstos salieron con normalidad. Desde el Grupo Antimilitarista de Valencia se señaló que tras la acción, cuatro personas fueron detenidas, las dos que estaban encadenadas en las vías y otras dos que portaban pancartas.

► BARCELONA

Cientos de inmigrantes se manifiestan para reclamar su regularización

EUROPA PRESS / BARCELONA

Unos 400 inmigrantes, según la Guardia Urbana, y 2.000 según la organización, se manifiestaron ayer en Barcelona para reclamar su regularización, lo que pidieron también en un manifiesto que leyeron la escritora Lucía Etxebarria, recién galardonada en la ciudad con el Premio Planeta de novela, y el presidente de Justicia i Pau, Arcadi Oliveres.

El manifiesto, que leyeron ambos en castellano y catalán, pide una regularización «que no incluya la exigencia de una oferta de trabajo», sino «criterios de arraigo social»; anular «todas las órdenes de expulsión no ejecutadas», que «condenan a muchas personas a vivir en la irregularidad y la marginalidad»; y cerrar «los centros de detención de inmigrantes».

El manifiesto rechaza «la fórmula planteada por el Gobierno para normalizar únicamente vía el arraigo laboral la situación del millón de inmigrantes que viven y trabajan en el Estado español por ser ésta una condición que muchos colectivos no pueden cumplir».

Además, en el texto se considera «imprescindibles» mecanismos de regularización «continuados» que «impidan que en el futuro se reproduzcan nuevas bolsas de inmigrantes sin papeles y sin derechos». Según los manifestantes, se debe acabar derogando la Ley de Extranjería, «del mismo modo que se han puesto en cuestión y paralizado diversas leyes y medidas del Gobierno anterior».

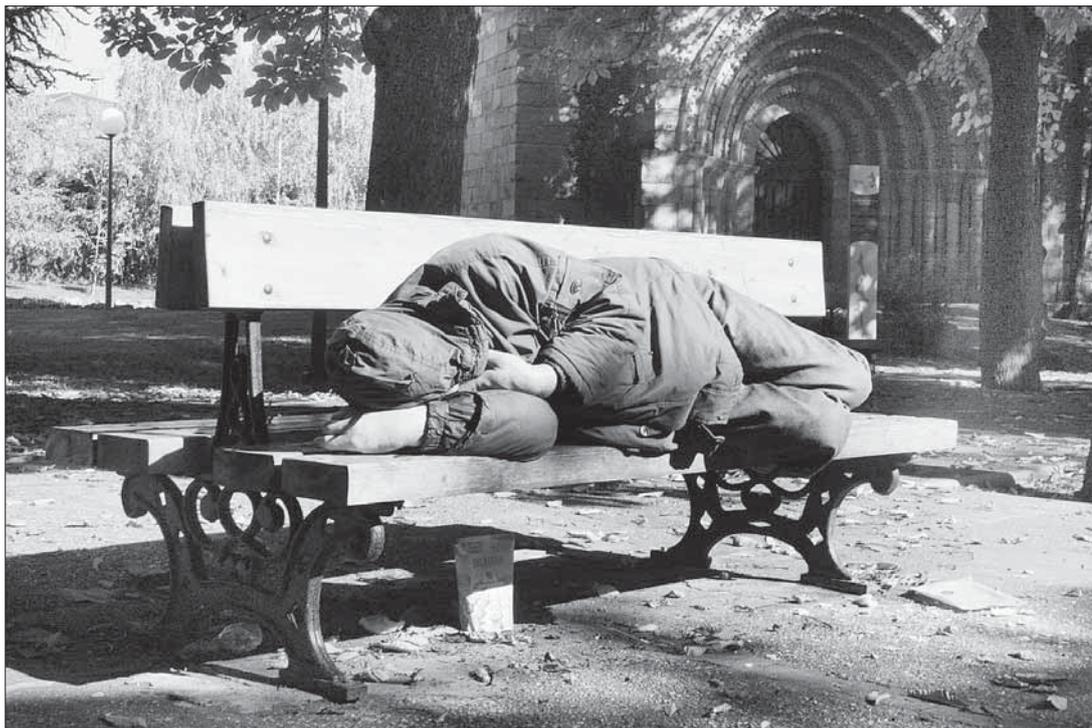
► ARAGÓN

Labordeta pide una Fiscalía Especial para Medio Ambiente

EUROPA PRESS / ZARAGOZA

El diputado de Chunta Aragonesa (CHA), José Antonio Labordeta, presentó una proposición no de ley para su debate en el Congreso en la que pide la creación de una Fiscalía Especial de Medio Ambiente en el Tribunal Superior de Justicia de Aragón.

Según se recoge en la explicación de motivos de esta iniciativa, la reforma del Código penal de 1995 mejoró, sustancialmente, la regulación de los delitos contra el medio ambiente que, hasta ese momento era «insuficiente y dispersa». Sin embargo, continúa, las expectativas que levantó la citada reforma «se han visto frustradas por diversas causas».



El Gobierno español afirma que tiene la obligación moral de liderar la batalla contra la pobreza, que se suma al esfuerzo individual de los ciudadanos. / JULIE POMMIER

El Ejecutivo dice que aumentará un 100% la ayuda humanitaria

La secretaria de Estado de Cooperación Internacional, Leire Pajín, subraya que la intención del Gobierno es incrementar también la ayuda de emergencia a lo largo de esta legislatura

• La lucha contra la pobreza en el mundo se convierte en uno de los pilares del Gobierno. Pajín defiende la búsqueda de nuevas vías de financiación para el desarrollo.

EFE/ MADRID

El Gobierno quiere aumentar en un 100% la ayuda humanitaria y de emergencia durante esta legislatura, según declaró ayer la secretaria de Estado de Cooperación Internacional, Leire Pajín, con ocasión de Día Mundial de la Pobreza.

Pajín consideró además que el esfuerzo individual de cada ciudadano en esta lucha contra la pobreza es importante pero es el Gobierno español quien debe liderar esta batalla.

En su opinión, los 3.000 millones de personas que viven bajo el umbral de la pobreza - de los cuales la mitad viven en la más extrema de la pobreza-, «son datos que nos deben sonrojar» y que ponen encima de la mesa el deber ético de la ciudadanía y la obligación política de los gobiernos del mundo para reducir la pobreza.

Por ello, agregó, el Gobierno español va a seguir en su lucha activa contra la pobreza en el mundo colocando en el corazón

de la agenda internacional los temas de lucha contra la pobreza como ya hizo el presidente José Luis Rodríguez Zapatero en NNUU en esa Alianza contra la Pobreza y el Hambre que lidera España junto a países como Brasil, Chile, Francia o las propias Naciones Unidas.

La secretaria de Estado de Cooperación Internacional defendió además la necesidad de buscar nuevos instrumentos de financiación para el desarrollo y recordó a la comunidad internacional que la pobreza es hoy en día «una de las epidemias más importantes que los gobiernos del primer mundo debemos atender». Tras recordar que la Agen-

cia Española de Cooperación Internacional (AECI) ha dedicado 34 millones a partidas alimentarias para intentar paliar la desnutrición que sufren millones de personas en el mundo, Pajín consideró, no obstante, que no es suficiente luchar sólo con los instrumentos que tienen las agencias de cooperación.

En su opinión es muy importante también tener políticas coherentes en materia económica y comercial y por eso, dijo, el gobierno español ha previsto también en sus presupuestos generales del Estado una partida de 183 millones de euros para la condonación de deuda externa de los países más endeudados.

► INFANCIA

Un informe de Unicef confirma que 547 niños mueren cada día por las guerras

EFE/ ROMA

Un total de 200.000 niños mueren al año (547 al día), debido a las guerras y actos terroristas que ensangantan el mundo, según un informe de Unicef destacado por la diputada italiana Tiziana Valpiana. Valpiana, del Partido de la Refundación Comunista (PRC), agregó también que de esa cifra, un total de 10.000 niños murieron al saltar por los aires al estallar las minas que pisaron.

La diputada del PRC manifestó también, echando mano a ese informe, que en los últimos diez años han muerto por las guerras dos millones de niños y que otros 20 millones se vieron obligados a abandonar sus casas y convertirse en refugiados junto a sus familiares e incluso en solitario.

En este sentido, un millón de niños se han quedado huérfanos debido a las guerras y 300.000 muchachos por debajo de los 15 años forman parte de los ejércitos de países africanos y de grupos paramilitares, añadió Valpiana, que precisó que de esos niños-soldados, el 25-30 por ciento son muchachas.

«A la luz de estos datos, se puede afirmar que existe una guerra declarada en el mundo contra los niños», manifestó Valpiana, que aprovechó para hacer un llamamiento a que se ponga fin «a la espiral de violencia y sangre, que produce pobreza, inseguridad, odio y violencia entre los pueblos» y destruye la esperanza del futuro que representan los niños.

► ALIMENTACIÓN

Sanidad quiere generalizar la lactancia materna hasta los 6 meses

EUROPA PRESS/ MADRID

El Ministerio de Sanidad y Consumo se ha marcado como objetivo fomentar la lactancia materna, y se ha comprometido a mejorar la información de que disponen los pediatras y hacer que esta forma de alimentación natural sea la única para la mayoría de los bebés durante los seis primeros meses de vida.

Según Sanidad, el 80% de las españolas da de mamar a sus hijos tras el parto, porcentaje que baja al 60,5% a las seis semanas y al 42,4% a los tres. No obstante, a los seis meses el 23,6% de las madres amamanta a sus hijos.

El obispo de Vitoria acusa al Gobierno de «anteponer» los votos al valor de la familia

EFE/ VITORIA

El obispo de Vitoria, Miguel Asurmendi, criticó ayer las reformas legislativas promovidas por el Gobierno central para legalizar los matrimonios homosexuales y acusó al Ejecutivo de José Luis Rodríguez Zapatero de «anteponer votos» a valores «sólidamente fundados en siglos de civilización».

El obispo de Vitoria hizo una

defensa del matrimonio como institución de derecho natural durante la misa celebrada en la Iglesia de San Miguel, en conmemoración del 50 aniversario de la Coronación de la Virgen Blanca, patrona de la ciudad.

Durante la homilía, Asurmendi se refirió a los cambios de costumbres que se han producido en este medio siglo desde la corona-

ción de la Virgen Blanca y lamentó que «la vida de los hijos concebidos y no nacidos no sea suficientemente respetada en nuestra tierra».

Asimismo, hizo una defensa del matrimonio «como institución de derecho natural y como sacramento religioso» y lamentó que los «continuos ataques» que, a su juicio, «sufrir la familia» por parte de fuerzas sociales y de gobiernos.

«La familia sufre continuos ataques por parte de fuerzas sociales y también por culpa de legislaciones de un Gobierno, que anteponer votos e ideologías, llamadas progresistas, a valores sólidamente fundados y contrastados en siglos de civilización», denunció, en alusión al anteproyecto del Ejecutivo central que prevé el matrimonio entre homosexuales.

BREVES

MADRID
Expertos afirman que la epidemia de la gripe será «poco virulenta» este año

La Sociedad Madrileña de Neumología y Cirugía Torácica (Neumomadrid) prevé una epidemia de gripe «poco virulenta o benigna» para este año, semejante a la del año pasado, en cuanto al número de casos y al tipo de germen. No obstante, los expertos insistieron ayer en la importancia de que el colectivo de pacientes de riesgo y, sobre todo las personas mayores de 65 años, se vacunen para prevenir los efectos de dicha patología.

MADRID
La organización Sayara forma periodistas para un nuevo Afganistán

La organización Sayara pretende, en colaboración con las autoridades afganas, formar una nueva generación de periodistas que hagan su trabajo con ideas universales en un nuevo Afganistán inmerso en un proceso de normalización. Gabriel Dvoskin, periodista argentino que junto a dos colegas franceses creó el grupo a principios de 2004, que Sayara, cuyo nombre significa planeta en persa y pastún, las lenguas más habladas de Afganistán, «pese a estar promovida por extranjeros, se ha constituido como una organización no gubernamental afgana».

CHINA**El incremento de la esterilidad revela la alarmante escasez de esperma**

El incremento de la esterilidad de las parejas chinas y de la impotencia masculina, que afecta a unos 147 millones de chinos, ha puesto de manifiesto una alarmante escasez de esperma en este país.

Un 10 por ciento de matrimonios de la ciudad de Shanghai son estériles, según un estudio reciente, mientras que de cada 100 casos de aspermia (poca cantidad de esperma) de uno a cinco hombres muestran esterilidad grave, informa el diario oficial *China Daily*.

CUBA**La madre del cámara José Couso acude al foro de corresponsales de La Habana**

Varios familiares de José Couso, el camarógrafo español muerto en el hotel Palestina en Bagdad por el disparo de un tanque estadounidenses, participarán desde hoy en el IV Encuentro Mundial de Corresponsales de Guerra en La Habana. María Isabel Permy, madre de Couso, que llegó la víspera a la capital cubana acompañada de sus hijos, expondrá en la inauguración del foro la ponencia *Ataque a las sedes informativas independientes en Bagdad*.

Los jóvenes quieren ayudar a mejorar la seguridad vial

Las organizaciones juveniles plantean a las autoridades públicas más y mejores programas de transporte alternativo, sobre todo en los fines de semana para evitar posibles accidentes

• La puesta en marcha de campañas de prevención y la introducción de la educación vial como asignatura en la etapa de enseñanza obligatoria son algunas de las medidas.

EFE / MADRID

Las distintas organizaciones juveniles han pedido de forma unánime a los poderes públicos una participación activa de los jóvenes a la hora de perfilar medidas que contribuyan a reducir la siniestralidad vial de este colectivo en España.

Tanto la directora del Instituto de la Juventud, Leyre Iglesias, como la vicepresidenta del Consejo de la Juventud, Concepción Estrada, y los secretarios generales de las organizaciones juveniles de PSOE y PP, Herick Campos y José Enrique Núñez, respectivamente, expusieron actuaciones en esa línea.

Actualmente la carretera es la principal causa de fallecimiento entre los jóvenes menores de 25 años y suelen concentrar un tercio de las víctimas mortales de la siniestralidad de cada fin de semana. Los responsables de las distintas organizaciones juveniles señalaron también que es fundamental la combinación de los factores formativos con los coercitivos y pusieron especial énfasis en el estricto cumplimiento de los límites máximos de velocidad, así como con el programa de controles de alcoholemia, siempre que no se confundan o solapen con criterios represivos o recaudatorios.

ALTERNATIVAS. A las autoridades públicas las peticiones se concentran en más y mejores programas de transporte público alternativo, sobre todo, en las noches del fin de semana, para evitar el recurso único del coche como factor de movilidad. Otra petición dirigida a las Administraciones es un buen programa de infraestructuras con



El uso del cinturón de seguridad es un factor fundamental a la hora de evitar accidentes mortales. / EFE

programas definidos de eliminación de puntos negros en la red vial española.

Los jóvenes españoles, según todas las partes reconocen el importante papel de los padres a la hora de establecer pautas de comportamiento al volante y piden a los fabricantes automovilísticos que en sus lanzamientos comerciales se haga mucho hincapié en aspectos como la seguridad activa y pasiva del vehículo y su mejor uso, más que en otros aspectos como las prestaciones sobre potencia y velocidad.

En cuanto a la canalización de las propuestas juveniles en materia de seguridad vial, ninguna de los dirigentes de estas organizaciones, con excepción del representante de Nuevas Generaciones del PP, abogó por un cauce concreto.

José Enrique Núñez, sí apostó, en cambio por recuperar una subcomisión de la juventud que en su día existió en el Senado y en la que podía tratarse esta cuestión.

Leyre Iglesias, del Instituto de la Juventud, declaró que, desde esta institución, se buscan sugerencias de los jóvenes en materia de seguridad vial para que puedan ser incluidas en la elaboración de un Plan de Juventud.

Iglesias significó que, actualmente, en la juventud española hay una alta concienciación respecto a los riesgos de la conducción peligrosa y que es la misma juventud la que ha propuesto medidas espontáneas como la alternancia de conductores o la potenciación del transporte público para atajar riesgos, entre otras.

La idea general, según Leyre Iglesias, es una colaboración del

instituto con la Dirección General de Tráfico (DGT) y con los principales agentes del sector automovilístico español.

Por su parte, Concepción Estrada, del Consejo de la Juventud, tras pedir más investigaciones y estudios sobre los accidentes de tráfico que permitan conocer lo que en realidad pasa, adelantó que algunas de las propuestas deben ir encaminadas hacia la puesta en marcha de campañas de prevención que no criminalicen a los jóvenes y la introducción de la educación vial como asignatura en la etapa de enseñanza obligatoria.

Concepción Estrada se expresó contraria a las políticas represivas, «porque no llevan a ningún camino» y defendió como alternativa propuestas de ocio saludable, con programas presupuestarios específicos.

Los mecanismos para apostatar contra la Iglesia Católica no dan resultados eficaces

EFE / SAN SEBASTIÁN/MADRID

Las personas que quieren apostatar de la religión católica en España emprenden un largo e intrincado proceso sin obtener los resultados que desean, ya que la Iglesia considera que los libros de bautismos, confirmaciones y matrimonios «recogen hechos» y éstos «no se pueden anular por decisiones posteriores».

Aunque el tratamiento es distinto según cada religión, en lo que coinciden hoy católicos, judíos e islamitas es que la apostasía es casi un concepto en desuso en el conjunto de las religiones monoteístas que se desarrollan y conviven en las sociedades democráticas, donde la religión está prácticamente relegada a la vida privada y donde existe una

separación real entre Religión y Estado. Izquierda Republicana, grupos como Ateus de Catalunya y asociaciones de homosexuales han difundido en internet distintos modelos de cartas que recomiendan enviar a las autoridades eclesiales correspondientes.

Especialmente beligerantes a favor de la apostasía son algunos colectivos de homosexuales como

Cogam o Front d'alliberament gai de Catalunya, por, a su juicio, «el ataque de la Iglesia al colectivo homosexual y transexual impidiendo el desarrollo de sus derechos», entre ellos la regulación del matrimonio entre parejas homosexuales y su derecho a la adopción de niños aprobado recientemente por el gobierno de Jose Luis Rodríguez Zapatero.

EL COMPOSTAJE



Una salida para nuestros residuos orgánicos

En las plantas de tratamiento de residuos, los procesos de recuperación rescatan de los residuos aquellos materiales, productos o recursos que pueden ser sometidos a procesos que los hagan reutilizables, bien volviendo a tener el mismo uso que en un principio, bien dándole otro fin (por ejem.: el compost) o recuperándolo en forma de energía.

Cuando depositamos nuestros desperdicios en la bolsa de basura hay elementos que a pesar de la oscuridad o la ausencia de aire continúan, su agitada vida. Es la materia orgánica.

Restos de comida, vegetales, frutas, hojas y ramas que resultan de la limpieza del jardín..., entre otros constituyen el componente orgánico de nuestras basuras.

Los restos orgánicos sufren, ayudados por microorganismos como hongos y bacterias, un proceso de putrefacción que los transforman en compuestos más sencillos que, aplicados en agricultura, airean y dan soltura al suelo a la vez que mejoran sus cualidades.

La materia orgánica constituye aproximadamente el 50% de nuestros residuos. Tan importante es su porcentaje que si consiguiéramos aprovecharla resolveríamos en gran medida el problema que estos suponen. Pero la primera condición para conseguir su aprovechamiento es lograr su correcta separación.

Tradicionalmente muchos de los residuos orgánicos se destinaban a abonar las tierras de labor. Actualmente han sido desplazados por los abonos químicos debido a la facilidad y comodidad de su manejo y a que la tierra los absorbe con rapidez. Con el tiempo, el uso de estas sustancias mineraliza la tierra, la empobrece y altera la calidad de los productos.

La tierra necesita recibir periódicamente aportes de materia orgánica para reponer la que pierde al dar vida a los vegetales. Una de estas formas es mediante el compost.



El compost es de utilidad en jardinería / LOS CONTENIDOS DE ESTE SUPLEMENTO HAN SIDO REALIZADOS POR MARÍA DOMÍNGUEZ, AGENTE DE DESARROLLO SOSTENIBLE DE TORREVAL Y JAVIER ARENAL, DE SAN ILDEFONSO

¿QUÉ ES 'COMPOSTAR' ?

El **compost** es un abono orgánico (no mineral) obtenido a partir de los residuos orgánicos.

Compostar significa someter a la materia orgánica a un proceso de transformación natural hasta obtener un producto, el compost, de gran calidad como abono orgánico, ya que además de su función como fertilizante, mejora la estructura del suelo aportando materiales húmicos que pueden compensar las pérdidas debidas a actividades antropogénicas.

El proceso es básicamente el mismo que tiene lugar en los suelos naturales de los bosques caducifolios con una aportación importante de materia orgánica y, como en estos, el resultado es la formación de "compost-humus". Sin embargo en el caso del compostaje, la cantidad de organismos que participan en el proceso de transformación de restos orgánicos es significativamente superior a la de los suelos naturales, razón por la cual podemos transformar en poco tiempo una gran cantidad de materia orgánica.

¿POR QUÉ COMPOSTAR?

La materia orgánica supone entre el 40- 50% del peso de los residuos sólidos urbanos; la generación al año supone varios cientos de miles de toneladas que se acumulan en los vertederos, lo que ocasiona graves efectos ambientales y, al mismo tiempo, se derrocha un recurso valioso susceptible de ser incorporado al ciclo del consumo mediante el compostaje.

¿QUÉ VENTAJAS TIENE EL COMPOST?

- Es una excelente acondicionador del suelo.
- Tiene gran utilidad agrícola.
- Supone el aprovechamiento de la fracción orgánica de los residuos.

SE PUEDE COMPOSTAR SIN PROBLEMAS

Restos crudos de fruta y verdura, posos del café e infusiones (con bolsita incluida, pero cuidado con las grapas), cáscaras de huevo, zumos y yogures caducados, flores y plantas verdes o secas, virutas y restos de madera no tratada, restos de poda de árboles (troceado previamente), poda de césped, y hojarasca.

NO SE PUEDE COMPOSTAR

Pescado, carne, huesos, restos de comidas preparadas, grandes cantidades de pan, plantas y frutos enfermos o gran cantidad de vegetales podridos, evidentemente cualquier material que no sea biodegradable (vidrio, aceites fritos, productos químicos, medicamentos, etc)

MODELOS DE COMPOSTAJE

Las formas de compostaje dependen directamente del tipo de construcción, la estructura urbana, y de la existencia o no de zonas verdes y jardines.

Compostaje individual o en casa: Se realiza en la propiedad particular, en aquellas que tienen jardín o terraza, o un espacio en el que poder ubicar el compostador. Permite la reutilización en origen de los restos orgánicos generados en la propia vivienda, de manera que el ciclo de la materia se cierra "in situ", utilizando el compost como mejorante del terreno que generó la materia orgánica. Tiene ventajas sobre el compostaje industrial ya que no es necesario transportar la materia orgánica hasta el centro de tratamiento y el compostador doméstico no necesita energía para funcionar.

Compostaje industrial: En las zonas urbanas, en las que debido al tipo de construcción en vertical es muy difícil realizar el compostaje individual, el compostaje industrial juega un papel muy importante, ya que recoge toneladas de materia orgánica generada en los hogares y la recicla para el abono de jardines y parques de las misma ciudad, consiguiendo, además, reducir la cantidad de materia que va a vertedero.

¿CÓMO COMPOSTAR?

Los materiales básicos necesarios son:

- Un compostador, que se puede comprar o fabricar uno mismo.
- Una herramienta para voltear.
- Unas tijeras de jardinería para trocear los restos orgánicos.

El compostador se ubicará en contacto directo con la tierra, y a ser posible a la sombra. De esta forma, se controlará la temperatura del proceso y podrán pasar directamente desde el suelo animales como las lombrices que ayudan al proceso. Los restos que se van depositando deben mezclarse hasta obtener una mezcla homogénea, para evitar la estratificación de los materiales. El proceso se considera que está acabado cuando se observa una materia similar al humus o mantillo de los bosques: material oscuro, esponjoso, con olor a bosque y sin diferenciar visualmente los materiales que se utilizan en origen. Sólo queda pues, utilizarlo como abono de nuestro propio jardín.

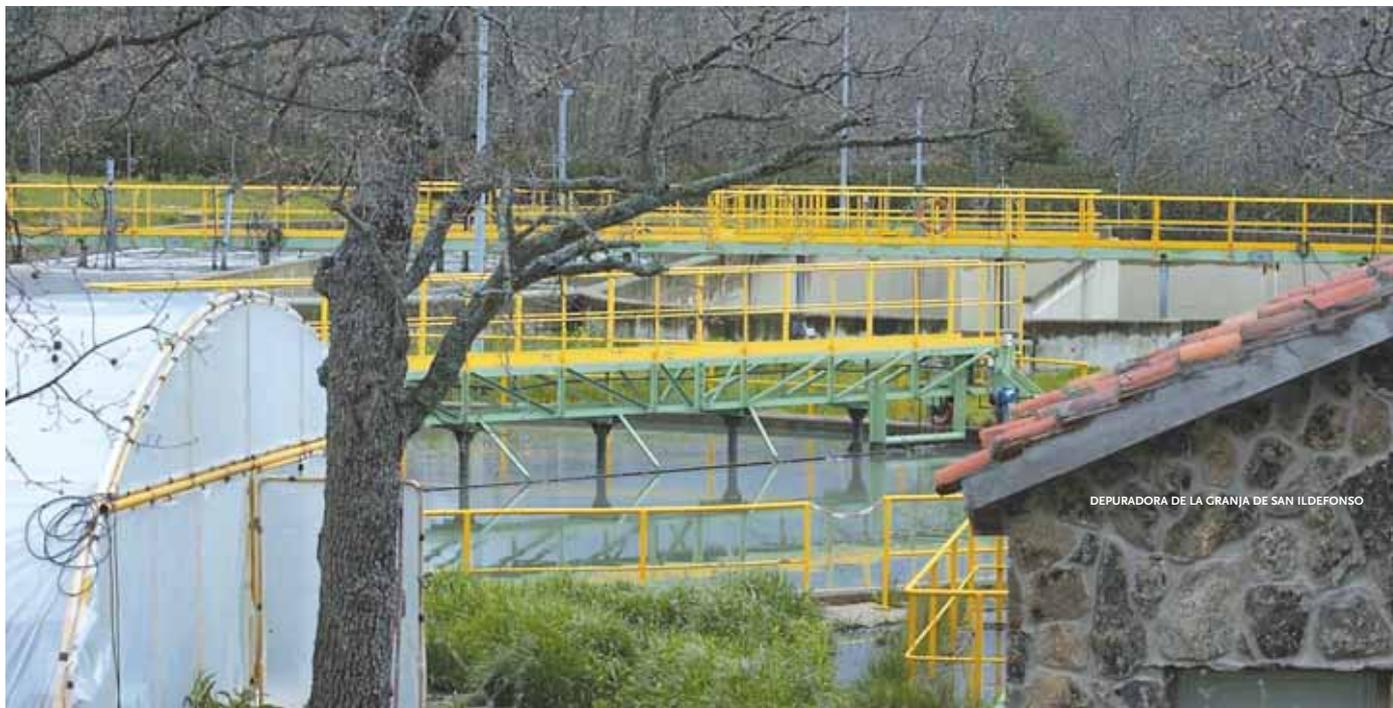
FUENTES DE INFORMACIÓN

- "Guía de compostaje". Ayuntamiento de Barcelona.
- Página web: www.compostadores.com



LODOS DE DEPURADORA

Un nuevo reto de gestión sostenible municipal



DEPURADORA DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

La gestión en la provincia de segovia

¿Qué son los lodos de depuradora?

Los lodos de depuradora son un nuevo residuo que ha comenzado a cobrar protagonismo a raíz de la fuerte inversión pública en construcción de plantas de depuración de aguas residuales urbanas a través del Plan Nacional de Depuración, con la finalidad de lograr los objetivos de la Directiva 91/271/CEE, por la cual se establece que deberán depurar sus aguas residuales las poblaciones de más de 2000 habitantes antes del 2005. Según el Ministerio de Medio Ambiente, se estima que en el año 2005 la cantidad de lodos generados en España podría situarse en torno a 1.300.000 toneladas de materia seca.

Es muy patente en este caso que el optimismo tecnológico no elimina la contaminación, debido a que se traslada el problema de un compartimento del ecosistema a otro, en este caso del ámbito fluvial al terrestre.

¿Cómo se producen?

Una de las técnicas de depuración más frecuentes es la denominada de fangos activos, que consiste en la oxidación de la materia orgánica del agua residual mediante microorganismos en tanques en los que se aporta oxígeno. Esto provoca un crecimiento bacteriano que se alimenta de la materia orgánica del agua. Transcurrido un tiempo determinado, la mezcla se decanta en otro tanque, separándose los coágulos bacterianos del agua ya depurada. Estos coágulos bacterianos son los lodos, de los cuales parte se reutilizarán en el propio proceso y otra parte deben eliminarse constituyendo el residuo problema.

Carecterización del residuo

Los lodos de depuración que no presenten una contaminación muy patente de metales pesados y otras sustancias potencialmente peligrosas, se consideran residuo no peligroso. Suelen ser residuos pastosos en los casos más desfavorables o sólidos, en plantas de depuración que cuentan con equipos de secado, lo que posteriormente favorece la gestión de los mismos, en cuanto a su transporte y utilización. Químicamente se trata de un residuo altamente biodegradable, lo que debería constituir una ventaja para su gestión sostenible.

legislación de referencia

NORMATIVA EUROPEA

- Directiva 91/271/CEE de depuración, que influye, como se ha visto, de forma indirecta.
- Directiva 86/278, CEE, de protección del suelo y aplicación de lodos de depuradora.
- Directiva 99/31/CEE de vertido de residuos
- Directiva 91/156/CEE, Marco de Residuos

NORMATIVA ESTATAL

- Ley 10/1998, de Residuos
- Real Decreto 1310/1990, sobre utilización de lodos de depuradora en agricultura.
- Orden de 28 de mayo de 1998 sobre fertilizantes y afines (MAPA).
- Resolución de 13 de enero de 2000 por el que se aprueba el Plan Nacional de Residuos Urbanos 2000-2006, pero excluye los lodos (MIMAM).
- Resolución de 14 de junio de 2001, por el que se aprueba el Plan Nacional de Lodos de Depuradora (MI-MAM).

NORMATIVA AUTONÓMICA

- Orden de 23 de diciembre de 1993, de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial, sobre creación del censo de plantas depuradoras de aguas residuales y utilización de lodos de depuración en el sector agrario. Se ha comprobado que está escasamente desarrollada, y además no existe, a día de hoy, el citado inventario.

LODOS DE DEPURADORA

Tipos de gestión

La gestión tradicional

En el pasado, la gestión que se ha proporcionado a estos residuos en la comarca de Segovia y su alfoz ha sido la eliminación en vertedero. Esta opción se encuentra en último lugar en la jerarquía establecida en la Ley 10/1998 de Residuos, en la que prima la reducción, reutilización y reciclaje.

La gestión por eliminación en vertedero obedecía a varias causas en nuestra comarca:

- a) Menor complejidad de gestión
- b) Falta de recursos económicos para la gestión de residuos.

c) Inexistencia de personal con formación para el control de procesos de compostaje y analítica.

d) Resistencia social ante la naturaleza inicial del residuo orgánico.

e) Mayor oferta en la provincia de abonos orgánicos de origen ganadero intensivo y maquinaria agrícola adaptada a estos últimos.

En la actualidad, las entidades locales y empresas especializadas trabajan en encontrar nuevas soluciones de gestión o adaptar a Segovia las existentes en otras zonas.

Gestión sostenible

La aplicación agronómica es la opción más sostenible, ya que tiende a cerrar el ciclo de la materia orgánica en el ecosistema. Existen dos opciones: la aplicación directa o el compostaje con residuos vegetales.

La aplicación directa no debería realizarse sin tratamiento previo, según Directiva 86/278/CEE, aparte de restringir la aplicación en determinados cultivos y según tipos de suelo y pH.

El compostaje se realiza, tras el secado de lodos, al aire libre con sucesivos volteos. Suelen disponerse en pilas de sección triangular o trapezoidal de 30 m de longitud, base de 3,5 y altura de 2 m. Es una opción que requiere mucha superficie, ofrece escaso control de olores, polvo y lixiviados. Presenta la ventaja del bajo coste de inversión y explotación. Existe la posibilidad de tecnificar su proceso mediante la instalación de ventilación forzada, maduración en túneles de condiciones de temperatura y humedad controladas, etc, revirtiendo en complejidad tecnológica y coste económico.

Otras opciones de gestión

Eliminación en vertedero

Opción a extinguir. La Directiva 99/31/CEE, de vertidos, restringe el vertido de residuos biodegradables y prohíbe el vertido de residuos que no se hayan sometido a tratamiento. Esta norma obliga a disminuir en un 25 % la fracción orgánica-biodegradable que se encuentra en vertederos en 2006, 2009 y 2016 progresivamente. Por otro lado, la Directiva Marco de Residuos (91/156/CEE) establece la línea de prioridad en la gestión de residuos, colocando la eliminación por vertido en último lugar.

Incineración (y/o Valorización energética): La Directiva Marco de Residuos sitúa la valorización energética en penúltimo lugar en la línea de prioridad de gestión, detrás de la prevención, reducción, reutilización y reciclado. El contenido variable en humedad del residuo de unas depuradoras a otras es un factor de disminución del rendimiento energético. La incineración puede provocar la dispersión atmosférica de metales pesados y óxidos de metales, lo que implica costosas medidas técnicas de control de emisiones. No

obstante, y a pesar de ser muy caro, permite reducir en un gran porcentaje el volumen de lodos, destinando las cenizas a depósitos controlados o a construcción de materiales de construcción. Las cenizas de incineración están catalogadas como residuos peligrosos con código CER 190103.

Restauración de espacios degradados En la actualidad existen numerosas obras de construcción y actividades económicas que degradan el territorio y que deben restaurarse posteriormente. De esta forma, es recomendable la aplicación de materia orgánica para revegetación de taludes en carreteras, restauración de canteras, minas, etc. Se trata de una aplicación similar a la de los usos agrarios, pero sin una necesidad tan significativa de control analítico de elementos contaminantes.

Revalorización de materiales de construcción (revalorización cerámica) de forma similar a la gestión que se dio a parte de los residuos de fuel del Caso Prestige. En otras ocasiones se pueden añadir en la

fabricación de morteros y hormigón.

Digestión anaeróbica Producción de biogás (CH₄ y CO₂). Puede verse afectado por metales tóxicos para los microorganismos anaeróbicos. Alto coste y susceptibilidad de alteraciones biológicas, que implican en su conjunto complejidad tecnológica. Ventaja: aprovechamiento energético. Algunas fuentes manifiestan que el compostaje de lodos previamente digeridos (aeróbica y anaeróbicamente) no produce un buen compost, a no ser que se mezcle con material orgánico sin digerir, como residuos de podas.

Digestión aeróbica. Se realiza en un reactor donde se airea el lodo, produciéndose un proceso de degradación aeróbica con desprendimiento de CO₂, H₂ y NH₃. La aireación conlleva un gasto importante de energía y económico. La ventaja reside en la mejora notable de las características sanitarias del lodo para su posterior aplicación, debido a que en el proceso de degradación alcanza temperaturas de hasta 70 °C. Además existen algunos tratamientos previos a la gestión final que pueden favorecer el proceso: acondicionamiento químico, encalado, secado térmico, secado solar, junto con el extendido secado mecánico en filtros y equipos centrifugos.



Problemas de la aplicación como enmienda orgánica

Uno de los grandes problemas de la gestión pasa por la inexistencia de un mercado del producto bruto o compostado en la Provincia, debido, presumiblemente, a la elevada oferta de residuos de purín porcino. Además, y según el Real Decreto 1130/1990, la contaminación por metales pesados imposibilita su aplicación agrícola. Es cierto que las restricciones a la utilización de lodos (prohibido en terrenos para pasto y cultivos de consumo crudo) y la complejidad y costes de los controles analíticos tanto de lodos como de los suelos agrícolas, implican un escaso interés por la opción de aplicación como enmienda orgánica, considerada la más sostenible en cuanto a que tienen la finalidad de cerrar el ciclo de la materia orgánica. Estas dificultades técnicas, científicas y económicas, junto con el riesgo potencial de contaminación por fallos en su gestión, crean la base para la reflexión de la necesidad de realizar una gestión mancomunada y bajo la colaboración de una administración supramunicipal, con posible aplicación de innovación tecnológica para la mejor caracterización del residuo a nivel provincial, el mejor acondicionamiento del residuo y los tratamientos necesarios antes de su aplicación como enmienda orgánica. Todo ello acompañado con el necesario estudio del mercado potencial del producto elaborado.

Conclusiones

Tanto la opción más extensiva de la enmienda orgánica como las opciones más tecnológicas implican un alto grado de complejidad de gestión para la realidad de potencialidad de las entidades locales de la provincia.

Las opciones más tecnológicas y con recuperación energética parecen ser más adecuadas para las plantas grandes o para una hipotética planta de tratamiento mancomunada.

Por el contrario, soluciones más extensivas se consideran más adecuadas para plantas de tratamiento pequeñas y con recursos limitados. No obstante, la complicación de gestión debido a la necesidad de monitorización del proceso y de control analítico del producto, deben inspirar la hipótesis de la conveniencia de una instalación de tratamiento y comercialización mancomunada.

Las opciones de aplicación al suelo necesitan esfuerzo económico para la realización de controles en lodos y suelos abonados. Además, su etapa crítica es la búsqueda de mercado en la Provincia. La comercialización o cesión a provincias alejadas debería ser adoptada en último término, debido a la huella ecológica o balance energético que implica el transporte en dicha gestión.

En ambas opciones, si cabe más en las más tecnológicas, se debería estudiar la conveniencia de establecer una gestión mancomunada o común, para generar economías de escala y eficiencia.

Sería interesante el estudio de la inclusión de las depuradoras en los ámbitos de gestión de la futura mancomunada de gestión del agua de Segovia y su alfoz, ya que se podrían reducir el número de plantas, concentrar procesos de depuración y gestión de lodos y conseguir con ello mayor eficiencia ambiental y economía de escala. De igual modo, desarrollar en Segovia una asignatura pendiente: la reutilización de agua residual depurada para otros usos que exigen menor calidad, como riego y otros procesos industriales.



RUTAS ECOTURÍSTICAS

en la provincia de Segovia

De Maderuelo a Nuestra señora de Hornuez

Próxima ruta :

- Por la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar: Manzano-Sotocivieco (25 de octubre)

Empezamos nuestro recorrido saliendo de la villa medieval de Maderuelo saliendo por la puerta de la villa para cruzar el vallejo del arroyo de San Andrés. Tras cruzarlo, salimos de él por otro vallejo más pequeño. En la primera bifurcación, tomamos hacia la derecha en dirección al embalse de Linares. Antes de llegar al embalse, giramos hacia la izquierda en la siguiente bifurcación. Nos separamos del embalse y buscamos el paso de la carretera de la estación. La cruzamos y pasamos por debajo de la vía del tren. A continuación, tomamos el camino de la derecha, que sube entre campos de labor, tras dejar a un lado los corrales de Berrojo. Llegamos a un cruce en el que cogemos el camino de la izquierda para continuar por la cañada. Una vez en el encinar, abundan los caminos y rodales usados por los cazadores, por lo que será necesario orientarnos por la dirección y el rastro de ganado. Pasamos junto a una tenada usada como punto de reunión de cazadores; salimos del bosque para llegar a otra tenada arruinada.

Continuamos hacia el suroeste por la cañada. El terreno es muy pedregoso y el paso de la vía pecuaria se marca con rústicos mojones de piedra. Al fondo vemos el santuario. A nuestra derecha queda el cerro Pedroso y a la izquierda el Esplegón. Cruzamos el arroyo seco y subimos a los corrales que dejaremos atrás para llegar a la carretera de Moral de Hornuez a Valdevacas de Montejo. Superada ésta, subimos a través del enebral para llegar al santuario de Nuestra Señora del Milagro de Hornuez.



Sabinar de Hornuez. RUTA CEDIDA POR LA ASOCIACIÓN COORDINADORA PARA EL DESARROLLO DEL NORDESTE DE SEGOVIA - CODINSE



Dado que todas las sendas atraviesan zonas de gran valor ecológico, es necesario guardar unas normas elementales de comportamiento:

- Recoge los desperdicios y deposítalos en contenedores
- No hagas ruidos fuertes y disfruta de los sonidos de la naturaleza
- No hagas fuego, excepto en los lugares habilitados
- No acampes fuera de los lugares en los que está autorizado
- No recojas rocas, plantas, ni animales
- Respeta los usos tradicionales. Cierra las porteras a tu paso

POSGUERRA IRAQUÍ



Miembros de la Guardia Nacional Iraquí vigilan el control de armamento en el centro de la ciudad del clérigo radical Al Sadr. / KARIM KADIM (AP PHOTO)

El Ejército de EEUU continúa por tierra y aire su ataque contra Faluja

Bombardeos y enfrentamientos armados se registran entre grupos insurgentes y soldados estadounidenses • Los atentados se centran en los barrios bagdadíes de Al Golán y Shuhada

• Un total de nueve policías iraquíes murieron al sur de Bagdad tras ser atacado el convoy en el que regresaban de Jordania, donde habían recibido un curso de formación.

EFE / BAGDAD
El Ejército de EEUU continúa por tierra y aire con su campaña militar contra la ciudad de iraquí de Faluja, donde ayer se registraron nuevos bombardeos y enfrentamientos armados en-

tre grupos insurgentes y soldados estadounidenses.

Faluja, situada a unos 50 kilómetros al oeste de Bagdad y una de las ciudades que forma el denominado *triángulo suni*, fue de nuevo objetivo de bombardeos estadounidenses, que la pasada noche causaron la muerte a tres personas y heridas a otras cinco.

Durante la mañana, aviones de combate atacaron de supuestas posiciones de los insurgentes leales al jordano Abu Musab Al Zarqawi, en el barrio de Al Askari, en el este de la ciudad. Testigos citados por la radio ira-

quí aseguraron que los barrios de Al Golán y Shuhada, también situados en este de Faluja, fueron bombardeados con fuego de artillería.

NO SE SABE SI HAY VÍCTIMAS. Televisiones árabes mostraron ayer imágenes de grandes columnas de humo que se elevaban de la ciudad, aunque hasta el momento no se ha informado de víctimas.

Un total de nueve policías iraquíes murieron ayer al sur de Bagdad tras ser atacado el convoy en el que regresaban de Jordania, donde habían recibido un

curso de formación, confirmó el ministerio del Interior.

Los agentes, que pertenecían al cuerpo de seguridad de la ciudad de Kerbala, a unos 110 kilómetros al sureste de la capital, cayeron en una emboscada el sábado a su paso por la conflictiva localidad de Latifiya, al sur de Bagdad, precisó la fuente. Cientos de agentes de la Policía y la Guardia Nacional han muerto en el último año a manos de insurgentes iraquíes, que acusan a los miembros de los cuerpos de seguridad iraquíes de colaborar con las fuerzas de ocupación.

Militares estadounidenses liberan cerca de 250 presos de la cárcel de Abu Ghraib

EFE / BAGDAD
Alrededor de 250 prisioneros de la cárcel de Abu Ghraib, al este de la capital iraquí, fueron liberados ayer tras ser revisada su condena, informaron fuentes militares estadounidenses.

Las mencionadas fuentes agregaron que los prisioneros fueron trasladados a una base norteamericana cercana a Abu Ghraib, don-

de líderes tribales iraquíes les esperaban para supervisar el regreso a sus lugares de origen.

Según televisiones árabes, que citaron a un portavoz del mando militar norteamericano, los presos liberados, entre los que no hay ninguna mujer, «no estaban considerados como peligrosos» para la seguridad del país. Más de mil detenidos han sido liberados de es-

ta penitenciaría desde abril pasado, cuando salieron a la luz pública unas fotografías que mostraban las vejaciones a las que fueron sometidos varios presos iraquíes a manos de soldados estadounidenses.

La mayoría de las intimidatorias imágenes mostraban a los prisioneros desnudos, con sus cabezas cubiertas con capuchas y obli-

gados a realizar actos humillantes. Fotos que no solo fueron tomadas por fotógrafos no profesionales, sino que además los autores fueron partícipes de las diversas atrocidades.

Abu Ghraib, ubicada a las afueras de la capital, sirvió de centro de tortura y ejecución de opositores durante el régimen del depuesto presidente, Saddam Husein.



EN EL MUNDO

1 ITALIA
Aseguran que los periodistas franceses se encuentran libres en Irak ■ Los dos periodistas franceses secuestrados en Irak, Christian Chesnot y George Malbrunot, están vivos, se encuentran libres y están realizando reportajes «con el consenso de varios grupos de la resistencia» sobre la realidad del país, aseguró ayer en Asís (Italia) el sacerdote francés Jean Marie Benjamin. Benjamin aseguró a la prensa local que ha recibido «información de primera mano» sobre los dos periodistas secuestrados el 20 de agosto pasado.

2 REINO UNIDO
El embajador de Bagdad pide ayuda para encontrar el cuerpo del rehén británico ■ El embajador del Reino Unido en Bagdad, Edward Chaplin, pidió ayer colaboración para encontrar el cuerpo del rehén británico Kenneth Bigley, asesinado la semana pasada en Irak por el grupo extremista islámico *Monoteísmo y Guerra Santa*, que lidera el jordano Abu Musab Al Zarqawi. Chaplin indicó que para la familia de Bigley «continúa la espera angustiada de información» pues, « pese a nuestros esfuerzos, no hemos sido capaces de recuperar el cuerpo ».

3 ECUADOR
El país incorpora el voto electrónico en las elecciones ■ Ecuador entró ayer en la innovación tecnológica del voto electrónico en las elecciones municipales a las que están convocados 8,6 millones de ciudadanos para elegir a las autoridades locales y provinciales. El presidente del Tribunal Supremo Electoral, Nicanor Moscoso, confirmó que la gran novedad de este proceso será el plan piloto del voto electrónico en el que participarán 60.000 electores, que representan alrededor del 0,7 por ciento de los votantes.

4 ARABIA SAUDÍ
Arrestados cuatro islamistas radicales en el norte de Riad ■ La Policía saudí arrestó a cuatro presuntos activistas islámicos, dos de los cuales opusieron resistencia y se enfrentaron a tiros con los agentes en Riad, informó ayer la prensa local. Uno de los sospechosos resultó herido leve en el tiroteo.

Otros tres puntos que vuelan

Segoviana y Ponferrada disputaron un mal partido con victoria final, regalos incluidos, del equipo visitante

SEGOVIANA	1	2	PONFERRADA
Jordi Ramsés Calleja Cuco Javi Ricardo Mariano (83) Santi Agustín Valle (72) Barto			David Aláez Rupi Monistro Edgar Fernando Davinchi (42) Villafañe (87) Pablo Sergio (77) Carpio
EL BANQUILLO  Pinillos Chema Morín (72) David García (83) Víctor Pérez			EL BANQUILLO  Gil (77) Manu Alberto (42) Jarero (87) Barreiro

EL ÁRBITRO



Rupérez Chércoles, auxiliado por Hernández y Alarcón, de Soria. Amonestó a Javi, Calleja, Mariano, Agustín, Morín y Gil. Al final del encuentro fue increpado por algunos espectadores.

LOS GOLES



1-0 (minuto 33) Barto; 1-1 (minuto 51) Alberto; 1-2 (minuto 71) Alberto (penalty).

INCIDENCIAS

En las gradas de La Albuera se concentraron 670 personas. Los jugadores de ambos equipos y el trío arbitral hubieron de desplazarse a los vestuarios de las pistas.



EL MEJOR



CALLEJA. Fue en defensa quien mejor vio el partido y la necesidad que había de no arriesgar. No encontró mucha colaboración en lo que en el balance final del encuentro fue seguramente la peor línea.

LO MEJOR



PUES... Ya sabe el lector, seguro, lo difícil que es buscar una aguja en un pajar. Hubo muy poco bueno en un encuentro que prometía y se lo quedó el... Promesas.

LO PEOR



EL SEGUNDO TIEMPO. En el cómputo general el partido fue malo, pero la segunda parte fue de las que no ayudan a que los espectadores acudan. Los dos jugaron a nada.



No fue el Ponferrada mejor que la Segoviana, pero sí un equipo mucho más práctico y expeditivo / JUAN MARTÍN

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Los comienzos del partido fueron esperanzadores. Dos desplazamientos largos de balón hacia la posición de Agustín y entrada por el lateral de Javi, proporcionaron buenas ocasiones a los azulgrana. En esos minutos dispuso Barto de ocasiones de gol. Se mantuvo la tónica de buen trabajo en los azulgrana y un tanto "pasota" de su oponente. Tan pasota que el gol de la Segoviana se produce en un mal saque de banda visitante. Ya no hubo más ocasiones y en ese tiempo solo anotar la lesión de Davinchi, que a la postre sería "beneficiosa" para los intereses de su equipo con la salida de Alberto.

En la segunda fue el Promesas quien inquietó en el primer minuto con lanzamiento de Aláez y gran parada de Jordi. En contestación a ello Agustín también lanzó fuera cuando lo tenía fácil para marcar. Pero cuando la Segoviana desapareció, es un decir, del campo, fue cuando Cuco, que estaba jugando con fuego, regaló el balón a Alberto para que éste batiera por bajo y con facilidad a Jordi.

El Ponferrada se conformaba con ese resultado. Pero en un forcejeo entre Valle y Alberto el árbitro entiende que hay desplazamiento en la pugna por el balón y señala penalty. Alberto, el suplente, lanza y no da opciones al portero. Ahí se acabó de esconder el equipo local, que no tuvo ni juego ni fuerza para llegar a la portería contraria.

Tres puntos que se marchan de La Albuera, que sumados a los dos que se dejaron en el camino a Lerma, son cinco de importancia. Se entiende, viendo jugar al

Promesas, que reciba tan pocos goles. Su mejor línea es la defensa a la que se suma un buen trabajo en la presión sobre los delanteros. Los tuvo maniatados.

PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Sorteamos **10 entradas** para presenciar en directo el encuentro entre la

Gim. Segoviana

Y

Athletic Club de Bilbao

Miércoles 27 de octubre
20,30 horas

En el Estadio Municipal
de La Albuera



Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558**
con la palabra **ADELANTADO COPA REY**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

encuentro recomendado por

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas.
El sorteo se celebrará el 26 de octubre a partir de las 12 horas.
A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
Una entrada por persona

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN



Santi estuvo perdido porque le marcaron muy bien y no encontró la manera de superar a sus defensores/ JUAN MARTÍN



Pocos minutos estuvo Morín para poder ayudar/ JUAN MARTÍN



Ramsés le pidió al árbitro que no se "pasara"/ JUAN MARTÍN

UNO A UNO

JORDI (5)

■ Realizó el trabajo con tanto acierto como desaciertos. Detuvo un gran lanzamiento y cometió un error de saque en el segundo gol visitante

RAMSES (5)

■ Hizo lo que le dejaron, pero bastante menos acertado que en otros encuentros. Su banda estuvo desasistida porque cerraron sus subidas.

CALLEJA (6)

■ Fue el que menos falló en defensa, desdoblándose en ayuda del ataque cuando le dejaron salir. Seguro y preciso.

CUCO (4)

■ Seguro que el primer preocupado será el, pero el triunfo del Ponferrada comenzó a fraguarse con un lamentable fallo suyo.

JAVI (5)

■ Trabajador incansable, pero sin acierto. En las ocasiones en las que quiso ayudar al ataque consiguió ser muy poco efectivo.

RICARDO (4)

■ Desaparecido como organizador. La presión que sobre él ejercieron no le permitió dar opciones para enviar el balón al compañero

MARIANO (4)

■ Desconocido. No acertó casi nunca en el pase y perdió el esférico casi siempre en el uno contra uno. En suma, una mala tarde.

SANTI (4)

■ Al igual que le sucedió en el partido frente a Ávila se quedó inédito. Necesita espacio para poder jugar el balón y no le dieron ni un metro.

AGUSTÍN (5)

■ Intentó salir de la atonía del equipo, lo que consiguió en momentos puntuales. Pero fue el de mayor movilidad del conjunto azulgrana.

VALLE (5)

■ En la primera parte consiguió buenas acciones en pases largos y cambios de juego. En la segunda, quizás por falta de fuerzas, no fue el jugador que se esperaba.

BARTO (5)

■ Marcó el gol después de recibir el pase de Agustín y, pese a disponer de pocas ocasiones, siempre estuvo incordiando.

MORÍN (-)

■ Contó con muy pocos minutos, vio una cartulina y lanzó en dos ocasiones desde la esquina. Poco más pudo hacer.

DAVID GARCÍA (-)

■ Diez minutos permaneció en el campo. Su cambio no procedía a tan escaso tiempo del final.

ANDRÉS PEIRO (4)

■ En el comienzo del encuentro demostró que conocía bien el juego del rival e intentó romper su defensa con balones largos. Pero cuando el equipo fue perdiendo presencia en el campo no buscó ninguna solución en el momento decisivo. Cambiar al final no era positivo.

LAS CLAVES DEL PARTIDO



CUCO. Había realizado una meritoria primera parte. Sin saber las causas comenzó a "jugar con el balón", no fue efectivo en sus peligrosos regates, hasta que lo culminó con el regalo al delantero del Ponferrada.

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO	
SEGOVIANA	
Tiros a puerta	4
Tiros fuera	10
Córners a favor	16
Faltas cometidas	116
Tarjetas amarillas	5
Tarjetas rojas	0

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO	
PONFERRADA	
Tiros a puerta	3
Tiros fuera	1
Córners a favor	2
Faltas cometidas	25
Tarjetas amarillas	1
Tarjetas rojas	0

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

Peiro: "La Segoviana no ha merecido perder"

"El Ponferrada se aprovechó de nuestros regalos para llevarse los puntos. El primer gol encajado fue un mazazo para nosotros"

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Pregunta.— ¿Ha sido justo el resultado?

Respuesta.— La Segoviana no ha merecido perder este partido. La primera parte que ha hecho el equipo ha sido muy buena para mi criterio, porque se ha tocado, se ha jugado al fútbol y los jugadores han hecho lo que se les había dicho en el vestuario. Pero en la segunda parte, a partir del regalo que hemos hecho, el encuentro ha cambiado mucho. Los dos goles que hemos encajado han sido por dos regalos, aunque dudo mucho que el penalty lo fuera.

P.— En la segunda parte la defensa estaba jugándose muchos balones hasta que ha llegado el error.

R.— Es posible. A partir del primer error que hemos cometido ya hemos dicho que era preferible golpear el balón en largo antes que volver a jugársela. Pero nos hemos empeñado en seguir jugando en corto y al final ha llegado el fallo.

P.— ¿La opinión sobre el Promesas Ponferrada?

R.— Que no nos ha engañado con su juego, y lo único que ha hecho ha sido aprovecharse de nuestros errores.

P.— ¿Los goles han hecho mucho daño al equipo en el aspecto anímico?

R.— Sin ninguna duda, pero sobre todo el primero de los goles que nos han marcado, porque al ser un regalo ha sido el que más nos ha perjudicado. El Promesas se ha venido arriba con confianza, y ya con el 1-2 nos han llegado las prisas, que no son buenas para nada. Para nosotros los goles han sido un mazazo.

P.— El técnico duda del penalty. ¿Duda también de la actuación arbitral?

R.— Yo creo que el árbitro no ha estado acertado, pero son cosas que pasan en un terreno de juego. Mis jugadores me dicen que el penalty no ha sido, y yo tengo que creerles. He visto acciones puntuales en las que no comparto el criterio arbitral, pero no voy a escudarme en eso para justificar la derrota.

P.— Este mes, que tan importante es para la Segoviana, no ha empezado con bien pie.

R.— Está claro, pero hay que olvidarlo lo que dejas atrás, y centrarte en el próximo partido de nuestra competición, que en nuestro caso es ante el Valladolid en Zorrilla, y no va a ser fácil, como no lo es ninguno de nuestros compromisos.

P.— ¿Duelen más ahora los dos puntos que no se consigieron ante el Lermeño?

R.— No, me duelen los tres que no he ganado en este partido, porque el encuentro de Lerma lo tengo olvidado, no nos vamos a estar acordando siempre de lo que pudo haber sido y no fue.



Al entrenador de la Segoviana no le gustó la actuación arbitral/ JUAN MARTÍN

GIM. SEGOVIANA	MÁXIMO GOLEADOR
	Barto no faltó a su cita con el gol ante el Promesas Ponferrada, y con cinco tantos comienza a destacarse como el máximo realizador del equipo azulgrana.
GOLEADORES	
1º BARTO	5 goles
2º SANTI	3 goles
3º MARIANO	2 goles
4º COCO	1 gol
5º VALLE	1 gol
6º AGUSTÍN	1 gol

www.InfoSegovia.com
el camino más corto

GIM. SEGOVIANA	JUGADOR MÁS DESTACADO
PUNTUACIONES	
3 Puntos	CALLEJA
2 Puntos	AGUSTÍN
1 Punto	JAVI
CLASIFICACIÓN GENERAL	
1º BARTO	8 Puntos
2º MARIANO	6 Puntos
3º VALLE	6 Puntos
3º CUCO	6 Puntos
5º SANTI	6 Puntos
6º CALLEJA	5 Puntos

Credit Services 51 **902 020 594**

REUNIFICACIÓN DE DEUDAS

ANTES: Hipoteca 600, Coche 180, Tarjetas 60, Reformas + 200 = 1040 €
DESPUÉS: En una sola cuota aprox. 500 €
MÁS DE UN 50% DE AHORRO

INFORMÉSE SIN COMPROMISO

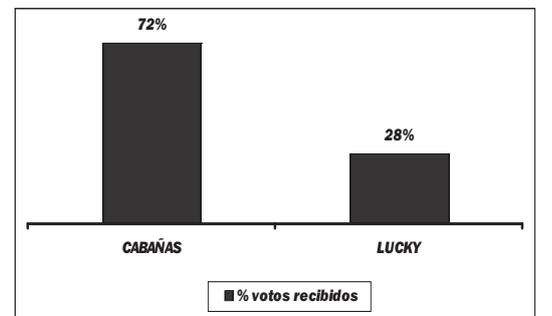
Hipotecas, Préstamos personales, Refinanciaciones, Embargos-Avalos, Leasing - Renting - Factoring, Pólizas - Inversiones de alto interés...

Red en franquicia. Más de 100 oficinas en España.

C/ Conde Sepúlveda 25 · 40002 · Segovia · www.creditcb.com/segovia1 · segovia1@creditcb.com

JORNADA 8	RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN	
	TERCERA DIVISIÓN GRUPO VIII	
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA	
Arandina 2 - Valladolid B 0	Benavente - Lermeño	
Tordesillas 2 - Norma 1	Huracán - Iscar	
Cristo Atco. 1 - Numancia B 1	Numancia B - Tordesillas	
Becerril 1 - Huracán 4	Ponferrada - Avila	
Isicar 0 - Salamanca B 1	Leonesa B - Cristo Atco.	
Leonesa B 1 - Benavente 0	Norma - Becerril	
La Bañeza 0 - Medinense 1	Valladolid B - Segoviana	
Avila 3 - Lermeño 0	Medinense - Almazán	
Almazán 1 - Hullera 0	Hullera - Arandina	
Segoviana 1 - Ponferrada 2	Salamanca B - La Bañeza	
	J	G E P F C P
Ponferrada	8	6 2 0 13 4 20
Avila	8	6 1 1 19 6 19
Valladolid B	8	5 2 1 19 7 17
Arandina	8	5 1 2 16 9 16
Segoviana	8	4 2 2 14 8 14
Numancia B	8	4 2 2 14 11 14
Salamanca B	8	4 2 2 11 8 14
Norma	8	3 4 1 14 7 13
Hullera	8	3 3 2 9 5 12
Tordesillas	8	3 3 2 11 11 12
Isicar	8	4 0 4 7 7 12
Leonesa B	8	2 5 1 14 8 11
Huracán	8	2 3 3 12 12 9
Becerril	8	2 2 4 13 17 8
Almazán	8	2 1 5 9 21 7
Cristo Atco.	8	1 3 4 5 14 6
Benavente	8	1 2 5 12 20 5
Medinense	8	1 2 5 5 18 5
La Bañeza	8	1 1 6 5 12 4
Lermeño	8	0 1 7 5 22 1

GIM. SEGOVIANA	JUGADOR FAVORITO AFICIÓN
Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto ADELANTADO SEGO y el nombre de tu JUGADOR favorito (ejemplo: ADELANTADO SEGO BARTO).	
*Coste del mensaje: 0'90 euros	



OPTICA damián
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

FÚTBOL

NACIONAL JUVENIL



El equipo azulgrana sigue perdiendo puntos en los minutos finales de los partidos / JUAN MARTÍN

La Segoviana juvenil volvió a perder en el descuento

2	PEÑA A. JOSÉ
1	SEGOVIANA

PEÑA ANTONIO JOSÉ: Alex, Diego, Julio, Rubén, Jorge, Javier, David, Javier T., Iván, Iván P. y Alvar. También jugaron Rubén, Rodrigo y Jorge.
GIMNÁSTICA SEGOVIANA: Toño, Costa, Pedro, Criado, David, Álvaro, Velasco, Ramón, Poza y Cristian. También jugaron Carlos, Chechu, Rober y Angel.

ÁRBITRO

Pérez Martín, asistido en las bandas por Domingo y Martínez, de Burgos. Mostró tarjetas amarillas a Diego, Javier e Iván por los locales, y a Costa, Pedro, David, Álvaro y Velasco por los visitantes.

GOLES

1-0 (minuto 10) Iván P.; 1-1 (minuto 16) Velasco; 2-1 (minuto 93) Iván.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El equipo juvenil de la Gimnástica Segoviana sigue repitiendo su misma historia a lo largo de las jornadas. Son ya muchos los partidos en los que el conjunto que entrena Félix Blanco hace méritos más que sobrados para puntuar, pero que termina perdiendo en el período de descuento. Ante la Peña Antonio José de nuevo los jugadores azulgrana controlaron en defensa, sumaron ocasiones para haberse puesto en franquicia en el marcador, pero al final terminaron el partido con la decepción en sus rostros.

El planteamiento del partido por parte del equipo segoviano fue de lo más acertado, y los jugadores lo llevaron a la práctica a la perfección, sumando efectivos a su línea defensiva, y reaccionando con prontitud cuando el rival marcó su primer gol en el minuto diez. Velasco fue quien restableció las tablas en el marcador cuando solo habían transcu-

rido seis minutos del gol local.

El encuentro entró en una fase de alternativas en el juego, aunque siempre con un ligero dominio local, que se fue acrecentando con el paso de los minutos. Pero la Segoviana también disponía de ocasiones para adelantarse en el marcador, por lo que el empate parecía el resultado más justo en

el cómputo global del partido.

Pero en uno de los últimos ataques burgaleses se produce un saque de esquina, que Iván lanza con mucha calidad. El efecto que le dio el balón propició que éste entrara directamente en la portería de Toño, dejando a la Segoviana de nuevo con la miel en los labios.

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN	
NACIONAL JUVENIL	
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Navega 0 - Zamora 5	Zamora - Arcés
Peña A. José 2 - Segoviana 1	Segoviana - Navega
Numancia 6 - Béjar 0	Béjar - Peña A. José
La Amistad 1 - Valladolid B 0	Valladolid B - Numancia
Diocesano 3 - Betis 2	Betis - La Amistad
Ponferradina 0 - Calasanz 0	Calasanz - Diocesano
Palencia 0 - Vadillos 3	Vadillos - Ponferradina
Arcés 3 - Santa Marta 1	Santa Marta - Palencia
	J G E P GF GC Pt.
Valladolid B	7 6 0 1 16 2 18
Numancia	7 6 0 1 19 6 18
Betis	7 5 1 1 18 5 16
Arcés	7 4 1 2 14 7 13
Peña A. José	7 4 1 2 10 6 13
Ponferradina	7 4 1 2 11 10 13
La Amistad	7 4 0 3 9 5 12
Zamora	7 4 0 3 13 12 12
Santa Marta	7 4 0 3 11 12 12
Diocesano	7 3 1 3 12 14 10
Calasanz	7 2 1 4 5 13 7
Vadillos	7 2 0 5 9 13 6
Palencia	7 1 1 5 7 11 4
Segoviana	7 1 1 5 7 13 4
Navega	7 1 0 6 4 18 3
Béjar	7 1 0 6 5 23 3

FÚTBOL SALA

PRIMERA NACIONAL A

El Tama Zarzuela mantiene su excelente línea de victorias

Derrotó con solvencia al Boadilla Las Rozas en un partido donde destacaron los porteros

2	BOADILLA-ROZAS
5	TAMA ZARZUELA

BOADILLA-LAS ROZAS: Sergio, Miguel Ángel, Francisco Javier, Toño y Miguel, equipo inicial, Conrado, Luis, Víctor y Javi.

TAMA ZARZUELA DEL PINAR: Mariano, Higinio, Óscar, José Luis y Quique, equipo inicial, Javier, Ángel, Martín y Víctor.

ÁRBITROS

García y Velasco, de León. Mostraron tarjetas amarillas a Miguel, Luis y Miguel Ángel por los locales, y a Javier y Ángel por los visitantes. Excluyeron al jugador del Boadilla Francisco Javier.

GOLES

1-0 (m.6) Miguel Ángel; 1-1 (m.12) Javier; 1-2 (m.17) Higinio; 1-3 (m.17) Javier; 2-3 (m.18) Francisco Javier; 2-4 (m.22) Higinio; 2-5 (m.28) Higinio.

J.M. / SEGOVIA

El Tama Zarzuela suma y sigue en la competición, y ante el Boadilla Las Rozas sumó una nueva victoria que le mantiene en las posiciones de privilegio de la clasificación. El equipo segoviano jugó un buen partido en Madrid, generando muchas ocasiones de gol, tantas que el mejor jugador del Boadilla fue su portero Sergio, que realizó intervenciones de auténtico mérito ante los lanzamientos de los visitantes.

El equipo segoviano mostró una fuerte mentalidad, al remontar el tanto que consiguió Miguel Ángel en el minuto seis. Javier en dos ocasiones, e Higinio, situaron el 1-3 en el electrónico, por más

que Francisco Javier redujera las diferencias a la mínima expresión antes del descanso.

LA SENTENCIA, A LA CONTRA

En el segundo tiempo el conjunto local salió más decidido a arrinconar al Tama en su área, pero a costa de dejar los espacios suficientes como para que el equipo segoviano lanzara sus letales contraataques. Con ese planteamiento del partido, era lógico que los porteros adquirieran un mayor protagonismo, y así Sergio en el marco local, y Mariano bajo los palos del Tama Zarzuela se convirtieron en los jugadores más destacados del partido.

Las intervenciones de ambos guardametas impidieron que el marcador se moviera con mucha más asiduidad. Pero el Tama supo aprovechar sus opciones, y así Higinio en dos ocasiones demostró su calidad en el remate, poniendo el 2-5 cuando aún restaban doce minutos para la finalización del encuentro.

El Boadilla lo intentó en el tramo final, pero ahí estaba Mariano para impedir que el conjunto madrileño volviera a meterse en el partido. El Tama Zarzuela sumó una nueva victoria, y lo que es mejor, mantiene una extraordinaria proyección ofensiva, que le permite ser uno de los equipos de referencia en el apartado goleador.

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN	
REGIONAL PREFERENTE	
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Burgos Prom. 1 - La Granja 3	Burgos Prom. - S.Cristóbal
S.Cristóbal 1 - Las Navas 3	Las Navas - Aguilar
Aguilar 1 - Arandina Vet. 0	Arandina Vet. - Sotillo
Sotillo 1 - Dueñas 1	Dueñas - Uxama
Uxama 2 - San Esteban 1	San Esteban - El Esp. S.Rafael
El Esp. S.Rafael 4 - Paredes 0	Paredes - V. de Baños
V. de Baños 4 - Guardo 0	Guardo - Briviesca
Briviesca 0 - Peña A. José 3	Peña A. José - Cebrereira
Cebrereira 1 - Burgos U.D. 0	La Granja - Burgos U.D.
	J G E P GF GC Pt.
Aguilar	6 4 2 0 7 1 14
Las Navas	6 4 1 1 10 3 13
V. de Baños	6 4 1 1 14 8 13
El Esp. S.Rafael	6 4 1 1 10 4 13
Cebrereira	6 4 0 2 11 8 12
Dueñas	6 2 3 1 7 6 9
Burgos Prom.	6 3 0 3 6 9 9
Burgos U.D.	6 2 2 2 18 9 8
Uxama	6 2 2 2 8 8 8
Guardo	6 2 2 2 5 8 8
San Esteban	6 2 1 3 7 6 7
La Granja	6 2 1 3 10 13 7
Briviesca	6 2 1 3 6 10 7
Arandina Vet.	6 2 0 4 10 7 6
Peña A. José	6 2 1 3 6 7 4
Paredes	6 1 1 4 6 11 4
S.Cristóbal	6 1 1 4 5 14 4
Sotillo	6 0 2 4 6 20 2

BALONCESTO PRETEMPORADA

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

La UDS necesitó una prórroga para ganar en su presentación

El equipo segoviano tuvo demasiadas imprecisiones en su juego

84 UDS CAJA SEGOVIA
77 UNV. SALAMANCA

UDS CAJA SEGOVIA: Quique Gómez 11, Tito 7, Dóriga 9, Coronel 6 y Solana 8. Cinco inicial. Gonzalo 3, De Benito 17, Mingorría 19, Álvaro 3 y Enrique Martín.
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA: I. Rodríguez 13, García 12, De la Fuente 13, J.A. Rodríguez 6 y Ramos 14. Cinco inicial. Monge 9, Pelegrín 8, y Canto 2.

ÁRBITROS
Martín y Pinela, de Segovia.

PARCIALES
m.10: 14-20; m.20: 14-5; m.30: 19-29; m.40: 19-12; m.45: 17-11.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

El entrenador de la UDS Arturo Álvarez decidió de salida dejar a sus dos máximos exponentes en ataque (Mingorría y de Benito) en el banquillo y el equipo lo empezó a notar desde el primer minuto. Los universitarios, con mucha altura y un gran tiro exterior, se despegaron en el marcador sin que la UDS encontrara ninguna solución ni en un lado ni en el otro de la cancha.

Las diferencias fueron superiores a los diez puntos, y sólo la salida del escolta y del pivót acrecentaron la aportación ofensiva y maquillaron el marcador en el primer cuarto. Luego mejoró la defensa y las cosas cambiaron.

Pero el buen final de primera parte de la UDS no tuvo continuación al comienzo de la segunda. Nadie fue capaz de frenar la salida de los universitarios tras el descanso. Pese a ello la UDS le devolvió el parcial a la Universidad en el cuarto final. Esta vez los lanzamientos lejanos de De Benito,



La UDS consiguió ganar a un equipo de los buenos del grupo // JUAN MARTÍN

los triples de Coronel y las penetraciones de Mingorría consiguieron empatar el partido en el último suspiro. Y se fue a la prórroga, donde se cumplió la máxi-

ma de que gana siempre el que está remontando. La UDS se presentó con victoria, y con la sensación de que hay equipo para intentar el asalto a la Liga EBA.

Sergio Cabañas deja la Segoviana y Esquinas Torres arbitrará en la Copa

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

El jugador de la Segoviana, Sergio Cabañas, se ha quedado prácticamente inédito como jugador en su paso por la Segoviana. Llegó como uno de los refuerzos importantes y ante la escasa presencia que tenía en el equipo se le ha buscado una salida. El pasado viernes se le entregó la carta de libertad después de que encontrara equipo para jugar. Se marcha a Zaragoza, donde se presen-

tará mañana martes. El club y el jugador culminan así una buena relación.

También hay que dejar constancia de que ayer dio a conocer el Comité Nacional de Árbitros el nombre del colegiado que dirigirá el partido Segoviana-Ath. de Bilbao de la Copa. Será el madrileño Esquinas Torres, que ayer dirigió el encuentro Valencia-Sevilla. La eliminatoria en Segovia se jugará el próximo día 27.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con el texto ADELANTADO PISTA CENTRAL

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de



Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 1 cheque regalo Pista Central por valor de 90 €, solo canjeable en la Tienda Pista Central de Segovia, hasta el 30 de octubre de 2004. El sorteo se celebrará el día 21, a partir de las 12 horas. A los agradecidos se les comunicará por un mensaje SMS

BALONCESTO PRIMERA NACIONAL FEMENINA

El Unami Caja Segovia comenzó la liga ganando

65 CALASANCIAS
72 UNAMI CAJA

CALASANCIAS: Betanzos 8, López 12, Mantión 14, Gil 3, Alonso, equipo inicial, Penedo 9, Gerte 10, Pérez, García, Fernández 3 y Loreiro 6.

UNAMI CAJA SEGOVIA: Marta 7, Alicia Velázquez 25, Esther 18, Laura 13, Arancha 4, equipo inicial, Bea 2, Alicia Manso 3, Pilar, María y Zaira.

ÁRBITROS
Buedía y Moya, de Galicia.

PARCIALES
9-24, 16-17, 19-14 y 21-17.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

No pudo comenzar mejor la temporada el equipo segoviano. Acudía a una cancha donde le recibió un conjunto formado por jugadoras muy jóvenes, pero tre-

temente luchadoras, lo que hizo que tuvieran que trabajar mucho para no dejarse los puntos. No era un partido, por ser el primero, nada fácil, pero le solventó el equipo que entrena Roberto Vacas con un primer cuarto extraordinario.

Ahí radicó, en los excelentes diez minutos iniciales, la victoria final. Un parcial de 9-24 dejó casi sin opciones al equipo gallego, porque a ese buen ataque se unió una concentrada defensa que fue capaz de recuperar doce veces el balón en los primeros veinte minutos. Fue el citado trabajo en defensa el que permitió aumentar la diferencia de ese primer cuarto.

Lo que hicieron las jugadoras del equipo segoviano en defensa fue maniar el juego atacante local. Dejarlas sin opciones. De ahí

que en diez minutos consiguieron solo nueve puntos.

Hubo un momento en la segunda parte, cuando el Calasancias empleó la defensa 2-3, en el que Unami perdió los "papeles". Volvían con ello los miedos de la temporada pasada y lo pasaron mal. Si bien no tanto como para que las diferencias, cinco puntos en el tercer cuarto y cuatro en el último, impidieran mantener el marcador controlado por las jugadoras viajeras.

En este colectivo volvió a destacar el extraordinario trabajo anotador de Laura Velázquez. Su preparación física es envidiable y ello le permite jugar un contraataque que puso en evidencia en este caso a la defensa del equipo gallego. Ella tiene mucha "culpa" de tan excelente victoria.

futbolSALA
PABELLON POLIDEPORTIVO PEDRO DELGADO

MIÉRCOLES
20
octubre
20.30hs

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA F.S.
Autoexpert CARNICER

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

El Caja no varía su situación y el miércoles vuelve a haber jornada

No se trata de analizar una derrota más, pero sí de certificar que el Caja Segovia no cambia

• Después de nueve jornadas de liga disputadas, el equipo segoviano se mantiene en la penúltima posición de la clasificación. Solo ha ganado un partido y pese a considerar que su juego no es malo, las derrotas no permiten ver la salida del túnel

JOSÉ M. MARTÍN. / SEGOVIA
Comentó Antonio Adeva a este diario al acabar el partido jugado el sábado en Murcia, que la preocupación del equipo no estaba en el juego "y sí en no encontrar a nadie que consiga culminar las jugadas de ataque". Ese ha sido el santo y seña en el conjunto desde que comenzó la temporada, "y sé por experiencia que si esto no lleva a la desesperación de creer que no somos capaces de ganar, no levantaremos cabeza". Lo dice el jugador más laureado del sala español.

Pero considerando que lo sucedido en el partido frente a El Pozo, "no es más que contar lo mismo que nos sucedió con Boomerang, Playas o Polaris, por citar los fuertes, yo creo que debemos olvidarnos de ello y mirar hacia adelante. Por más que todos, y yo el primero, estemos pasándolo muy mal".

Trás, por tanto, quedó lo que pudo ser una suma de puntos y no lo fue, por lo que, con buen criterio, el jugador toledano aboga por ser práctico y "mirar hacia adelante". Y lo más inmediato llega el miércoles. En este caos de liga, donde hay que jugar encuentros fuera de los fines de semana en contra de los intereses de los clubes que son los que patrocinan la liga, el miércoles habrá encuentro en el Pedro Delgado



Antonio Adeva avisa de la situación y alecciona de cómo debe ser el futuro del equipo en la liga / JUAN MARTÍN

con la visita del Carnicer, lo que le lleva a afirmar con rotundidad a Adeva, "este sí es nuestro partido". Y es verdad.

Hay equipos en la liga donde las diferencias económicas, y por ello deportivas, son tan amplias que en una misma competición hay dos, los que juegan por el título y los que, como mejor premio, buscan estar entre los ocho primeros, porque el resto solo juega por mantenerse en la categoría. "Ese es nuestro partido", y Adeva tiene toda la razón. Ganar representa volver a la autoestima, "y para ello debemos olvidarnos de lo que no hemos logrado hasta ahora". Un sabio consejo.

A la búsqueda de un nuevo entrenador

Por José M. Martín

Desde que se marchó Venancio López el C.D. La Escuela no ha encontrado estabilidad en el director del banquillo. Las razones siempre han sido las mismas, la falta de resultados positivos. Ello ha coincidido también con la marcha de los mejores jugadores que ha tenido el sala en España. Esa despoblación hizo que el equipo no pudiera funcionar de la misma forma ganadora, y cuando

no se gana todo se ve de distinta forma. Ahora ha llegado el tiempo de un nuevo cambio, como antes lo fueron con la marcha de Beto, Carlos Sánchez y hace unas horas Ladis. El cartel de "se busca entrenador" ha vuelto a situarse en el banquillo del equipo segoviano. Se busca, sí, pero sin precipitación, porque sería un nuevo "palo" el admitir a un técnico, de los pocos que hay libres para entrenar a equipos de División de Honor, que se tuviera que marchar en "tres jornadas". Y el caso es que el club segoviano necesita continuidad en el banquillo para encontrar la estabilidad que falta.

BREVES

GOLES

Una media superior a ocho por encuentro

Sesenta y ocho goles se consiguieron en la novena jornada de liga. Un buen número, al que se llegó por causa de que todos los equipos consiguieron marcar. Los partidos con marcadores más "movibles" fueron los de Castellón (11), Móstoles (10), Marfil y Lugo (9). Por cierto que Fali marcó dos tantos con el Playas y fue uno de los mejores jugadores de la jornada. Seguramente para "tapar" los rumores.

MARFIL

Ganó su primer partido en la liga

También ha necesitado nueve jornadas el equipo de Santa Coloma para ganar un encuentro. Lo hizo goleando al Benicarló con sus nuevos jugadores incorporados. Dos brasileños. El miércoles juega en Pamplona para intentar repetir victoria, pero, y pese a ganar, continúa siendo el equipo más goleado de la liga, al que sigue Benicarló, Muebles Caloto y Caja Segovia. También es esa una estadística a tener en cuenta, pues afecta a los conjuntos que ocupan las últimas posiciones. No es por casualidad.

INVICTOS

Boomerang y El Pozo lo comparten

Ninguno de los dos equipos ha perdido un solo encuentro y si el de Madrid va por delante del de Murcia se debe a que estos últimos empataron un partido. El equipo de Candelas continúa ganando partidos con dificultades, pero gana. En Lugo le salvaron Daniel y Schumacher, al igual que en otras canchas. Su media de goles por encuentro se acerca a los cinco, la misma que tiene el Playas. Puede que jueguen mal, pero ganan, que es de lo que se trata en competición.

SERVICIO INMEDIATO
!! CAMPAÑA DE INVIERNO !!
- CAMBIO ACEITE + FILTRO
- CAMBIO LIQUIDO REFRIGERANTE
- REVISIÓN 30 PUNTOS
!! GARANTÍA VOLKSWAGEN !!
100 €
VALIDEZ 1 OCTUBRE AL 31 DICIEMBRE
Aupisa - C/ Navacerrada, 16 - Tlf. 921 44 55 66

MOTOCICLISMO
GRAN PREMIO DE AUSTRALIA

Dani Pedrosa, campeón mundial

El joven piloto catalán entra en la historia del motociclismo al conseguir su segundo título consecutivo

EFE / PHILLIP ISLAND (AUSTRALIA)
El argentino Sebastián Porto no quiso dejar lugar a la duda y buscó desde el principio un triunfo, el quinto del año, que consiguió sin paliativos en el Gran Premio de Australia de 250 c.c. que se disputó hoy en Phillip Island, pero la cuarta plaza lograda por el español Daniel Pedrosa le garantizó matemáticamente el título mundial.

Pedrosa fue el más rápido en el momento de la salida pero tras su rebufo se colocaron el sanmarinense Alex de Angelis y el argentino Porto, que al término de la segunda vuelta ya era líder de la carrera y un giro después, en el tercero, y con una vuelta rápida en su poder, se encargó de abrir un hueco sin encontrar respuesta en sus contendientes.

El piloto de Movistar Honda, sabedor de que con dos puntos era campeón y después de los problemas que tuvo en los entrenamientos libres matinales, en los que una moto se le paró en plena pista y tuvo que regresar corriendo a su box a tomar la otra, decidió no arriesgar más que lo estrictamente posible y dejó que los acontecimientos le planificasen su estrategia.

El ritmo que impuso Porto fue muy alto y Pedrosa dejó hacer a su rival, al que sólo intentó seguir, pero sin éxito, Alex de Angelis, que acabó instalado en una cómoda segunda plaza, mientras que por el tercer lugar se pelearon durante buena parte de la carrera el piloto de la Movistar Honda y el campeón del mundo del pasado año, el sanmarinense Manuel Poggiali.

RITMO TREPIDANTE. La victoria de Sebastián Porto resultó incuestionable y casi perfecta, ya que marcó un ritmo constante insostenible para sus rivales, pero que sólo le dejó el buen sabor de boca de pisar el peldaño más alto del podio, ya que su rival por el título, Daniel Pedrosa, no falló y acabó cuarto, con lo que matemáticamente era campeón del mundo antes de Valencia.

Casi siempre fue Pedrosa el que marcó el ritmo en el dúo que formó con Poggiali por la tercera plaza, pero él sabía que era previsible que en la última vuelta su rival intentase superarlo para acceder al tercer peldaño del podio, pero ya antes le doblegó el sanmarinense, en el transcurso del vigésimo segundo giro y el español no quiso arriesgar más de lo necesario y dio muestras de conformarse con el cuarto lugar, que le dejaba fuera del podio pero le coronó campeón mundial.

Fonsi González Nieto quedó rápido fuera de carrera. En la misma primera vuelta intentó hacer un interior al castellanense Alex Debón y ambos acabaron por los suelos en la comprometida curva en bajada que fue frente al mar.

En el caso del madrileño ni siquiera pudo continuar en carrera, mientras que el piloto de Vall d'Uixó regresó a la pista en vigésimo cuarto lugar pero con su moto algo tocada.

Debón forzó el ritmo pero le



Dani Pedrosa celebra su triunfo después de ganar el Campeonato del Mundo de 250 c.c. en el circuito de Phillip Island. / EFE

El piloto de Movistar ha terminado todos los grandes premios, salvo la caída de Jerez y el cuarto puesto de Portugal, en el podio, y en seis ocasiones como vencedor

costó mucho volver a recuperar el terreno perdido en el primer giro y sus posibilidades de acabar entre los diez primeros del mundial al final de la temporada cada vez se encuentran más lejos.

Aún con todo, en Phillip Island Alex Debón se esforzó al máximo y remontó de manera espectacular cuanto pudo y acabó llegando has-

ta su propio compañero, David de Gea, quien por entonces ocupaba el decimocuarto lugar.

El castellanense no cedió en su ritmo y tras superar a David de Gea continuó su ascensión, si bien el de Cehegín aprovechó la oportunidad para colocarse a su rueda y mejorar el máximo posible, pero sus inmediatos antecesores estaban muy lejos y su objetivo era de muy difícil cumplimiento.

Al final, Debón tuvo que dar por bueno un undécimo lugar, un excelente resultado dadas las circunstancias, pero que le supo a muy poco tras la progresión experimentada a lo largo de los entrenamientos. David de Gea consiguió entrar de nuevo en los puntos con el decimocuarto puesto.

Héctor Faubel, que tuvo unos malos entrenamientos, con muchos problemas y sin poder sacar el rendimiento adecuado a su moto se transformó radicalmente desde la salida y comenzó a tirar con fuerza para encontrarse ya al término del primer giro en el duodécimo lugar.

Faubel aguantó el tipo durante toda la carrera y se mantuvo siempre en los puntos, pero al final atravesó la línea de llegada en la decimosexta plaza.

No estuvo tan afortunado Joan Olivé, quien también salió desde muy atrás después de unos malos entrenamientos y esa posición no le permitió mejorar a lo largo de la carrera, que ni siquiera pudo concluir al tomar el camino de los boxes en el decimoquinto giro.



Antonio y Basi, padres de Dani.

Castellar vibró con el título de Pedrosa

Más de un millar de aficionados celebraron en Castellar, su villa natal, el título mundial conquistado ayer por Dani Pedrosa en el circuito de Phillip Island. Todo estaba dispuesto en el Espai Tolrà, donde se instaló una gigantesca pantalla para seguir las evoluciones del más joven campeón de la historia de 250, un título que convierte a Pedrosa en uno de los referentes del motociclismo mundial. Los aficionados sí pudieron celebrar esta vez la victoria del piloto, y es que en el Espai Tolrà, una sala municipal, se vistió de gala por segunda vez en unos días, ya que la iniciativa se gestó cuando Pedrosa corrió en Sepang y se quedó a dos puntos del título. Al final, el auditorio estalló cuando Pedrosa llegó en cuarta posición y se aseguró su segundo título. Está previsto que el próximo martes, Dani llegue a Castellar y pueda celebrar el triunfo con sus paisanos.

CLASIFICACIONES

CARRERA MOTO GP	
1. Valentino Rossi (ITA/Yamaha)	41:25.819
2. Sete Gibernau (ESP/Movistar Honda)	a 0.097
3. Loris Capirossi (ITA/Ducati)	a 10.486
4. Colin Edwards (USA/Movistar Honda)	a 10.817
5. Alex Barros (BRA/Honda)	a 10.851
6. Nicky Hayden (USA/Honda)	a 12.210

CARRERA 250 CC	
1. Sebastián Porto (ARG/Aprilia)	39:24.604
2. Alex de Angelis (RSM/Aprilia)	a 5.941
3. Manuel Poggiali (RSM/Aprilia)	a 13.289
4. Daniel Pedrosa (ESP/Movistar Honda)	a 14.966
5. Toni Elias (ESP/Honda)	a 46.083
6. Chaz Davies (GBR/Aprilia)	a 55.140

CARRERA 125 CC	
1. Andrea Dovizioso (ITA/Honda)	38:01.877
2. Jorge Lorenzo (ESP/Derbi)	a 0.123
3. Casey Stoner (AUS/KTM)	a 0.123
4. Roberto Locatelli (ITA/Aprilia)	a 2.480
5. Steve Jenkner (GER/Aprilia)	a 5.336
6. Héctor Barberá (ESP/Aprilia)	a 5.415

MUNDIAL MOTO GP	
1. Valentino Rossi (ITA)	279
2. Sete Gibernau (ESP)	244
3. Max Biaggi (ITA)	197
4. Alex Barros (BRA)	155
5. Colin Edwards (USA)	149

MUNDIAL 250 CC	
1. Daniel Pedrosa (ESP)	292 puntos
2. Sebastián Porto (ARG)	256
3. Randy de Puniet (FRA)	198
4. Toni Elias (ESP)	179
5. Alex de Angelis (RSM)	147

MUNDIAL 125 CC	
1. Andrea Dovizioso (ITA)	273 puntos
2. Roberto Locatelli (ITA)	182
3. Jorge Lorenzo (ESP)	179
4. Héctor Barberá (ESP)	177
5. Casey Stoner (AUS)	145

MOTOCICLISMO
GRAN PREMIO DE AUSTRALIA

El más joven de la historia

Pedrosa se adjudicó el título mundial de 125 c.c. en 2003 y ahora, un año después, se ha proclamado campeón con 19 años y 18 días en la cilindrada del cuarto de litro

EFE / PHILLIP ISLAND (AUSTRALIA)
El español Daniel Pedrosa (Movistar Honda) se ha convertido en el campeón del mundo más joven de la historia del mundial de 250 c.c., además de ser el piloto con menos años que consigue de forma consecutiva los títulos en las dos cilindradas más pequeñas.

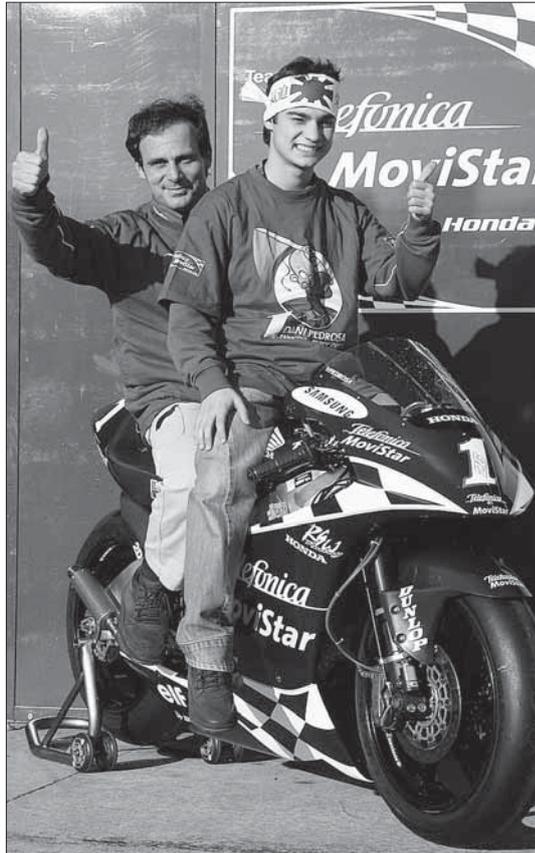
Pedrosa se adjudicó el título mundial de 125 c.c. en 2003 y ahora, un año después, se ha proclamado campeón con 19 años y 18 días en la cilindrada del cuarto de litro y, como le sucediese el pasado año al samarinense Manuel Poggiali, en su primer año tras cambiar de cilindrada y con un gran premio todavía por disputarse.

Antes que Pedrosa había conseguido este hito deportivo, ser campeón un año de 125 c.c. y al siguiente de 250 c.c., el italiano Carlo Ubbiali en 1960.

El joven de la localidad catalana de Castellar del Vallés ha protagonizado una temporada verdaderamente excepcional, ya que apenas tuvo pretemporada al estar recuperándose de las graves lesiones que se produjo, precisamente en este mismo circuito donde se ha proclamado campeón, en sus dos pies y que obligaron a una intervención quirúrgica de urgencia en el «Alfred Hospital» de Melbourne y que retardó su regreso a nuestro país en más de una semana.

BATIENDO RÉCORDS. El piloto de Movistar ha terminado todos los grandes premios, salvo la caída de Jerez bajo la lluvia y el cuarto puesto de Portugal, en el podio, y de esas trece veces, en seis ocasiones fue como vencedor de la carrera, convirtiéndose en el deportista que más grandes premios ha ganado a lo largo del año.

Su corta y triunfal carrera esta plagada de éxitos y récords que han



Dani Pedrosa sonríe junto al director deportivo del equipo, Alberto Puig. / EFE

hecho que sus rivales de otras cilindradas lo contemplan con admiración, como es el caso del propio campeón italiano Valentino Rossi, quien en no pocas ocasiones se ha confesado ferviente admirador del

menudo piloto de Castellar de Vallés.

Nada más iniciarse el campeonato del mundo de 2004, en el Gran Premio de Suráfrica, Daniel Pedrosa se convirtió en el más joven ga-

nador de un gran premio de 250 c.c., arrebatándole ese privilegio al británico Alan Carter, que lo detentaba desde el Gran Premio de Francia que se disputó en el circuito de Le Mans en 1983, además de en el más joven que lo hacía en dos cilindradas diferentes, que hasta ese momento estaba en poder de otro campeón, el italiano Marco Melandri.

También fue la primera vez, desde que el británico Bill Ivy lo hiciera en el año 1968, en que un campeón del mundo de 125 c.c. gana el primer gran premio de la temporada siguiente después de cambiar de cilindrada.

Como se puede apreciar la corta e incipiente carrera deportiva de Daniel Pedrosa está plagada de éxitos y eso es algo que nadie, salvo su valador inicial, el ex corredor Alberto Puig, fue capaz de percibir antes de las pruebas de selección de la Movistar Activa Joven Cup, que buscaba jóvenes talentos para iniciarse en el motociclismo de competición.

Pedrosa llegó a esas pruebas después de haber aprendido a cambiar las marchas de una moto una semana antes, en un vehículo que le prestaron a su padre y en un polígono industrial próximo a su casa de Castellar del Vallés.

Tuvieron que ayudarle en esas pruebas de selección a sujetar la moto, pues ni tan siquiera llegaba al suelo con los pies, aunque eso no fue un impedimento para que una vez que se deshizo de los nervios que le atenazaron en los instantes iniciales de las pruebas, destacase desde el primer momento y por ello fijase su atención en él Alberto Puig.

Prácticamente ahí comenzó una relación deportiva y personal que ha estado plagada de éxitos, en forma de campeonatos mundiales, y que todavía tiene un futuro inmenso por delante.

Valentino Rossi se lleva su sexto título mundial

El español Sete Gibernau fue segundo en la carrera y consigue el subcampeonato

EFE / PHILLIP ISLAND (AUSTRALIA)

El italiano Valentino Rossi y el español Sete Gibernau dirimieron sus diferencias hasta la última vuelta del Gran Premio de Australia de Moto GP y cuya pugna se resolvió al final en favor del italiano, que además se proclamó campeón mundial.

En uno de los finales de temporada más apretados de la historia, Rossi y Gibernau, resolvieron sus diferencias como lo hacen los grandes campeones, en la pista y además lo hicieron desde la primera hasta la última vuelta para darle

aún mayor emoción.

Ya no era sólo el hecho de ser el vencedor o de conseguir el título. En juego estaba el orgullo de uno, Rossi, ofendido por el otro tras la renuncia y posterior sanción en Qatar, y el del otro, Gibernau, que repitió hasta la saciedad que él no tenía nada que ver en esa situación.

Ambos desplegaron sus mejores armas y ninguno de sus rivales pudo contrarrestar el potencial de ambos.

Hasta la última vuelta lucharon por el triunfo y no se dieron cuartel, pero la superioridad del campeón mundial, por sexta vez en su carre-



Valentino Rossi en el podio junto a Sete Gibernau y Loris Capirossi. / EFE

ra deportiva representó el suficiente acicate como para vencer a un rival que empleó toda su determinación.

LORENZO, SEGUNDO EN 125. El piloto español Jorge Lorenzo consiguió el segundo puesto en la ca-

rrera 125 c.c., que fue ganada por el ya campeón mundial Andrea Dovizioso. Lorenzo acabó segundo después de doblar a Casey Stoner por una diferencia cero, como ya sucediese frente a Dovizioso en Qatar, pero en aquel caso luchando por la victoria.

LAS DECLARACIONES

► **DANIEL PEDROSA**
«Estoy muy feliz por este resultado»

El español Daniel Pedrosa, doble campeón mundial de motociclismo y el más joven de la historia en conseguirlo en dos cilindradas distintas de forma consecutiva, no pudo ocultar su satisfacción y reconoció ser «muy feliz por este resultado». «La carrera ha sido muy dura, el viento ha aumentado y era mayor el riesgo de caída. El fin de semana ha sido complicado, con problemas técnicos, una caída y el recuerdo del accidente del pasado año», explicó el ya campeón. «No estaba al máximo de mi confianza y visto que la cabeza de carrera rodó muy rápido, preferí dejar pasar a Poggiali y asegurar el título», reconoció el piloto. «Quiero dar las gracias a toda la gente que ha participado en este triunfo, a mi principal patrocinador Movistar, a Honda y a mis excelentes mecánicos, a Alberto y a la gente que trabajó conmigo durante todo el invierno, dándome su cariño y calor durante los largos meses en los que estuve recuperándome del accidente que tuve hoy hace justamente un año», agregó Pedrosa.

► **SETE GIBERNAU**
«Hemos luchado contra una fábrica»

Sete Gibernau no estaba demasiado satisfecho tras haber perdido en Australia sus opciones de luchar por el título frente a Rossi y recordó que «hemos luchado durante todo el año contra una fábrica». «No nos hemos enfrentado sólo a Rossi lo hemos hecho también contra una fábrica, contra Yamaha y esa es una responsabilidad muy grande», afirmó Gibernau. En cuanto a la carrera el piloto comentó que tuvo un problema con la entrega de potencia de su moto, ya que le hacía un pequeño vacío y que por eso dejó pasar a Rossi. «Quería estudiarlo como él me estudió a mí y esperar a la última vuelta, pero no me ha salido bien», dijo.

► **TONI ELÍAS**
«He tenido que marcarme mi propio ritmo»

Toni Elías, quinto justo por detrás de Pedrosa, no estaba demasiado satisfecho de su resultado, aunque reconoció que «dadas las circunstancias no se puede considerar malo». «He seguido con los mismos problemas que en los entrenamientos y en la carrera, he acabado solo, por lo que he tenido que marcarme mi propio ritmo», dijo Elías.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

Fernando Torres firma un sufrido triunfo para el Atlético de Madrid

El gol rojiblanco destruyó las intenciones defensivas de un Racing que ya no supo qué hacer

ATLÉTICO	RACING
1	0

ATLÉTICO DE MADRID: Leo Franco, Velasco, Pablo Perea, Antonio López, Luccin (Simeone, m. 70), Sosa, Jorge (Novo, m. 60), Ibagaza (Salva, m. 51), Nano y Fernando Torres.
RACING DE SANTANDER: Aouate, Oriol Pierini, Moratón, Juanma (Valle, m. 56), Parri, Nafti (Anderson, m. 46), Cristian Álvarez (Morán, m. 46), Benayoun, Regueiro y Javi Guerrero.

ÁRBITRO
Julián Rodríguez Santiago (Castellano-Leonés). Enseñó tarjeta amarilla a Nafti (m. 27), Antonio López (m. 31), Cristian Álvarez (m. 36), Javi Guerrero (m. 43), Sosa (m. 85)

GOLES
1-0: m. 7, Fernando Torres.

EFE / MADRID
Un gol de Fernando Torres fue suficiente para el Atlético, que sumó tres importantes puntos ante un débil Racing de Santander en un partido flojo y en el que se impuso la mayor calidad de los locales.

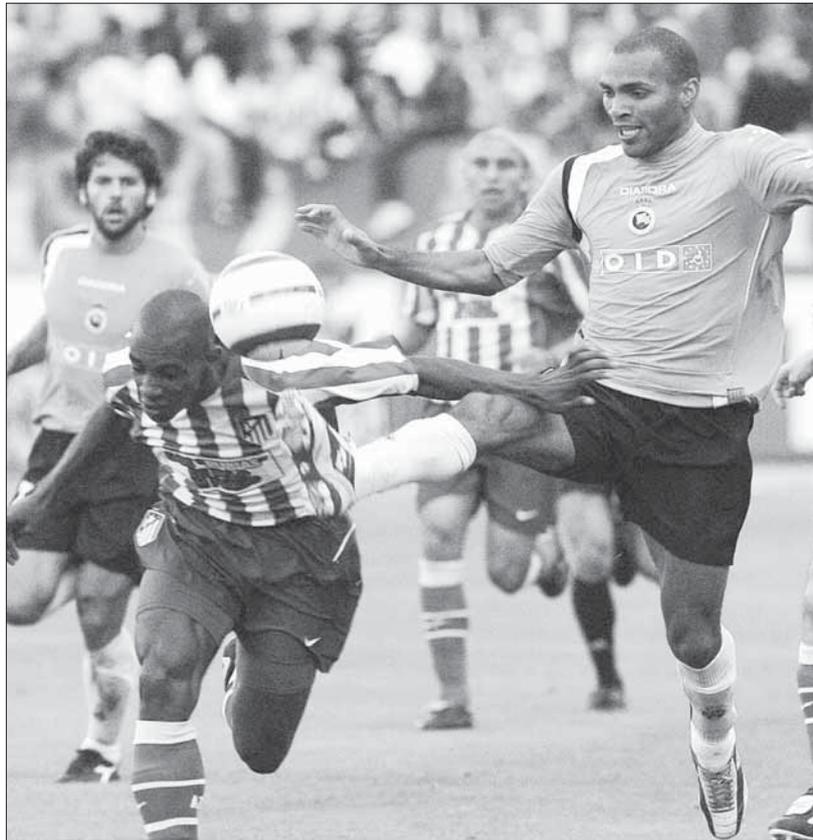
Comenzó cómodo el partido para el Atlético. En el minuto 7 Fernando Torres aprovechó un tremendo error en el despeje de Pierini, inauguró el marcador y anotó su cuarto tanto en la Liga.

El conjunto de Ferrando se convenció de su superioridad y no tuvo dificultades para doblegar a un rival repleto de bajas.

BUENA DEFENSA. Es el Atlético un equipo bien armado desde atrás. Al contrario de lo que le sucedía en temporadas anteriores, ahora tiene un portero de garantía y una defensa sólida, especialmente los dos centrales. Perea y el nuevo internacional Pablo forman una pareja de calidad.

En el centro del campo, Luccin y Sosa, que actúan de enganche, también se perfilan como importantes en el esquema de Ferrando.

El Racing se presentó con siete bajas y lo notó. El gol de Torres destruyó sus intenciones defensivas y no supo qué hacer.



El delantero uruguayo del Racing Regueiro (d), pelea por el balón con el defensa colombiano del Atlético Luis Perea. / EFE

De hecho Leo Franco se convirtió en un espectador más en la primera mitad, en la que solo tuvo que intervenir para despejar un disparo de Benayoun.

Mejoró, no obstante, el Racing en la segunda mitad, en la que pudo

empatar por mediación de Javi Guerrero. El paso de los minutos con el exiguo marcador se tradujo en intranquilidad para los locales, que no acertaban a sentenciar y a los que cada vez les preocupaba más el conservar el marcador.

Con miedo consiguió el Atlético llegar al final del partido. En los últimos minutos fue cuando se encontró el Racing más cómodo y en los que, sin nada que perder, se lanzó sin complejos a por el empate, que al final no logró.

1	MALLORCA
1	VILLARREAL

MALLORCA: Moyá; Cortés, Müller, Ballesteros, Poli (Tuni, min. 83); Luis García, Pereyra, Farinós (Marcos Vales, min. 67), Jorge López, Arango; Delibasic (Jesús Perera, min. 67).

VILLARREAL: Reina, Peña, Gonzalo Rodríguez, Álvarez, Alcántara, Héctor Font (Cazorla, kin. 57), Battaglia, Senna, Riquelme, Jose Mari (Roger, min. 70) y Forlán.

ÁRBITRO
González Vázquez. Amonestó a Pereyra, del Mallorca; a Battaglia y Gonzalo, del Villarreal.

GOLES
1-0. mín. 18. Luis García; 1-1. mín. 21. Forlán.

EFE / PALMA
El Mallorca de Floro sigue sin levantar cabeza en Son Moix y se tuvo que conformar con un triste empate ante el Villarreal, resultado que pone contra las cuerdas al técnico, cuya destitución fue exigida a gritos por los aficionados. El equipo fue despedido con

Empate a un gol entre el Mallorca y el Villarreal

Pañolada en Son Moix para pedir la destitución de Benito Floro

silbidos al finalizar la primera parte, y su técnico, Benito Floro, enfiló el túnel de los vestuarios cabizbajo y con rostro serio. Prueba evidente que el juego «rojillo» no estuvo a la altura de las expectativas ante un Villarreal convertido en un clon del Mallorca, porque también paseó el balón a diestra y siniestra, pero sin verticalidad. Los dos goles llegaron por la inspiración individual de sus autores. La ventaja local fue obra de Luis García, que clavó el balón por

toda la escuadra izquierda de Reina en un saque directo. El del Villarreal tuvo dos protagonistas, Riquelme y Forlán. El argentino le dio un pase de oro al uruguayo para que marcará ante la salida desesperada de Moyá.

El resto fue un canto al aburrimiento y al juego horizontal, teóricamente quizás irreprochable, pero aburrido hasta la saciedad. El «tuya-mía» de los dos equipos fue eterno y tuvo la virtud de sacar de las casillas a los especta-

dores, sobre todo, los de la grada sur, que terminaron coreando «Floro veta ya».

Es probable que Floro se escude en las ocasiones perdidas por su equipo, no más de dos, que tuvo en los 90 minutos. Es cierto que si Luis García llega a acertar un minuto después de haber marcado el primer gol, probablemente, habría sentenciado el encuentro. O en la oportunidad de Jorge López, que falló un remate fácil.

El debutante López marca el tanto del triunfo de Osasuna

3	OSASUNA
2	ALBACETE

OSASUNA: Sanzolo, Izquierdo, Cruchaga, Josetxo, Corrales, Ortiz (David López, m. 62), Puñal, Pablo García, Moha (Delporte, m. 86), Valdo y Milosevic (Webó, m. 69).
ALBACETE: Valbuena, Gaspar, Buades, Rubén, Peña, Álvaro (Viaud, m. 68), Jaime, Redondo, Pacheco (Mikel, m. 80), Momo y Rubén Castro (Francisco, m. 46).

ÁRBITRO
Velasco Carballo, del Comité Madrileño. Expulsó con roja directa al jugador del Albacete Mikel (m. 94). Amonestó a los locales Pablo García (m. 56), Cruchaga (m. 83), Valdo (m. 88) y Josetxo (m. 90), y a los visitantes Álvaro (m. 13), Pacheco (m. 43), Peña (m. 44), Redondo (m. 46+) y Buades (m. 88).

GOLES
1-0, m. 19: Puñal. 2-0, m. 40: Valdo. 2-1, m. 42: Buades. 2-2, m. 51: Redondo. 3-2, m. 65: David López.

EFE / PAMPLONA
El centrocampista David López celebró su debut en Primera con el gol que otorgó a Osasuna la victoria ante el Albacete, que sufrió más de la cuenta al desperdiciar un penalti y una ventaja de dos goles por dos errores del portero Sanzolo.

David López, a los tres minutos de saltar al campo con empate a dos, desequilibró el encuentro con el tercer tanto local, equipo que en líneas generales fue mejor que el Albacete y se apuntó su tercer triunfo seguido en El Sadar, donde sigue invicto, mientras que los manchegos volvieron a la derrota tras tres partidos invictos.

Salvo los diez primeros minutos, el resto de la primera parte fue muy intensa, con tres goles (Puñal y Valdo para los locales y Buades para los manchegos), un penalti fallado por Milosevic con el 0-0 y un remate al larguero de Castro.

ERRORES DE SANZOL. Tan metido estaba en el partido que equilibró el encuentro en los primeros instantes de la continuación, en un nuevo error de Sanzolo, que se comió un centro desde la izquierda, en lucha con Francisco, y el balón quedó franco para Redondo, quien marcó a placer a puerta vacía (2-2, m.51).

El conjunto manchego fue inferior a un Osasuna que buscó mucho más la victoria y, aunque hubo más emoción en la segunda parte, los locales tuvieron más fe en sus posibilidades y en una jugada bien combinada sentenciaron el encuentro.

Pablo García, esta vez desde la banda derecha, puso un centro al área y el balón, tras ser despejado por la defensa, quedó a los pies de David López, quien consiguió el gol de la victoria con un tiro raso que entró ajustado al palo.

Los últimos minutos fueron de mucha incertidumbre, con una ocasión para el Albacete, en un libre directo que Jaime envió alto y un disparo de David López que despejó Valbuena.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

Villa y Savio sellan la victoria del Zaragoza ante la Real Sociedad

El equipo iguala su mejor comienzo de Liga en casa con cuatro triunfos consecutivos

ZARAGOZA	REAL SOCIEDAD
2	1

REAL ZARAGOZA: Luis García; Ponzio, Álvaro, Millto, Aranzábal; Galletti, Movila, Zapater (Soriano, min.76), Savio (Cani, min.84); Javi Moreno (Oscar, min.79) y Villa.
REAL SOCIEDAD: Riesgo; López Rekarte, Luíz Alberto, Jauregi, Garrido (Garí, min.74); Aramburu (Arteta, min.74), Mikel Alonso; Karpin, Nihat (Oskitz, min.79), Rossato; y Kovacevic.

ÁRBITRO
Fernández Borbalán. Amonestó con tarjeta amarilla a los locales Aranzábal, Villa, Cani y Javi Moreno y a los visitantes Jauregi y Nihat.

GOLES
10', min.29, Villa, de penalti; **11'**, min.35, Karpin, de penalti; **21'**, min.65, Savio.

EFE / ZARAGOZA

El Real Zaragoza, al derrotar a la Real Sociedad, igualó su mejor arranque liguero en su estadio, con cuatro triunfos consecutivos en La Romareda, algo que no lograba desde hace cuarenta años.

En la primera parte el peligro local se produjo más por acciones individuales que por el juego colectivo ante una Real Sociedad que apenas inquietó al meta del equipo maño, Luis García.

Solo en el gol y en otro remate de Rossato, al final de este periodo, los donostiarras llevaron peligro al portal local, mientras que el equipo maño tuvo opciones para haber acabado la primera mitad con el marcador favorable.

Los maños tuvieron, entre los minutos 12 y 17, tres excelentes ocasiones para haber inaugurado el marcador ya que Villa envió un balón al larguero, Alvaro remató con potencia un saque de esquina que Garrido desvió cuando el destino eran las redes de su portería y Savio lanzó un balón al área rival.

El Zaragoza parecía tomarle el pulso al encuentro y aprovechó la



El jugador del Zaragoza Moreno y el de la Real Sociedad Aramburu, tumbado, pelean por un balón durante el partido. / EFE

calidad de Savio para marcar su primer tanto en una galopada del brasileño que fue objeto de un penalti que transformó Villa.

La alegría aragonesa duró seis minutos porque una internada de Darko Kovacevic en el área fue frenada por Luis García con un derribo cuyo penalti transformó Valeri Karpin en el minuto 35.

El rendimiento del equipo vasco tras el descanso fue muy diferente, también propiciado por un Zaragoza

más agresivo en ataque.

La conocida fragilidad defensiva maña quedó en evidencia en apenas dos minutos, 56 y 58, en los que los hombres de Amorortu pudieron dejar casi visto para sentencia el partido porque Kovacevic envió un balón al palo primero y luego Nihat propició una jugada de gol que despejó Alvaro.

Tras el susto inicial los maños volvieron a evidenciar su capacidad ofensiva y comenzaron a recordar al

equipo con olfato de gol en que se ha convertido en el inicio de la presente temporada, pues tras dos oportunidades casi seguidas apareció un Savio que estaba realizando un gran encuentro para poner el 2-1 en el minuto 65, tras un gran pase del joven Alberto Zapater.

La Real Sociedad buscó el empate con ahínco pero su rival no repitió los claros errores que en otros encuentros le habían costado goles

El Numancia es colista tras su derrota ante el Levante

1	NUMANCIA
3	LEVANTE

NUMANCIA: Álvaro Núñez; Velasco, Jaime Molina, Ochoa (Juanpa, min.46), Pignol; Ros, Palacios; Lee Chun Soo (Juanlu, min.54), Sestelo, Juan C. Moreno; Pineda.
LEVANTE: Mora; Pinillos, Culebras, Jesule, Harte; Rivera, Celestini; Ettien (Juanma, min.75), Manchev (Camacho, min.61), Nacho; Sergio García (Cueilar, min.83).

ÁRBITRO
Losantos Omar. Mostró cartulinas amarillas a Ochoa y Jaime Molina, en el Numancia, y Pinillos, en el Levante

GOLES
0-1', min. 30: Manchev. **0-2'**, min. 60: Sergio García. **0-3'**, min. 64: Nacho. **1-3'**, min. 85: Jaime Molina.

EFE / SORIA

El Numancia sucumbió en Soria ante el Levante por 1-3 y ya es último en la clasificación de Primera, después de un encuentro en el que el equipo de Schuster, que logró su primera victoria lejos de Valencia, supo sentenciar.

La necesidad de ganar hizo que el Numancia saliera muy motivado ante un rival, en principio, directo, para eludir la lucha por el descenso y Julio Pineda ya probó suerte a los tres minutos de partido, mientras que Sergio Sestelo, muy activo durante la primera mitad pudo batir a Mora si hubiera aprovechado un balón que se le escapó al portero visitante.

El Levante, sin embargo, no perdió el sitio en el centro del campo y poco a poco fue incrementado la intensidad de su ataque sobre la portería de Alvaro Núñez, primero con varios saques de esquina, y a la media hora de juego, con el gol de Vladimir Manchev, que no desperdició una de las pocas opciones que tuvo en el área numantina.

Un cabezazo de Urzaiz da al Athletic tres puntos vitales

El Málaga no se mostró como el equipo peligroso de otras jornadas

1	ATHLETIC
0	MÁLAGA

ATHLETIC DE BILBAO: Aranzubia, Iraola, Murillo, Prieto, Del Horno, Orbaiz, Gurpegui, Etxeberria (Felipe, min. 87), Yeste, Arriaga (Jonan, min. 63) y Urzaiz.
MÁLAGA: Calatayud, Gerardo, Sanz, Juanito, Valcarce, Romero, Edgar, Miguel Ángel (Rodríguez, min. 79), Leko (Manu, min. 72), Duda (Luque, min. 66) y Wanchope.

ÁRBITRO
Daudén Ibañez (C. Aragonés). Mostró tarjeta amarilla a los locales Yeste, Aranzubia, Prieto y Del Horno, y a los visitantes Valcarce, Wanchope, Duda y Romero.

GOLES
10', min. 34: Urzaiz.

EFE / BILBAO

Un cabezazo de Urzaiz dio al Athletic tres puntos vitales para salir de la zona baja de la tabla y para en-

carar con tranquilidad el exigente calendario al que tendrá que hacer frente en las próximas cuatro semanas.

El equipo de Valverde se impuso por un exiguo, pero suficiente, 1-0 a un Málaga que no se mostró como el equipo peligroso que se temía en Bilbao por su posición en puestos de Liga de Campeones antes de comenzar la jornada.

La primera parte fue tediosa hasta cerca de la media hora, cuando el partido se empezó a animar con varias llegadas locales, que culminaron con el gol de Urzaiz. El ariete navarro mandó a la red con uno de sus remates característicos, casi de espaldas a la portería, un

centro a balón parado de Yeste desde la derecha.

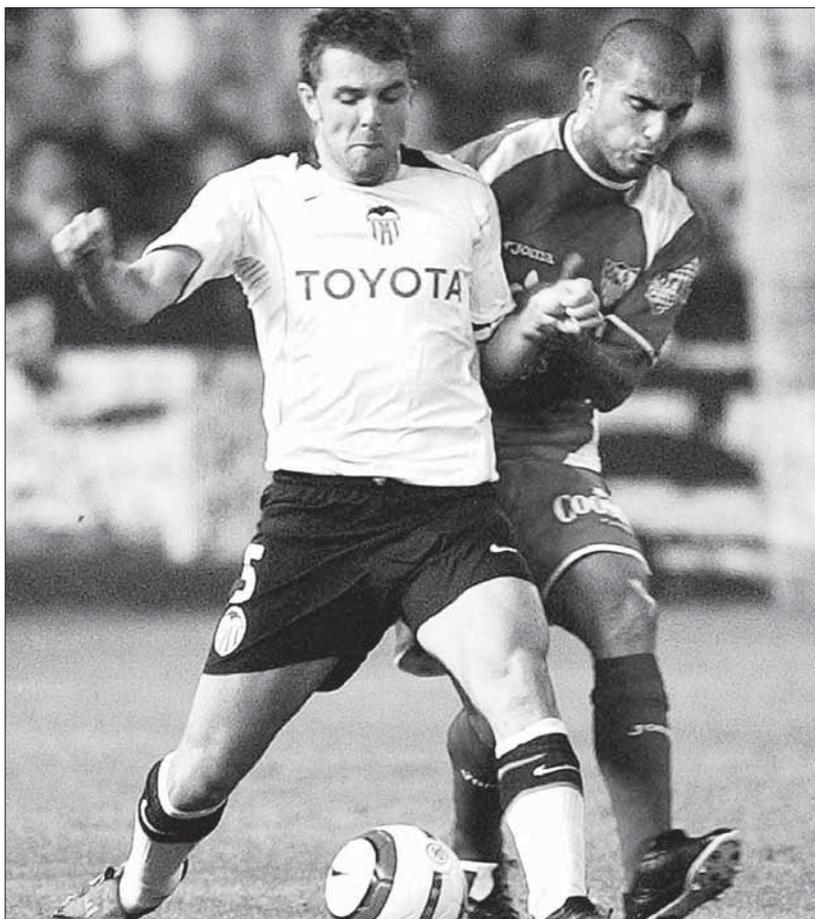
Pareció buscar el Athletic el 2-0 con rapidez al principio del segundo tiempo, pero a Orbaiz se le fue alto un disparo franco desde la frontal y a Yeste le atajó Calatayud el remate con el terminó una colada por la derecha en el minuto 6.

A partir de ahí, el choque perdió tensión y tanto Athletic como Málaga exhibieron sus carencias. El equipo bilbaíno quizás por estar ya más pendiente del encuentro del jueves ante el Parma italiano y el malagueño porque no fue capaz de encontrar el punto de motivación necesaria para ir a por el em-



El jugador del Athletic Ismael Urzaiz disputa un balón con Marcelo Romeo. / EFE

FÚTBOL



El jugador del Valencia Marchena pelea por un balón con Aranda (d) del Sevilla. / EFE

El Sevilla saca provecho de un partido alocado

El equipo valencianista no supo mantener la ventaja en el marcador

VALENCIA	SEVILLA
1	2

VALENCIA: Cañizares, Curro Torres, Marchena, Pellegrino, Moretti (Xisco, m. 84), Sissoko, Baraja, Angulo (Aimar, m. 67), Fiore, Di Vaio (Albelda, m. 71) y Corradi.
SEVILLA: Esteban, Sergio Ramos, Javi Navarro, Aitor Ocio, David, Daniel Alves, Martí, Benato (Jordi, m. 69), Antonio López (Fernando Sales, m. 46), Baptista y Aranda (Pablo, m. 86).

ÁRBITRO

Esquinas Torres. Mostró tarjeta amarilla a los locales Marchena, Corradi y Cañizares y a los visitantes Antonio López, Esteban, Aranda, Baptista y Martí. Expulsó al valencianista Baraja (m.68) por doble tarjeta amarilla y a Aranda (m. 86) y a Daniel Alves, con roja directa (m.76) del Sevilla.

GOLES

10, m. 59: Aitor Ocio, en propia puerta. 11, m. 65: Baptista. 12, m. 81: Aranda.

EFE / VALENCIA

El Sevilla se llevó los tres puntos en un partido alocado, en el que hubo goles, expulsados, decisiones arbitrales polémicas y en el que el Valencia no supo mantener la ventaja en el marcador.

Tras una primera mitad igualada, en la segunda parte se coció la resolución del partido con un ritmo intenso, principalmente conforme se acercaba el final del partido, con muchas brusquedades entre dos equipos eminentemente fi-

sicos.

Cortados por un patrón similar, tanto valencianistas como sevillistas buscaron la portería rival, si bien en los metros finales no estuvieron muy finos.

El partido no perdió su intensidad, y aunque el choque no tenía un dueño claro, fue el Valencia el que gozó de una buena oportunidad con un lanzamiento desde fuera del área del italiano Fiore que no atajó Esteban, sirvió para que su compatriota Corradi estrellara el balón en el larguero.

IGUALDAD EN AMBOS BANDOS.

Hasta el final de este periodo se mantuvo la igualdad, ya que el Valencia lo intentó pero se encontró con dificultades en el centro del campo, mientras que los de Caparrós no tuvieron fortuna.

Los sevillistas empezaron bravos la segunda parte. Un despiste defensivo valencianista propició que Aranda encaras en solitario el área local aunque Cañizares respondió con la parada de la noche.

El trabajo del conjunto de Caparrós era notable, pero la suerte le fue esquiva en el primer gol. Un pa-

se de Corradi fue desviado a portería por Aitor Ocio, sin que Esteban pudiera hacer nada.

Acto seguido, el Sevilla volvió a gozar de otra gran ocasión a balón parado pero Cañizares repelió el lanzamiento del brasileño Baptista, quien no fallaría en su siguiente ocasión, cuando encaró la portería e igualó el marcador.

Tras el gol sevillista, el partido se complicó. Entradas duras, expulsiones, continuas interrupciones del juego y decisiones arbitrales protestadas por unos y otros lo que ayudó a que el fútbol desapareciera por completo.

Aranda se benefició de este desequilibrio para desnivelar y dar la vuelta al marcador a la salida de un córner que derivó de una acción en la que un jugador sevillista se llevó el balón con el brazo, acción sancionada por el árbitro.

El Valencia, a la desesperada, buscó el empate con Pablo Aimar en el campo pero sin suerte. El Sevilla se dedicó a controlar un partido sin ningún orden y se llevó los tres puntos en juego con mucho trabajo y mayor fortuna que su rival en momentos puntuales.

BREVES

F.C. BARCELONA Puyol es duda contra el Milán

El defensa barcelonista Carles Puyol no pudo participar en la sesión de entrenamiento de ayer, ya que arrastra problemas físicos en la rodilla izquierda y hoy no se conocerá si estará en condiciones para jugar el miércoles en Milán. Durante el encuentro ante el Espanyol, Puyol sufrió una fuerte entrada por parte de Morales y se retiró del terreno de juego cojeando. El central barcelonista sufre una fuerte contusión en la rodilla izquierda y se está pendiente de la evolución en los próximos días para determinar su presencia en el encuentro ante el Milán.

ATLÉTICO DE MADRID Gil Marín hablará con la plataforma opositora

La plataforma 'Salvemos el Calderón', que se opone a la posible venta del estadio rojiblanco, anunció ayer que hoy mantendrá una entrevista con el director general del Atlético, Miguel Ángel Gil Marín, para aclarar la situación del campo y el futuro del recinto. Según la plataforma, Gil Marín se puso en contacto con «Salvemos el Calderón», «a fin de tener una reunión para expresar su negativa a vender el estadio». La reunión se desarrollará hoy por la tarde y según la plataforma, se «espera un compromiso sincero del mandatario».

VALENCIA

El Inter vuelve al estadio de Mestalla

La 'bestia negra' del Valencia más reciente, el Inter de Milán, regresa el miércoles a Mestalla, estadio en el que amargó a los valencianistas en 2002 y 2003, en dos encuentros en los que demostró que en un fútbol tan profesionalizado como el actual, todavía quedan resquicios para que la suerte determine los resultados. El Valencia se medirá por tercera vez al equipo italiano en tan sólo cuatro años, puesto que en la temporada 2001-2002, ya jugó contra el Inter los cuartos de final de la UEFA y una campaña después lo hizo en la misma eliminatoria, pero en Liga de Campeones.

DEPORTIVO DE LA CORUÑA

Irureta espera ganar en Liverpool

El entrenador del Deportivo de La Coruña, Javier Irureta, dio a conocer ayer la lista de los 20 jugadores que viajará a Liverpool para jugar mañana la tercera jornada de Liga de Campeones en la que espera que su equipo haga «el mejor resultado» para asentarse en su grupo. Según Irureta, sumar los tres puntos «ayudaría» al Deportivo en sus aspiraciones de clasificación «de cara a los dos partidos siguientes que jugamos en casa».

El Real Madrid ya prepara el partido contra el Dinamo de Kiev

EFE / MADRID

El Real Madrid volvió ayer por la mañana a los entrenamientos tras el empate conseguido contra el Betis con tan sólo dos días por delante para preparar el encuentro de Liga de Campeones contra el Dinamo de Kiev mañana en el Bernabéu.

El conjunto dirigido por Mariano García Remón realizó una suave sesión de entrenamiento en la Ciudad del Fútbol de Las Rozas que empezó a las 11:45 horas, tres cuarto de hora más tarde de lo previsto puesto que el técnico estuvo hablando con los jugadores antes de saltar al terreno de juego.

El equipo madridista, a nueve puntos ya del Barcelona, líder de la clasificación, quiere centrarse en la máxima competición continental en busca de tres puntos que se antojan imprescindibles para conseguir el pase a los octavos de final.

José María Gutiérrez «Guti» y Ronaldo Nazario se ejercitaron en el gimnasio por diferentes percances, mientras que el resto de los titulares, incluido Michael Owen, en el Manuel Ruiz de Lopera completaron una sesión de recuperación a las órdenes del preparador físico Fernando Gaspar. El técnico del Real Madrid diseñó para el resto de futbolistas un trabajo combinado entre el aspecto físico y el táctico.

La anécdota de la jornada la pusieron el mallorquín Rafael Nadal y el marroquí Hicham Arazi, tenistas que disputarán el Masters y que se pasaron por el entrenamiento del conjunto blanco.

EL RIVAL MÁS DIFÍCIL.

Iván Helguera, futbolista del Real Madrid, declaró ayer que el próximo rival del conjunto madridista en la Liga de Campeones, el Dinamo de Kiev, es el más difícil del grupo tanto por su calidad como por su mayor rodaje en su Liga.

«El partido contra el Dinamo es el más complicado del grupo. Será difícil ganarles. Golear al Bayer como hicieron no es fácil y también ganaron al Roma pese a lo que sucedió. Son un gran equipo independientemente de que estén más rodados a estas alturas de año», afirmó Helguera. «El empate contra el Betis es malo porque además ganó el Barcelona. En la primera parte estuvimos peor pero en la segunda merecimos ganar. No estamos jugando bien y podemos hacerlo mejor.», dijo.

El futbolista cántabro confía en superar esta mala racha de resultados. «Esto son rachas. Intentas hacerlo bien y no te sale nada, pero cuando coges el ritmo llega todo seguido. Estamos en la onda un poco mala. Nos falta un poco de suerte».

FÚTBOL CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISIÓN

◆ **RESULTADOS**

Osasuna-Albacete	3 - 2
Athletic-Málaga	1 - 0
Deportivo-Getafe	2 - 1
Real Betis-Real Madrid	1 - 1
Atlético de Madrid-Racing	1 - 0
Real Zaragoza-Real Sociedad	2 - 1
Mallorca-Villarreal	1 - 1
Numancia-Levante	1 - 3
Espanyol-Barcelona	0 - 1
Valencia-Sevilla	1 - 2

◆ **PRÓXIMA JORNADA**

Levante-Espanyol
Barcelona-Osasuna
Albacete-Athletic
Málaga-Deportivo
Getafe-Real Betis
Real Madrid-Valencia
Sevilla-Atlético de Madrid
Racing-Real Zaragoza
Real Sociedad-Mallorca
Villarreal-Numancia

EQUIPOS	Puntos	TOTALES					CASA					FUERA							
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Barcelona	19	7	6	1	0	14	3	3	0	0	7	1	4	3	1	0	7	2	
2 Valencia	14	7	4	2	1	16	8	4	3	0	1	8	4	3	1	2	0	8	4
3 Sevilla	14	7	4	2	1	8	4	3	3	0	0	6	1	4	1	2	1	2	3
4 Atlético de Madrid	13	7	4	1	2	7	3	4	3	1	0	5	1	3	1	0	2	2	2
5 Levante	13	7	4	1	2	13	10	3	3	0	0	6	1	4	1	1	2	7	9
6 Osasuna	13	7	4	1	2	12	10	4	3	1	0	9	6	3	1	0	2	3	4
7 Real Zaragoza	13	7	4	1	2	14	14	4	4	0	0	13	8	3	0	1	2	1	6
8 Deportivo	11	7	3	2	2	9	12	4	1	1	2	5	10	3	2	1	0	4	2
9 Málaga	10	7	3	1	3	8	6	3	2	1	0	6	1	4	1	0	3	2	5
10 Espanyol	10	7	3	1	3	7	5	4	2	1	1	3	2	3	1	0	2	4	3
11 Real Madrid	10	7	3	1	3	5	5	3	2	0	1	2	1	4	1	1	2	3	4
12 Athletic	8	7	2	2	3	9	11	4	2	1	1	6	5	3	0	1	2	3	6
13 Villarreal	7	7	1	4	2	5	5	3	1	2	0	2	0	4	0	2	2	3	5
14 Real Betis	7	7	1	4	2	9	12	4	1	2	1	5	7	3	0	2	1	4	5
15 Getafe	6	7	2	0	5	8	11	3	2	0	1	5	3	4	0	0	4	3	8
16 Albacete	5	7	1	2	4	6	10	3	1	1	1	1	2	4	0	1	3	5	8
17 Real Sociedad	5	7	1	2	4	5	9	3	1	1	1	2	2	4	0	1	3	3	7
18 Mallorca	5	7	1	2	4	5	10	4	0	1	3	3	7	3	1	1	1	2	3
19 Numancia	5	7	1	2	4	4	10	4	1	2	1	3	4	3	0	0	3	1	6
20 Racing	5	7	1	2	4	3	9	3	0	2	1	1	3	4	1	0	3	2	6

QUINIELA

LA QUINIELA 17-octubre-2004

- Osasuna-Albacete X [X] [2]
- Athletic-Málaga X [X] [2]
- Deportivo-Getafe X [X] [2]
- Betis-R. Madrid [1] X [2]
- Atlético-Racing X [X] [2]
- Zaragoza-R. Sociedad X [X] [2]
- Mallorca-Villarreal [1] X [2]
- Numancia-Levante [1] X [X]
- Espanyol-Barcelona [1] X [X]
- Valencia-Sevilla [1] X [X]
- Valladolid-Lleida [1] X [2]
- Racing de Ferrol-Alavés X [X] [2]
- Cádiz-Celta X [X] [2]
- Salamanca-Recreativo X [X] [2]

SEGUNDA DIVISIÓN

◆ **RESULTADOS**

Real Valladolid-Lleida	1 - 1
Tenerife-Eibar	1 - 1
Ciudad de Murcia-Xerez	0 - 2
Pontevedra-Terrassa	3 - 3
Ferrol-Alavés	2 - 1
Cádiz-Celta de Vigo	2 - 0
Málaga-B-Real Murcia	0 - 2
Salamanca-Recreativo	1 - 0
Ejido-Sporting	1 - 1
Córdoba-Gimnástico	2 - 0
Elche-Almería	0 - 0

◆ **PRÓXIMA JORNADA**

Alavés-Terrassa
Gimnástico-Elche
Almería-Real Valladolid
Lleida-Tenerife
Eibar-Ciudad de Murcia
Xerez-Pontevedra
Ferrol-Cádiz
Celta de Vigo-Málaga B
Real Murcia-Salamanca
Recreativo-Ejido
Sporting-Córdoba

EQUIPOS	Puntos	TOTALES					CASA					FUERA							
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Ejido	17	8	5	2	1	13	4	2	2	0	7	2	4	3	0	1	6	2	
2 Xerez	16	8	4	4	0	10	5	4	2	2	0	4	2	4	2	2	0	6	3
3 Elche	15	8	4	3	1	10	6	4	3	1	0	5	1	4	1	2	1	5	5
4 Ferrol	15	8	4	3	1	9	6	4	2	1	1	4	3	4	2	2	0	5	3
5 Cádiz	14	8	4	2	2	8	5	4	2	1	1	4	3	4	2	1	1	4	2
6 Eibar	14	8	4	2	2	9	8	4	4	0	0	7	2	4	0	2	2	2	6
7 Lleida	13	8	4	1	3	9	7	4	1	0	3	4	6	4	3	1	0	5	1
8 Alavés	12	8	3	3	2	15	12	4	2	1	1	7	7	4	1	2	1	8	5
9 Tenerife	12	8	3	3	2	8	7	4	3	1	0	5	2	4	0	2	2	3	5
10 Terrassa	11	8	3	2	3	11	8	4	3	0	1	7	2	4	0	2	2	4	6
11 Pontevedra	10	8	2	4	2	12	12	4	0	3	1	6	7	4	2	1	1	6	5
12 Celta de Vigo	10	8	2	4	2	7	8	4	1	3	0	5	4	4	1	1	2	2	4
13 Málaga B	10	8	3	1	4	6	7	4	1	1	2	2	4	4	2	0	2	4	3
14 Almería	10	8	3	1	4	5	6	4	1	0	3	2	3	4	2	1	1	3	3
15 Salamanca	10	8	3	1	4	6	9	4	1	1	2	2	3	4	2	0	2	4	6
16 Sporting	9	8	2	3	3	6	6	4	1	1	2	2	3	4	1	2	1	4	3
17 Real Valladolid	9	8	2	3	3	11	12	4	1	2	1	4	4	4	1	1	2	7	8
18 Recreativo	9	8	2	3	3	3	4	4	1	1	2	1	2	4	1	2	1	2	2
19 Ciudad de Murcia	8	8	2	2	4	8	12	4	1	1	2	5	7	4	1	1	2	3	5
20 Gimnástico	7	8	2	1	5	6	12	4	1	1	2	4	7	4	1	0	3	2	5
21 Córdoba	4	8	1	1	6	3	9	4	1	1	2	3	3	4	0	0	4	0	6
22 Real Murcia	4	8	1	1	6	6	16	4	0	1	3	3	11	4	1	0	3	3	5

PRÓXIMO BOLETO

24-octubre-2004

- Villarreal-Numancia [1] X [2]
- R. Sociedad-Mallorca [1] X [2]
- Racing-Zaragoza [1] X [2]
- Sevilla-Atlético [1] X [2]
- R. Madrid-Valencia [1] X [2]
- Getafe-Betis [1] X [2]
- Málaga-Deportivo [1] X [2]
- Albacete-Athletic [1] X [2]
- Barcelona-Osasuna [1] X [2]
- Levante-Espanyol [1] X [2]
- Murcia-Salamanca [1] X [2]
- Celta-Málaga B [1] X [2]
- Almería-Valladolid [1] X [2]
- Alavés-Terrassa [1] X [2]

1a	Albacete	Athletic	Atlético de Madrid	Barcelona	Deportivo	Espanyol	Getafe	Levante	Málaga	Mallorca	Numancia	Osasuna	Racing	Real Betis	Real Madrid	Real Sociedad	Real Zaragoza	Sevilla	Valencia	Villarreal	
Albacete	■																				
Athletic		■	0-2													2-1				2-2	
Atlético de Madrid			■	1-1					2-0					1-0						1-0	
Barcelona				■							1-0					4-1	2-0				
Deportivo					■															1-5	
Espanyol						■										1-0					
Getafe							■														
Levante								■													
Málaga									■												
Mallorca										■											
Numancia											■										
Osasuna												■									
Racing													■								
Real Betis														■							
Real Madrid															■						
Real Sociedad																■					
Real Zaragoza																	■				
Sevilla																		■			
Valencia																			■		
Villarreal																				■	

2a	Alavés	Almería	Cádiz	Celta de Vigo	Ciudad de Murcia	Córdoba	Eibar	Ejido	Elche	Ferrol	Gimnástico	Lleida	Málaga B	Pontevedra	Real Murcia	Real Valladolid	Recreativo	Salamanca	Sporting	Tenerife	Terrassa	Xerez	
Alavés	■																						
Almería		■	0-1	0-1																			
Cádiz			■	2-0																			
Celta de Vigo				■																			
Ciudad de Murcia					■	1-0																	0-2
Córdoba						■																	1-2
Eibar							■																
Ejido								■															
Elche									■														
Ferrol										■													
Gimnástico											■												
Lleida												■											
Málaga B													■										
Pontevedra														■									
Real Murcia															■								
Real Valladolid																■							
Recreativo																	■						
Salamanca			</																				

■ ROVER Y MG CONCLUYE LA RENOVACIÓN DE LA GAMA

Los Rover 25 y MG ZR con cambios puntuales

P. MARTÍN CANTALEJO

Ya están a la venta los modelos Rover 25 y MG ZR remodelados, con lo que concluye la renovación de ambas gamas, en las que Rover pone ahora su máxima esperanza. Hasta el momento y en los 20 años que Rover lleva en el mercado español, ha vendido unas 200.000 unidades, y este año se espera poder superar la venta de 11.000, aunque las ventas hasta ahora en han sufrido una pérdida, que se espera recuperar en parte. Para que también sirva de apoyatura a estas intenciones, Rover va a firmar un convenio con una empresa fabricante de cajas de cambio, y también se está a punto de cerrar otro acuerdo con la compañía china Shanghai Automotive, para poder aprovechar la potencia económica de la empresa china con la experiencia ya centenaria de Rover. Como consecuencia de estos pasos, se prepara ya el sustituto del Rover 45, que llegará en dos versiones y con distintas carrocerías: el modelo de 5 puertas será fabricado en el Reino Unido para los mercados europeos, y en China se hará una versión similar, pero con carrocería de 4 puertas, de cara a los mercados orientales.

El equipo técnico de Rover ha informado de estas particularidades y de las características de los dos modelos Rover y MG que nos ocupan, en los cuales se han llevado a efecto diversos cambios, que afectan más al aspecto estético del coche que propiamente a las mecánicas, que se conservan en ambos casos. Rover cuenta actualmente con 120 puntos de venta.

EL NUEVO ROVER 25

El renovado Rover 25 ha experimentado algunos cambios en la parte frontal, destacando la nueva rejilla frontal y la nueva disposición de las luces; asimismo ha sido rediseñada la parte posterior del vehículo. Se incorpora un nuevo mando para la apertura a distancia y en el interior se ha puseo mucho cuidado en el contenido y en la distribución de huecos, de cara a hacer más cómodo el viaje del ocupante. La nueva consola central ha



El nuevo Rover 25

ROVER

sido rediseñada, a favor del conductor, que encuentra muy cómodo el manejo de todos los interruptores; hay también nuevas tomas de aire y nuevos equipos de sonido. Como Rover tiene en marcha un Programa de Seguridad especial, lógico es que en este vehículo se incorporen todos los sistemas más modernos. Los motores son los mismos, es decir, de gasolina, un 1.4 litros con 84 CV para una velocidad punta de 168 kms/h y consumo combinado de 6,8 litros; otro motor 1.4 pero de 103 CV, que permite alcanzar los 180 kms/h con un gasto combinado también de 6,8 litros; y un 1.6 de 106 CV, con cambio manual de 5 marchas o automático también de 5, que puede alcanzar los 185 y 177 kms/h, respectivamente. En cuanto al motor Diesel, es un 1.6

con potencia de 101 CV para una velocidad punta de 182 kms/h.

Los precios oscilan entre 12.253 euros y 16.153 en la versión 3 puertas, y entre 12.658 y 16.557 la versión 5 puertas.

EL NUEVO MEG ZT

Ocurre con él como con el Rover 25, que emplea las mismas motorizaciones de la edición anterior, es decir 103, 117 y 160 CV en los motores de gasolina, mientras que solo se ofrece uno del ciclo Diesel, el 115 TD con potencia de 113 CV. Y también se han introducido algunas modificaciones para mejorar la estética exterior del vehículo, como asimismo en el habitáculo.

Precios: Con 3 puertas, entre 14.852 y 19.284 euros, y con 5, entre 15.255 y 19.772 euros.

P. MARTÍN CANTALEJO

Una de las ventajas que puede ofrecer la asistencia a un congreso -en este caso de periodistas y escritores de Turismo- es que tienes la oportunidad de conocer lugares, zonas y comarcas que acaso no fueran "descubiertas" en otras circunstancias. Nuestro congreso en Zaragoza nos ha dado oportunidad, además de "repetir" las visitas a la capital aragonesa, a las que ya me referí en semanas anteriores, de conocer otras tierras, como por ejemplo la comarca turolense del MATARRAÑA, un río que le da nombre y que está integrada por 18 pequeñas poblaciones, la mayor de ellas y capital administrativa de la comarca, Valderrobres, con 2.040

Turismo "con motor"

habitantes. La comarca está apostando ahora seriamente por el turismo, ya que tiene mucho que ofrecer a los visitantes, porque en la zona, eminentemente montañosa y en la que van surgiendo hoteles y alojamientos rurales, hay, junto a un paisaje natural de gran variedad, belleza y atractivo, también fortificaciones y castillos, originales templos, capillas tradicionales, casas palaciegas, lonjas, puentes, molinos...

El turismo rural avanza también con fuerza en toda la región aragonesa, en cuyas tres provincias hoy se

ofrecen hasta 70.000 plazas, industria hostelera que da empleo a unas 33.000 personas y que no sólo es la protagonista de este turismo, porque los visitantes también ayudan a mantener muchas pequeñas economías. Me he referido a Valderrobres, la capital de la comarca del Matarraña; pues bien, el visitante puede solazarse en el lugar con todo tipo de atracciones.

Puede iniciar su visita con uno de los espléndidos, tradicionales y afamados desayunos que ofrece la pintoresca Posada de la Plaza, ubicada desde hace muchos años -es la

más antigua del contorno- en un caserón del siglo XIV situado en la pequeña pero muy sugerente Plaza de España, en la que también está el Ayuntamiento, un edificio de 1599, y en la que suelen situarse puesto de venta de productos locales. Una calle lateral da paso a un gran puente de piedra medieval sobre el río. Calles estrechas con frecuente presencia de caserones y unos caminos en fuerte cuesta que, dejando contemplar muy bellos rincones, llevan a la zona alta del pueblo donde se encuentran el castillo y la iglesia de Santa María, que "visitaremos" en la semana próxima con el detenimiento que merecen. Desde lo alto, se destaca la variedad y belleza del paisaje que rodea a Valderrobres.

EN RUTA

P. M. C.

CUMPLEAÑOS DEL IBIZA

El popular modelo Ibiza, de Seat, acaba de cumplir 20 años de vida; fue el primer producto desarrollado íntegramente por Seat en su Centro Técnico de Martorell y causó admiración por lo audaz de su propuesta. La primera unidad salió de la antigua fábrica en la Zona Franca de Barcelona, en abril de 1984. Desde entonces han salido al mercado más de 3.300.000 unidades del Seat Ibiza, que con el modelo presentado últimamente, alcanza su quinta generación, de la que han salido ya al mercado cerca de 600.000 unidades.

LIDERAZGO DE MICHELIN

En el pasado año, Michelin ha confirmado por tercer año consecutivo su posición de líder mundial del neumático, con el 20,1% del mercado. Esta clasificación establecida de acuerdo con la cifra de negocios, es realizada por "Tire Budines", revista mensual norteamericana de referencia en el campo de los neumáticos.

FORD, COCHE OFICIAL DE LA COPA DE AMÉRICA

En la Copa de América, de próxima celebración en Valencia, Ford va a ser Coche Oficial y patrocinador también de la 32ª edición de esta competición náutica, que vuelve a celebrarse en Europa después de 153 años de su historia. El acuerdo se ha establecido entre Ford y AC Management, empresa organizadora de la Copa de América.

TRIÁNGULO DE SEGURIDAD DE MONROE

Hasta el 15 del próximo noviembre, los establecimientos participantes de la promoción "Triángulo de Seguridad" de Monroe, ofrecen revisiones gratuitas para permitir a los usuarios que comprueben que los neumáticos, los frenos y los amortiguadores de su vehículo (componentes esenciales que forman el triángulo de seguridad del automóvil) están en buenas condiciones y funcionan debidamente. También hay importantes descuentos en la adquisición de cuatro amortiguadores Monroe.

TOYOTA Y EL F.C. BARCELONA

Toyota España y el Fútbol Club Barcelona han firmado un acuerdo de colaboración por el que la marca japonesa será proveedor oficial y coche oficial del club. Este acuerdo incluye la cesión al club de hasta 26 vehículos de Toyota durante la temporada 2004-05 y en contraprestación, Toyota podrá exhibir su imagen corporativa en espacios publicitarios establecidos y utilizar las imágenes de los jugadores en las condiciones que se han acordado.

NUEVO EN SEGOVIA

ESPECIALISTAS EN REPARACION RAPIDA DEL AUTOMOVIL

OFERTA APERTURA **29⁹⁵€**

Cambio de aceite y filtro de aceite o pastillas de freno

TUBOS DE ESCAPE Cambio en 30 minutos
Garantía 2 años en piezas y mano de obra

FRENOS Diagnóstico gratuito

AMORTIGUADORES Para vehículos de todas las marcas y modelos
Garantía 5 años

MANTENIMIENTO Aceite, Filtros, revisiones, baterías y escobillas

NEUMATICOS Control gratuito. Servicio completo:
Montaje, equilibrado y alineación



Obispo Quesada, 15 • Tel. 921 43 43 40

La futura empresa militar de Izar evitará la competencia con los astilleros civiles

El plan de la SEPI apuesta por consolidar los mercados de Europa e Iberoamérica y potenciar su posición en Asia y Oriente Medio

• Los ingresos por actividades para el mercado civil no podrán superar el 20% del total. La sociedad militar dispondrá de cuatro líneas de negocio.

EFE / MADRID

La futura empresa de construcción naval militar que surgirá de la división de Izar podrá realizar una actividad civil complementaria que no supere el 20% de sus ingresos, pero deberá evitar la competencia con los astilleros civiles, según el plan industrial elaborado por la SEPI al que tuvo acceso EFE.

El plan, entregado el pasado jueves a los sindicatos, contempla la creación de dos empresas: una dedicada a la actividad militar, que será de titularidad pública, y otra que englobará a los astilleros civiles, que contará con mayoría de capital privado y con una participación pública minoritaria. La SEPI actuará como holding concentrando las participaciones en las compañías civil y militar. En la sociedad militar se integrarán los centros de Ferrol, Cartagena, Puerto Real, Cádiz, San Fernando-Sistemas y Fene-Reparaciones.

Según el plan industrial, esta empresa estará «bien posicionada» en los segmentos de exportación de mayor atractivo: fragatas, corbetas, submarinos y buques



Trabajadores de Izar se enfrentan a la Policía en el puente Carranza / EFE

multipropósito. El plan apuesta por consolidar los mercados de Europa y de Iberoamérica y por potenciar su posición en Asia y Oriente Medio. Los ingresos por actividades destinadas al mercado civil no podrán superar el 20% del total y las contrataciones deberán realizarse «en condiciones de rentabilidad» para asegurar la viabilidad. Las construcciones civiles complementarias deberán cumplir otras condiciones: márgenes con expectativas de mejora, posibilidad de continuidad sin comprometer los programas militares

y agilidad en su contratación.

Además, en estas actividades, la empresa militar deberá «evitar la competencia con otros centros civiles procedentes de la actual Izar». La sociedad de construcción militar contará con cuatro líneas de negocio: Construcción Naval, que se desarrollará en los astilleros de Ferrol, Cartagena y Puerto Real; Reparaciones, en Ferrol/Fene, Cartagena y Cádiz; Propulsión, en Ferrol y Cartagena; y Sistemas, en San Fernando. La empresa dispondrá de una cartera inicial de pedidos por 3.800 millones.

► COYUNTURA

ALEMANIA: Los expertos prevén un crecimiento económico de 1,8 puntos este año. Los seis principales institutos económicos de Alemania prevén que la economía del país crecerá un 1,8% este año, para ralentizarse de nuevo al año siguiente y situarse en el 1,5, avanza en su edición de ayer «Welt am Sonntag». De acuerdo con ese medio, los expertos consideran que el alto precio del petróleo y el hecho de que el próximo año haya más festivos entre semana que en 2004 incidirá en esa ralentización económica. Los seis institutos presentarán oficialmente su informe de otoño con nuevos pronósticos de la evolución económica el próximo martes. En su anterior análisis, la pasada primavera, los expertos habían situado el crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) en un 1,5 por ciento tanto para este año como para el siguiente. En los meses siguientes, y a la vista de que se vislumbraba una mayor recuperación, la mayoría de los analistas corrigieron al alza ambas estimaciones para hablar de un 2% en el próximo año. Con ese pronóstico del 2% ha elaborado asimismo el ministro de Finanzas, Hans Eichel, sus presupuestos de 2005, indica «Welt am Sonntag». De no alcanzarse ese índice, como consideran los institutos, se prevé una nueva caída en la recaudación fiscal.

► TRANSPORTES

FERROCARRILES: Francia estudia tener trenes de alta velocidad a 350 kilómetros/hora. La empresa pública de ferrocarriles francesa SNCF ha comenzado los estudios para que sus trenes de alta velocidad (TGV) alcancen los 350 kilómetros por hora, frente a los 300 actuales, se informó ayer. «Como los japoneses y los españoles, vamos a lanzar estudios para pasar a 350 kilómetros hora de velocidad comercial», afirmó la directora de Viajes France-Europe de la SNCF, Mireille Faugeres. El primer tramo en el que se incrementaría la velocidad de los TGV franceses tendrá lugar en la línea París-Estrasburgo, que comenzará a funcionar en 2007 y que alcanzará una velocidad de 320 km/h, lo que permitirá cubrir el trayecto en dos horas y 20 minutos, frente a las cuatro horas actuales.

► LABORAL

OPEL: Los sindicatos alemanes apuestan por la doble estrategia de lucha y negociación. El sindicato alemán del metal, IG Metall, seguirá la doble estrategia de la movilización, por un lado, y de



Los trabajadores diseñan estrategias contra los planes de GM. / EPA

la negociación con la patronal, por el otro, en la segunda semana de conflicto por el plan de reducción de plantilla de General Motors. «La lucha no es suficiente por sí sola y la negociación tampoco», afirmó hoy el vicepresidente del sindicato, Berthold Huber, respecto a la línea que seguirá su organización en el conflicto laboral de las plantas alemanas de Opel. «El objetivo de las negociaciones es acordar un concepto de futuro para todas las factorías de Alemania», prosiguió el sindicalista. La planta de Bochum, la más antigua de Opel en Alemania, paralizó su producción el pasado jueves, tras conocerse el plan de General Motors de suprimir 12.000 puestos de trabajo en Europa. La reducción afectará principalmente a las plantas alemanas, donde se pretende suprimir 10.000 puestos de trabajo, prácticamente un tercio del total de su plantilla.

MOTOR: Seat mantiene las previsiones de producción pese al riesgo de conflicto en Volkswagen. La dirección de Seat ha decidido mantener de manera «provisional» las previsiones de producción hasta el mes de diciembre, a pesar de las repercusiones que podría tener un conflicto laboral en su matriz Volkswagen, donde las negociaciones del convenio están encalladas, según informaron fuentes del comité intercentros. Un conflicto laboral en Volkswagen afectaría al suministro de piezas y a la planta de fundición de la Zona Franca de Barcelona. En la dinámica de las negociaciones, el consorcio alemán amenazó con transferir hasta 5.000 trabajadores alemanes a una empresa de trabajo temporal. La planta de Martorell, que emplea a 11.500 de los 15.000 trabajadores de Seat, tiene una producción diaria de más de 2.000 unidades y trabaja a tres turnos en varias líneas.

EL RINCÓN DEL INVERSOR

ALFREDO DE PABLOS

Qué es invertir en bolsa. Mercado primario y secundario (2)

Terminamos la semana pasada en plena explicación del mercado primario de acciones, y les indiqué que la aclaración en términos asequibles para el inversor sería tarea de esta semana. Pues bien, las dos clases de operaciones que se desarrollan en el mercado primario les serán más familiares si traducimos la terminología al lenguaje al que muchos de ustedes estarán acostumbrados: OPV y OPS.

Una Oferta Pública de Venta (OPV son las siglas de la operación), es una operación de colocación de acciones en bolsa. Una empresa vende una parte de sus acciones entre el público, diferenciado éste en dos grupos: el denominado inversor institucional, que lo componen personas jurídicas, empresas, fondos de inversiones y de pensiones, compañías de seguros, y algunas más; y el inversor particular, de personas físicas, o sea, ustedes y yo. Al primer grupo se le denomina tramo minorista. Existen unas cuantas

reglas llamadas requisitos, que la empresa vendedora debe cumplir, y que están reguladas en su mayoría por ley y en su minoría por las propias normas de funcionamiento de cada bolsa.

En la última década, la mayoría de los cambios normativos han ido encaminados a mejorar la transparencia de la operación de venta de acciones, y a entreabrir la puerta a la inversión minorista, es decir, a la de los ciudadanos particulares. Porque, históricamente, este tipo de operaciones iban destinadas exclusivamente a instituciones, que financiaban de esta manera la inversión de otras empresas, a cambio de una futura rentabilidad o de conseguir incluso una parte significativa de la propiedad de las mismas. Las bajadas de la rentabilidad de la renta fija de manera progresiva y espectacular en estos diez años, ha forzado a los excedentes de ahorro a invertir algo en renta variable, y la entrada masiva de inversores particulares en la inversión en bolsa es un fenómeno de la úl-

tima década en Europa y de otra década más en Estados Unidos, Canadá y Japón. A este fenómeno reciente en la historia de las bolsas, algunos lo han denominado capitalismo popular, expresión no del todo afortunada, pero con un cierto grado de veracidad: efectivamente, muchos millones de personas en todo el ámbito de los países de la OCDE hemos tenido la oportunidad de convertirnos en propietarios de muchas empresas, con todo lo que esto conlleva de expansión del mercado de acciones, aunque no estamos en igualdad de condiciones con los inversores institucionales. Pero se trata de un fenómeno de consecuencias todavía desconocidas en buena medida, porque el ahorro de las familias no ha actuado de forma masiva y generalizada de prestamista de las empresas nunca hasta la fecha en la historia económica. Algunos lo consideran también como un elemento más de la democratización: la económica. Abundaré sobre ello dentro de siete días.

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
☎ 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcovs
Administración de Comunidades
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Telf: 921 44 52 66 - 921 44 47 01 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovs@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
Médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

✓ Envíos nacional
internacional urgente.

Teléfono 921 41 31 45
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/ Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Clínicas

Clínica Dental Valdeláguila

Odontología General Prótesis
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Tel. 921 46 25 88

Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida
DE PABLO
iluminación
M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería,
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto
sin compromiso.

IMPRESA
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

921 43 72 61

Gimnasios

GIMNASIO Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005
Reserva plazas para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22

Box
TU MUNDO

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas
www.cinebox.es
Día espectador 3,90 € (Jueves),
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

<p>Sala 1 Sábado y domingo: 12,10 Todos los días: 18,00/20,55 Viernes y sábado: 23,50</p> <p><i>No recomendada a menores de 18 años</i></p> <p>El fuego de la venganza</p>	<p>Sala 2 Sábado y domingo: 12,30/16,30 Todos los días: 18,55/21,20 Viernes y sábado: 23,45</p> <p>Dos rubias de pelo en pecho</p>	<p>Sala 3 Sábado y domingo: 12,25/16,20 Todos los días: 19,05/21,40 Viernes y sábado: 00,10</p> <p><i>No recomendada a menores de 13 años</i></p> <p>Mar adentro</p>	<p>Sala 4 Sábado y domingo: 12,15/16,05 Todos los días: 18,05/20,20/22,20 Viernes y sábado: 00,25</p> <p><i>Recomendada para todos los públicos</i></p> <p>El espantatiburones</p>
<p>Sala 5 Sábado y domingo: 12,10/16,00 Todos los días: 18,45/21,30 Viernes y sábado: 00,15</p> <p><i>No recomendada a menores de 18 años</i></p> <p>Collateral</p>	<p>Sala 6 Sábado y domingo: 12,20/16,15</p> <p><i>Recomendada para todos los públicos</i></p> <p>Garfield</p> <p>Todos los días: 18,05/20,10/22,15 Viernes y sábado: 00,30</p> <p>Horas de luz</p>	<p>Sala 7 Sábado, domingo: 12,05/16,10 Todos los días: 19,00</p> <p>Hellboy</p> <p>Todos los días: 21,35 Viernes y sábado: 23,40</p> <p>El juego de la verdad</p>	<p>Sala 8 Sábado y domingo: 12,35/16,30 Todos los días: 19,10/21,45 Viernes y sábado: 00,15</p> <p>Diarios de motocicleta</p>

Multicines Miró

<p>Sala 1 Viernes: 18,00/21,00/23,30 Sábado: 16,30/19,00/21,30/00,00 Domingo: 17,00/19,30/22,00 De lunes a jueves: 19,00/22,00</p> <p><i>No recomendada para menores de 13 años</i></p> <p>El bosque</p>	<p>Sala 2 Viernes: 21,00/23,30 Sábado: 16,30/19,00/21,30/00,00 Domingo: 17,00/19,30/22,00 De lunes a jueves: 19,00/22,00</p> <p><i>No recomendada para menores de 7 años</i></p> <p>Jersey Girl</p> <p>Viernes: 18,00</p> <p>Hellboy</p> <p><i>No recomendada para menores de 13 años</i></p>
<p>Sala 3 Sábado: 16,30 Domingo: 17,00</p> <p><i>Recomendada para todos los públicos</i></p> <p>Garfield</p> <p>Viernes: 18,00/21,00 Sábado: 16,30/21,30 Domingo: 19,00/22,00 De lunes a jueves: 19,00/22,00</p> <p><i>No recomendada para menores de 13 años</i></p> <p>Roma</p> <p>Viernes: 00,00 Sábado: 00,30</p> <p><i>No recomendada para menores de 18 años</i></p> <p>Hipnos</p>	<p>Sala Zuloaga Sábado y domingo: 17,00</p> <p><i>Recomendada para todos los públicos</i></p> <p>Doraemon: El Gladiador</p> <p>Viernes: 20,00/22,45 Sábado y domingo: 19,00/22,00 Lunes a jueves: 20,00/22,30</p> <p><i>No recomendada para menores de 18 años</i></p> <p>Mar adentro</p>

(Viene de la pág. anterior)

fijo como técnico Educador en Escuelas Infantiles. A que esperas. Infórmate ya en el 900315315. Llamada gratuita.

TRABAJA PARA Ayuntamientos, Diputaciones... como personal de oficios: conserje, ordenanza, conductor, jardineros, ayudante de residencia... Plazas libres en todos los puestos Prepárate ya 900150191. Llamada gratuita.

SI QUIERES trabajar necesitas el Graduado Escolar. Obténlo en tiempo record. Infórmate 900150191 Llamada gratuita.

INMINENTE INCORPORACION bancos y cajas. Consigue tu puesto. Preparación garantizada. Infórmate ya. 900150191. Llamada gratuita.

SE NECESITA camarero. Carpe Diem. Escultor Marinas, 10.

GRUAS BERMEJO, necesita conductores con carnet C. Teléfono 921438537.

GRUAS BERMEJO, necesita comercial sector construcción. Imprescindible experiencia. Enviar Curriculum a: mcbermejo@gruasbermejo.com

ASESORIA PRECISA administrativos, administrativas, secretarías. Contrato. Seguridad Social. Urgentemente. 650173499.

SE NECESITA CHICO entre 20 y 27 años, para tienda de electrodomésticos. Imprescindible experiencia. Con carnet de conducir
Telf. 609 68 67 35

10 TRASPASOS

SE TRASPASA Bar Restaurante en funcionamiento. Zona Plaza Mayor. 618873989.

SE TRASPASA discopub céntrico. Funcionando. Teléfono 667239367.

11 VARIOS

trajes de fiesta
Mimos
moda
C/Alferez Provisional 17

12 VEHICULOS

LANCIA KAPPA. 220 Caballos, turbo. 76.000 Km. Full Equip. 6500 Euros. Negociables. 670989331.

13 VENTAS

VENDO PISO cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. Teléfono 983334100.

VENDO PISO San Cristóbal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.

VENDO FINCA urbana, 1500 m². La Lastrilla. 350 Euros m². 647670360.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2 Autocasión



SEAT CÓRDOBA 1.9 TDI
FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 7.200 €



MERCEDES 220 CDI SP
AÑO 01. FULL EQUIPE
Precio: 25.300 €



FORD FIESTA 1.8 QUARZ
POCOS KMS. GARANTIZADO
Precio: 4.800 €



MAVERICK 2.7 TD 4X4
MOD. 94. CON EXTRAS
GARANTIZADO Precio: 9.500 €



GOLF IV 1.9 TDI 115 CV
MOD. 01, 6V. FULL EQUIPE
GARANTIZADO Precio: 14.500 €

OTRAS OFERTAS:

BMW 325ICABRIO	4.500 €
MERCEDES E220	5.500 €
OPEL CORSA 1.0 16 V ECCO	4.500 €
RENAULT MEGANE 1.9 TDI	10.000 €
SEAT IBIZA 1.9 D	5.000 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.900 €
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
VOLKSWAGEN POLO 1.9 D	5.500 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Telf: 921 44 53 26
Fax: 921 42 29 30

SMWITAN FINANZAS E INMUEBLES

TABANERA DEL MONTE
7 ULTIMOS PISOS



2 Y 3 DORMITORIOS
PISCINA COMUNITARIA
BAJOS CON JARDIN PRIVADO
ZONAS COMUNES
VISTAS A LA SIERRA
ASCENSOR - GARAJE
EXCELENTES ACABADOS
EN CONSTRUCCION

Sargento Provisional 20-1º D
921 441 888 - 921 438 067

SMWITAN FINANZAS E INMUEBLES

SG0001V- Palazoleros de Eresma. En construcción, 100 m², 3 dorm., 2 b., garaje y trastero, jardín privado de 245 m². Entrega inmediata.

SG0002V- Zona Santo Tomás. Dúplex de 140m², 4 dorm, 2 b, cocina amueblada, armarios empotrados, garaje y trastero.

SG0005V- Valverde del Majano. Chalet adosado 185m², 4 dorm, 2 b, garaje/bodega, excelentes calidades, a estrenar.

SG0005V- Valverde del Majano. Chalet adosado 185m², 4 dorm, 2 b, garaje/bodega, excelentes calidades, a estrenar.

SG0004V- Oportunidad. Traspaso de Bar de Copas, zona Plaza Mayor, completamente instalado y funcionando.

SG0003V- Venda o Alquiler. Establecimiento Hostelería en Montejo de la Vega. Perfecto estado, 230m² construidos. Bar, cocina, comedor, almacén y aseos. Ubicado en un entorno natural de excepcional belleza.

SG0006V- Conde Sepúlveda. Perfecto estado, 4 dorm, 2 b, 2 terrazas. Visítelo.

M0006V- Madrid. 104m², reformado, exterior, 3 dorm, 2 b, terraza, garaje.

G0001V- Madrid-Arganzuela. 3 dorm, 2 b+aseo, terraza, arm empotrados, cocina amueblada, exterior, trastero y ascensor.

M0007V- Madrid-Estrecho. Ático, 90m²+20m² de terraza, ascensor y plaza de garaje.

M0003V- Corredor del Henares. Naves industriales desde 200m², portones basculantes, agua, teléfono, electricidad, alturas hasta 10m.

SERVICIOS INMOBILIARIOS
INVERSIONES FINANZAS
SUBASTAS GESTIÓN DE SUELO
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Gescasa asesores inmobiliarios

EL SOTILLO
Chalet individual. 180 m². 3 dormitorios. 2 baños. Parcela de 600 m². Muy interesante. Ref. 1.361.

ZONA SANTA EULAJIA
Piso de 3 dormitorios. Garaje opcional. Ascensor. Ref. 1.374

SAN CRISTOBAL
Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

TRES CASAS
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje para 2 vehículos. Aprovechamiento bajo cubierta. Buenas calidades. Ref. 1.019.

Gescasa asesores inmobiliarios

José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

SUPERFICIA ESPIRDO

PROMOCIÓN EXCLUSIVA a 5 minutos de Segovia

PISOS DE 1,2 y 3 DORMITORIOS jardín privado o terraza Ascensor hasta el garaje

MAGNÍFICA MEMORIA DE CALIDADES

SUPERFICIA

C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

Atico



PROMOCIÓN VALVERDE PISOS DE 1, 2 y 3 dorm.

VENTANAS CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO
PERSIANAS DE ALUMINIO
PUERTA PRINCIPAL BLINDADA CON BISAGRA Y CERRADURA DE SEGURIDAD
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL GAS-OIL



Coches, 13 Local
Tlf. 921 44 55 56
www.aticodesegovia.com

Triangulo Inmobiliaria
San Francisco 19 - 921412090
www.trianguloinmobiliaria.com

P1090 - Calle Teniente Ochoa: Apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina y baño. Semi-nuevo. Consúltanos.

P1087 - La Granja. Piso en pleno centro de 2 dormitorios, amplio salón, cocina amueblada, baño completo y amplio patio. Restaurado en el año 20000

P1083 - EL CARMEN: Piso de tres dormitorios, baño completo, la cocina y salón amueblados, muy luminoso y con ascensor.

P1082 - PLAZA MAYOR. Piso en venta de 140m, para rehabilitar, con grandes balcones al exterior, en edificio rehabilitado, cinco dormitorios.

P1079 - PLAZA MAYOR. Piso de dos dormitorios un baño, completamente rehabilitado, suelos de tarima, cocina amueblada con electrodomésticos

P1073 - NUEVA SEGOVIA: Piso de tres dormitorios con un baño y todo amueblado, con garaje y reformado.

P1070 - LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO: Piso en venta de tres dormitorios, baño completo y cocina amueblada. Con garaje y todo el exterior.

P1068 - CENTRO. 98 metros cuadrados, 3 dormitorios y 2 baños, amueblado y su construcción hace de él que sea un piso muy especial.

P1067 - EL SALVADOR: Tenemos un piso en venta reformado y con dos dormitorios y dos cuartos de baño. En una zona tranquila del centro.

P1058 - JOSE ZORRILLA: Piso en venta recién reformado totalmente exterior a dos calles, el piso tiene tres dormitorios, baño completo, salón y cocina.

P1057 - CASCO ANTIGUO: Piso de dos dormitorios, dos baños en uno de ellos ducha de hidromasaje, todo amueblado y con materiales de primera, garaje y trastero.

P1055 - JOSE ZORRILLA. Piso recién reformado de 3 dormitorios, salón, cocina y baño, impecable. Visítalo.

P1053 - LA LASTRILLA: Piso de cuatro dormitorios, dos baños y la cocina amueblada cuenta con una terraza de 75m2.

P1041 - PALAZUELOS: Piso en venta de dos dormitorios, baño y aseo cocina amueblada, garaje trastero se encuentra en una urbanización con piscina.

P1039 - NUEVA SEGOVIA: Te ofrecemos un amplio piso reformado recientemente, 3 dormitorios, baño completo, la cocina amueblada, lo mejor de todo es su precio. Extraordinario precio

P1037 - San Cristóbal: 100 m2 con 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo y garaje. Exterior. Ven a verle.

P1035 - LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO: Piso en venta de dos dormitorios con armarios empotrados y la cocina amueblada, baño completo, un amplio salón.

P1032 - Nueva Segovia: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño y garaje. Exterior, muy luminoso. Económico.

P1031 - SAN CRISTÓBAL. Piso en venta, tres dormitorios, baño, aseo, calefacción individual, urbanización con piscina, muy buen estado.

P1029 - San Lorenzo. 3 dormitorios, baño y aseo. Perfecto estado de conservación. Garaje. Ascensor. Zonas comunes en urbanización privada.

donpiso

esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

LA LOSA

405- Chalet Adosado tres dormitorios, salón con chimenea, garaje.
MUY LUMINOSO
921 463 563

LA LOSA

408- PARCELA 670 M2, vallada con todos los servicios a pie de parcela.
¡INFORMESE!
921 463 563

S. CRISTÓBAL

410-PISO tres dormitorios con a/e, garaje.
Zonas comunitarias
¡VISITELO!
921 463 563

NUEVA SEGOVIA

413-Piso tres dormitorios grandioso salón, dos baños. Garaje y trastero.
TOTALMENTE AMUEBLADO.
921 463 563

JOSÉ ZORRILLA

431-Piso de cuatro dormitorios, dos baños, garaje y trastero.
Muy luminoso.
Zona Comercial.
921 463 563

CABALLAR

439- EXCELENTE PARCELA urbanizable a 5 min de Turégano.
¡VISITELA!
921 463 563

INFORMESE

Disponemos de una **AMPLIA** cartera de **PISOS** **LOCALES** **PARCELAS**

...
921 463 563

donpiso **20** aniversario



SOL
INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

EXCLUSIVA

Y YA A LA VENTA

EN SOL INMOBILIARIA LA MAYOR PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DEL MOMENTO EN SEGOVIA CAPITAL



- * 30 VIVIENDAS
- * CUATRO PLANTAS
- * GARAJE Y TRASTERO
- * 1, 2, 3 y 4 DORMITORIOS
- * 3 ASCENSORES
- * CARPINTERÍA ROBLE
- * PUERTA BLINDADA
- * MÁRMOL




ALICIA VELASCO
Agente Asociado

CTRA. VILLACASTIN



APTOS. Y DÚPLEX DE 1, 2, 3 Y 4 DORM. CON GARAJE Y TRASTERO



PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN DE PISOS EN

SAN CRISTOBAL

ABIERTA LISTA DE ESPERA



Servicios Inmobiliarios
C/Escultor Marinas,12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA MANSINO
Símbolo de eficacia
VENTAS

921 44 30 31

www.mansino.com

ÁTICO en el CASCO ANTIGUO
Ideal Despacho
Precio Interesante
6138

Precioso APARTAMENTO en EL SOTILLO
2 Dormitorios
Garaje y Trastero
7671

APARTAMENTO en SEGOVIA
2 Dormitorios
Terraza. Exterior
OCASION: 125.000.-€
7695

APARTAMENTO de Nueva Construcción en TORREBALLEROS
1 Dormitorio
Salón-Cocina Amer.
¡SOLO: 106.000.-€!
7832

APARTAMENTO en ESPIRDO
Entrega Marzo'05
Duplex
2 Dorm., 2 Baños
Zonas Comunes con Piscina
¡¡¡ECONÓMICO!!!
7845

APARTAMENTO en LA LASTRILLA
80m. Seminuevo
Totalmente Amueblado
Garaje y Trastero
7918

PISO en LA GRANJA
2 Dos Dormitorios
Gran Urbanización con Jardines
Vistas a la Sierra
TODO EXTERIOR
7951

APARTAMENTO de 2 Dormitorios en SAN CRISTOBAL
Garaje y Trastero
PERFECTO ESTADO
7954

APARTAMENTO de 2 Dormitorios en Construcción CTRA. VILLACASTIN
7965

APARTAMENTO en PALAZUELOS
2 Dormitorios, 2Baños
Garaje, Trastero
Zonas Com.+Piscina
INFORMESE
7976

OCASION APARTAMENTO en PLENO CENTRO ATICO con Terraza
1 Dormitorio. Reformado
SOLO: 150.000.-€
¡¡¡ VISITELO !!!
7785

ALGUNAS DE NUESTRAS PROMOCIONES

2 ÚLTIMOS CHALETS ADOSADOS EN CONSTRUCCIÓN

SAN CRISTÓBAL

4 Dormitorios+Atico Con Jardín Individual

¡ZONAS COMUNES CON PISCINA!

Profesionales a su servicio



Nueva Promoción

Preciosos chalets adosados en

TORREDONDO

Con parcela de 200 m² aprox.

Magnífica construcción, muy buenas calidades. Diferentes distribuciones



Reserve hoy mismo el que más le guste ¡Visite el chalet piloto!

PROMOCIÓN de 36 viviendas ESPIRDO

1, 2 y 3 dormitorios

Trastero y garaje

Muy buena situación dentro del pueblo

¡¡CÓMODA FORMA DE PAGO!!

Vea los planos, le encantará

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:

C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA

921 41 30 68 699 96 10 10



Teléfonos 921 40 66 09 921 40 62 62

CHALET EN VENTA:

* Oportunidad. Chalet Adosado en Espirdo. 3 plantas, 3 dormit, salón, cocina amueblada con electrodomésticos a estrenar, dos baños y un aseo. Terraza en dormit principal. Jardín de 80 m² privado. Prácticamente nuevo. 32.000.000 pts

* Chalet en Espirdo. En construcción. 2 plazas de garaje. bodega. 3 dormit, 2 baños. Aprovechamiento bajo cubierta. Para verlo.

* Chalet pareado en Otero de Herreros. 270 m² construidos + 300 de parcela. Bodega de 100 m². Garaje, salón de 25 m² con chimenea. terraza, 3 dorm, 2 baños completos. armarios empotrados en todas las habitaciones. Próxima entrega. Otra forma de vivir al mejor precio en un entorno privilegiado.

* Chalet pareado en Tizneros, al más puro estilo rústico. 4 dorm, baño y aseo. Parcela privada y libre de 150 m². Porches. En construcción.

* Chalet en construcción en Zarzuela del Monte, 150 m² de vivienda + 1015 parcela libre. 4 dormit, 2 baños, salón con chimenea. Bodega. Entrega en proximo año. Facilidades de Pago.

PROMOCIÓN DE CHALETS ADOSADOS EN TRECASCAS. NO DEJE DE VER LOS PLANOS Y CONSULTAR PRECIOS.

CHALET PAREADOS EN TRECASCAS. URBANIZADA EN PRECIOSA PARCELA.

* CHALET INDIVIDUAL EN SAN CRISTÓBAL. 600 m² construidos + 600 m² parcela. Salón con chimenea de 52 m². 5 dormit, 2 baños completos. Una maravilla. Buhardilla, terrazas, bodegas, etc....

* Chalet en El Sotillo, 2 plantas + aprov. bajo cubierta. 4 dormit. Consulte precios.

CASA EN TABANERA LA LUENGA, 2 PLANTAS, 4 DORMITI, PARA REFORMAR. SIN PARCELA. A UN PRECIO EXCEPCIONAL.



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASCAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA **EN ESPIRDO**
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!



ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial **VALVERDE**
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

PALAZUELOS

**PROMOCIÓN
12
Viviendas
18
Apartamentos**

EN EL CENTRO DEL PUEBLO

VIVIENDAS

**2 Y 3
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 80 m²
HASTA 114 m²**

APARTAMENTOS

**1 Y 2
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 40 m²
HASTA 78 m²**

**DESDE
67.000€**

**ASCENSOR
GARAJE
TRASTERO**

Aranguren c/ Muerte y vida, 10



PISOS VENTA

PALAZUELOS
3 dormitorios
dos baños
calef. Individual
trastero
y garaje
a estrenar
VEN A VERLO

SAN FRANCISCO
dos dormitorios
un baño
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

SAN LORENZO
tres dormitorios
un baño
calef. individual
reformado
VEN A VERLO

C/LARGA
tres dormitorios
un baño
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

ROBLE
tres dormitorios
dos baños
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

LA LASTRILLA
cuatro dormitorios
dos baños
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

VALVERDE
de uno y dos
dormitorios
uno y dos baños
calef. Individual
garaje opcional
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
un dormitorio
un baño
calef. Individual
a estrenar
VEN A VERLO

www.cym-aranguren.com

**44 03 13
44 04 39**



**segocen inmobiliaria
VENTAS**

SAN CRISTÓBAL ref: 1422
Chalet adosado. A estrenar
315 m². 4 dormitorios.
Garaje, trastero y jardín.

A 100 M DEL ACUEDUCTO ref: 1931
Piso de 2 dormitorios.
Amplias estancias.
Exterior. **EN EXCLUSIVA**

LA LASTRILLA ref: 1959
Piso de 2 dormitorios.
Zonas comunes con
piscina. **EN EXCLUSIVA**

EL CARMEN ref: 2002
Piso de 3 dormitorios.
Para reformar.
EN EXCLUSIVA

TORRECABALLEROS
Promoción de 6 pisos
exclusivos con
ascensor y garaje.
Facilidades de pago.

ZONA RENFE ref: 1961
Piso de 85 m².
3 dormitorios. Ascensor.
Buen estado. 213.960 e.

SAN LORENZO ref: 1942
Próxima rehabilitación
de apartamentos de
1 dormitorio. Exteriores.
Calidades. Oportunidad.

JUNTO PISCINAS MUNICIPALES ref: 1587
Piso de 3 dormitorios.
Trastero. Muy luminoso.
Buen precio.

**información
inmobiliaria
y mucho más**

921 430 284

**PROMOCIONES DE
PISOS, PAREAJOS,
ADOSAJOS...**

**C/ Independencia, 14.
40.002. Segovia
www.segocen21.com**

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
**921 43 54 61
921 43 59 50**

CHALET VENTA

NUEVA PROMOCION de
adosados a tres kilometros de
Segovia, 3 y 4 dormitorios,
jardín privado, excelentes
calidades, aproveche esta
oportunidad..

NUEVA PROMOCION de
pareados en torrecaballeros, 4
dormitorios, jardín privado,
excelentes calidades.

SE VENDEN chalets en
Los Angeles S.Rafael
distintos dormitorios y precios,
llámenos le informaremos

SE VENDE precioso chalet
parcado en Palazuelos, tres
dormitorios, mas bajo cubierta,
jardín y terraza."

SE VENDE chalet en los
angeles de San Rafael, 4
dormitorios con posibilidad de
5, parcela de 3.000 m².
excelentes vistas, buhardilla.

SE VENDE edificio en
Cuellar, planta baja con local
de 350 m², total del edificio
800 m², ideal para hostelería,
inmejorable situación.

SE VENDE precioso chalet
individual en Otero de
Herreros, muy bien
comunicado con la autopista, 5
dormitorios, parcela de mas de
1.400 m², con piscina,
excelentes materiales.

SE VEND Chalet en Espirado a
estrenar, 3 dormitorios, dos
baños, un aseo, 120 m², dos
plantas, jardín de 215 m²

**Nueva
Promoción
Viviendas
en el centro
de Segovia**

**2 y 3
DORMITORIOS
Garaje
Trastero**

**Excelentes
Calidades**

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

**¿Buscas un local
de 250 m² en la
zona de Vía Roma?
Le ofrecemos
éste, ideal para
GARAJES
VENGA A VERLO
ES LO QUE BUSCA**

**EN LA ALBUERA
Excelente zona
En expansión,
Tenemos un local en venta,
Ideal para cualquier negocio
Totalmente acondicionado
De 40 mts
Interesante precio**

**El 10
De Su
GESTIÓN**

**JUNTO EZEQUIEL
GONZÁLEZ
Cuenta con todos los
Servicios, amplia fachada,
y se encuentra
Totalmente acondicionado
83 mts
OPORTUNIDAD**

**Si lo que buscas
es un local a buen precio
pregúntanos por este
Junto Crta. Villacastín
Son 73 mts. útiles
Cuenta con agua y luz,
y está acondicionado
VISÍTELO**

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

RAMIREZ
921471474

PISO VENTA,
La Granja, 3
dormitorios, baño y
aseo, garaje y
estupendas zonas
comunes

CASA VENTA:
Estación de Otero,
gran mansión para
rehabilitar con
jardín. Buena
Ocasión.

LOCAL VENTA:
La Granja,
**urbanización San
Luis, 100 m²,**
acondicionado,
BUENA OCASIÓN.

FINCA VENTA,
en Sotosalbos,
rústica de 10.900 m²,
con refugio, vallada,
acceso desde la
carretera, muchos
arboles
y pequeño arroyo.

**Complejo
Residencial
"ROBLEDO",
excelentes locales
comerciales,
desde
40 a 180 m².**

PISO VENTA,
La Granja, 99 m²,
3 dormitorios, baño
y aseo, perfecto
estado, con garaje y
trastero.

PISO VENTA:
La Granja,
2 dormitorios,
calefacción
individual, muy
buen estado.

NAVE ALQUILER:
La Granja, 500 m²,
con oficina y baño.

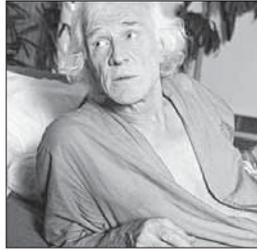
PAJAR VENTA, zona
de Basardilla,
Tenzuela, 100 m²,
con patio de 50 m²,
para rehabilitar.



CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

El arte electrónico llega a Metrópolis

La 2 de TVE emite a las 00.30 horas una nueva edición del programa dirigido por Alina Iraizoz, *Metrópolis*, que estará dedicado a Ars electrónica 2004, festival anual de arte electrónico que se celebra en la ciudad austriaca de Linz y que el pasado mes de septiembre celebró sus bodas de plata.



Richard Harris.

A 3 ofrece 'El Conde de Montecristo'

Antena 3 Televisión emite a las 21.45 horas, dentro de su espacio contenedor 'El Peliculón', la cinta *La venganza del Conde Montecristo* dirigida por Kevin Reynolds. La cinta está protagonizada por James Caviezel (Edmond Dantes), Guy Pearce (Fernand Mondego) y Richard Harris (Abbe Faria).

Nuevo caso para el equipo de CSI Miami

Tele 5 emite, a las 22.00 horas, el capítulo *La mejor defensa* de la serie *C.S.I. Miami*. El equipo de C.S.I se enfrenta a un doble asesinato donde la noche, las drogas y el lujo son los protagonistas. En el bar 'Tropos' Horatio y Yelina encuentran el cuerpo sin vida de dos hombres y un superviviente.

Arguiñano llega con la dieta mediterránea

Desde hoy, a las 14.00 horas, y hasta el próximo 22 de octubre, *'Karlos Arguiñano en tu cocina'* - programa culinario emitido de lunes a viernes - ofrecerá cinco nuevas recetas variadas basadas en la dieta mediterránea. Hoy Arguiñano cocinará ensalada de patatas, pimientos morrones y bacalao.

'En Portada' busca en Haití la causa de su extrema pobreza

El espacio que dirige en La 2 Juan Antonio Sacaluga analiza en 'Haití, ¿Quién sabe mañana?' cómo el país lucha para recuperarse de la miseria, la corrupción y las catástrofes naturales

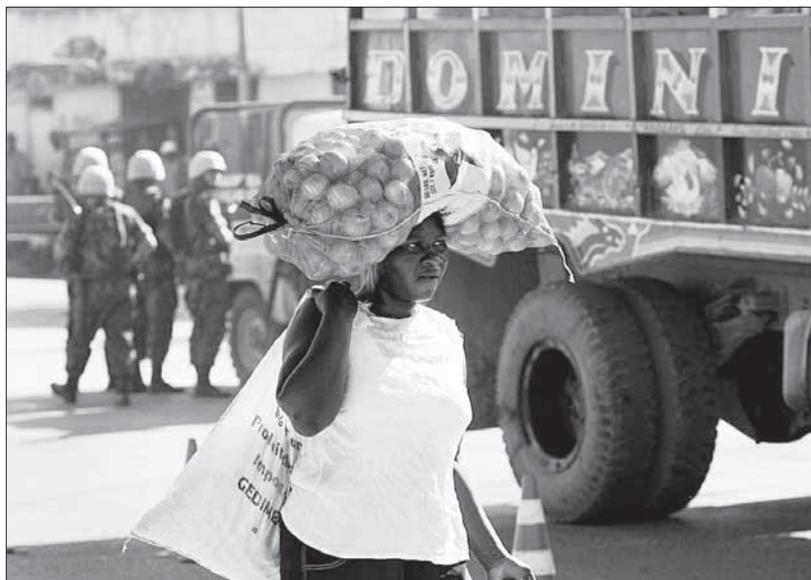
• Este programa documental recoge la voz de los líderes del gobierno, de la oposición, los antiguos militares rebeldes y los dirigentes políticos y militares de la Minustah.

EFE/MADRID

El espacio de La 2 de TVE *En Portada*, a las 22.35 horas, viaja a Haití, el país más pobre de América, en el reportaje «Haití, ¿Quién sabe mañana?» que busca a los principales protagonistas de la crisis y de la difícil transición. El espacio informativo que dirige Juan Antonio Sacaluga, reflejará como el país más pobre de América lucha de manera desesperada para recuperarse de años de miseria, corrupción y catástrofes naturales.

El reportaje *Haití, ¿Quién sabe mañana?* busca, uno por uno, a los principales protagonistas de la crisis y de la difícil transición para analizar las claves de lo ocurrido en uno de sus años más difíciles.

La que fue la primera república negra de América Latina, entró en el año en que conmemoraba el bicentenario de su independencia en plena agitación social y política. Los sectores de la oposición al gobierno autócrata presidido por el ex sacerdote jesuita Jean Bertrand Aristide cobraban mayor fuerza que nunca. Denunciaban a un régimen que violaba sistemáticamente los derechos



El informativo 'En Portada' analiza la situación de pobreza y miseria que se vive en Haití. / EFE

humanos y que, lejos de desarrollar los programas contra la pobreza prometidos por quien fue considerado 'el cura de los pobres', solo había traído más hambre, más delincuencia y más enfermedades.

En el programa aparecen, con voz propia, los líderes del gobierno, de la oposición, los antiguos

militares rebeldes y los dirigentes políticos y militares de la Misión de Naciones Unidas para la estabilización de Haití, la MINUSTAH.

El equipo de *En Portada* se encontró, medio año después de la sangrienta revuelta, con un país aún no pacificado. Con miles de armas en la calle y nuevos grupos dispuestos a hacer oír sus recla-

maciones con acciones de fuerza, esta vez, antiguos militares del ejército haitiano, que exigen volver a sus puestos. Pero hay también en Haití, ¿Quién sabe mañana? un reflejo del sentir de esos ocho millones de haitianos cuya mayoría vive debajo del umbral de la pobreza y una mirada a sus costumbres y tradiciones.

► CANAL 4

Dopaje y tráfico de drogas en el nuevo capítulo de 'Water rats: La Ley de la Bahía'

SPC

En el capítulo de esta noche, los agentes de la Policía costera de Sydney encuentran el cadáver de un surfista profesional en el agua. La autopsia del cuerpo descubre que el joven tenía un grado demasiado alto de esteroides. Los Water Rats comienzan una intrigante investigación sobre tráfico de estupefacientes y dopaje de deportistas.

Canal 4 Castilla y León emite la serie policíaca *Water Rats: La Ley de la Bahía* como parte de su nueva oferta de programación para esta temporada. Una serie de 86 capítulos, que narra las aventuras del cuerpo de agentes especiales de la policía portuaria de Sydney, cuya bahía tiene un intenso tráfico de barcos y yates lujosos, pero también de peligrosos delincuentes.

Cada capítulo cuenta diferentes historias de cada uno de los casos en los que se ven envueltos los agentes, pero también va fraguando una complicada trama personal entre los personajes.

Esta serie es la apuesta de Canal 4 Castilla y León para su programación en la noche de los lunes y los viernes. *Water Rats: La Ley de la Bahía* es una serie de la productora australiana Southern Star de gran éxito de audiencia y que ha recogido numerosos galardones. La diferencia con las series americanas está en la libertad con la que afronta los temas sociales.



ESTA NOCHE VIBRA CON EL MEJOR DEPORTE

LA EMOCIÓN, LOS GOLES, LOS PROTAGONISTAS, LA POLÉMICA...

EL REMATE

ESTA NOCHE A LAS 21:30 CON ÁLVARO GÓMEZ

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

SERIE



Geena Davis, la reina de las medias horas

Canal+ emite esta semana otros cinco capítulos de *La hora de Geena Davis*, serie que puede seguirse en abierto de lunes a viernes durante -atención- media hora en sobremesa. Esta producción fue nominada a los premios People's Choice en las categorías de mejor nueva telecomedia y mejor actriz, Geena Davis.

CANAL +, 15,00 HORAS

SERIE



'Water Rats': La ley de la bahía

En el capítulo de esta noche, el cadáver de un surfista profesional aparece en el mar. La autopsia encuentra esteroides en su cuerpo. Los Water rats de Sidney persiguen una ley de dopaje.

CANAL 4, 22,45 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye las noticias deportivas y la previsión meteorológica para las próximas horas. 07:00 TELEDIARIO MATINAL Las noticias más destacadas del panorama nacional e internacional a primera hora de la mañana. 09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE Espacio informativo de tertulia presentado por Pepa Bueno en el que se entrevista a un personaje destacado de la actualidad. 10:15 SABER VIVIR 11:15 EL SECRETO	07:00 THAT'S ENGLISH 07:30 LOS LUNNIS 09:30 AQUÍ HAY TRABAJO Espacio destinado a las personas desempleadas. 10:00 TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER 11:00 AMERICA'S CUP 11:30 XENA, LA PRINCESA GUERRERA 12:35 LA BOTICA DE LA ABUELA 13:00 LOS LUNNIS 15:15 SABER Y GANAR Programa concurso presentado por Jordi Hurtado 15:45 GRANDES DOCUMENTALES 15:50 MUNDO NATURAL 16:55 EL SUEÑO OLÍMPICO. ADO 2004 17:30 LOS LUNNIS	06:00 NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lydia Balenciaga y Luis Fraga. 09:00 RUEDO IBÉRICO 11:00 CADA DÍA Magazine matinal que presenta María Teresa Campos y que cuenta con secciones de corazón, entretenimiento y tertulia política. Además ofrece un completo seguimiento a todo lo que ocurre en <i>La granja</i> , el espacio de telerrealidad en el que varios concursantes sobreviven sin las facilidades y adelantos de hoy en día. 	07:00 EL DESPERTADOR 07:30 CANAL SUPEREÑE: El club supereñe y sus amigos virtuales presentan los mejores dibujos animados. 08:45 LA BOLSA EN DIRECTO 10:30 BALONMANO LIGA DE CAMPEONES: Portland San Antonio de Pamplona - Estrella Roja de Belgrado 11:55 AVANCE INFORMATIVO 12:00 PROGRAMACION LOCAL 13:00 AVANCE INFORMATIVO 13:05 LO MEJOR DE LA SEMANA 13:30 CANAL SUPEREÑE: El club supereñe y sus amigos virtuales presentan los mejores dibujos animados. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición	06:30 NOCTURNOS 06:45 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. Presentado por José Luis Fuentecilla, Máxim Huerta y Ana Rodríguez. 09:10 LA MIRADA CRÍTICA Espacio informativo de tertulia en el que se entrevista a un invitado de actualidad. Presentado por Vicente Vallés. 10:45 DÍA A DÍA Incluye: -Karlitos Arguñano: en tu cocina Programa de cocina

Necesitamos tu Sangre **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA**
HOSPITAL POLICLÍNICO
 Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia
 921 46 14 39
 921 41 92 91

12:00 POR LA MAÑANA Magazine matinal presentado por Inés Ballester que incluye un espacio de sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -Avance informativo presentado por Ana Blanco 14:00 INFORMATIVO CYL Espacio informativo con toda la actualidad de nuestra Comunidad Autónoma 14:30 CORAZÓN DE OTOÑO Espacio dedicado a la crónica rosa presentado por Anne Igartiburu. 15:00 TELEDIARIO-1 Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva. 15:55 EL TIEMPO 16:00 ANASTASIA Serie protagonizada por Yelena Korikova y Albert Filozov 16:30 PRISIONERA	19:30 TENIS. MASTERS SERIES DE MADRID 21:00 UEFA CHAMPIONS LEAGUE. LIGA DE CAMPEONES 21:30 MIRADAS.2 21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO 22:00 LA 2 NOTICIAS Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas de la actualidad de la jornada. 22:30 EL TIEMPO 22:35 EN PORTADA 23:30 ESTRAVAGARIO 00:30 METRÓPOLIS 01:00 LA MANDRÁGORA Espacio cultural presentado por Liz Lobato en el que se dan cuenta de los acontecimientos más destacados. 01:30 CONCIERTOS DE RADIO 3 02:00 PRISMA 02:30 LA BOTICA DE LA ABUELA (R) 02:45 TV. EDUCATIVA 03:45 TELEDEPORTE 05:15 EURONEWS	14:30 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening que relata las aventuras de una atípica familia de clase media norteamericana. 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. 15:45 LA SOPA BOBA Serie protagonizada por Lolita Flores 16:40 A LA CARTA Magazine presentado por Agustín Bravo. Incluye: -Resumen de <i>La granja</i> presentado por Jaime Bores. 19:00 DIÁRIO DE PATRICIA Talk-show presentado por Patricia Gaztañaga en el que diversos invitados relatan sus experiencias personales sobre un tema concreto	15:00 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR 15:45 LA TARDE ES TUYA 17:55 AVANCE INFORMATIVO 18:00 EL CIERRE DE LA BOLSA 18:45 A TU SALUD 19:15 CAFÉ PARA DOS. Redifusión. 19:45 ACTUALIDAD LOCAL. Las noticias locales más importantes del día, presentado por Patricia Martín. 20:00 AL SALIR DE CLASE 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición 21:00 AULA 4 21:30 EL REMATE. Programa de actualidad deportiva, conducido por Álvaro Gómez. 22:30 ACTUALIDAD LOCAL 22:45 WATER RATS: LA LEY DE LA BAHÍA 23:30 AVANCE INFORMATIVO 23:35 NO SON HORAS 0:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición 1:00 ENCUENTROS: Jesús Fonseca entrevista al presidente de Caja Duero, Julio Fermoso 2:00 MTV MÚSICA:	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye la información deportiva y una previsión de la evolución meteorológica. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. 15:30 AQUÍ HAY TOMATE Espacio dedicado a analizar las noticias de la actualidad rosa y a ofrecer un resumen de la actualidad del corazón, para lo que cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia y entrevistas telefónicas. 16:30 GRAN HERMANO Resumen presentado por Óscar Martínez. 17:30 A TU LADO Magazine vespertino presentado por Emma García con una tertulia sobre la actualidad del corazón y las últimas noticias sobre Gran Hermano. 19:35 IALLÁ TÚ! Concurso
---	--	--	--	--

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia

19:15 ESTO ES VIDA 20:00 GENTE Espacio de sucesos y crónica social presentado por Sonia Ferrer y Mª José Molina. 21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lorenzo Milá. 21:55 EL TIEMPO 22:00 ANA Y LOS 7 Serie protagonizada por Ana Obregón, Roberto Álvarez, Javivi, Claudia Molina y Aaron Guerrero. 23:30 59 SEGUNDOS Espacio de debate presentado por Mamen Mendizábal 01:30 TELEDIARIO 3 Espacio informativo 02:00 DEPORTE.S 02:30 LEY Y ORDEN 03:30 CANAL 24 HORAS	POPULAR TELEVISION 12:05 SANTA MISA 12:50 TELETIENDA 13:00 ENCUENTROS R 13:25 TELETIENDA 13:30 ENCUENTROS R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES ESTRENO 15:00 MUNDO SOLIDARIO R 15:31 MÁS CINE POR FAVOR CLÁSICO 1 17:00 TELETIENDA 17:05 EXPANSIÓN: CIERRE BOLSA 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 1 E 19:00 EL CHAVO DEL 8 1 E 19:30 CRÓNICAS DE UN PUEBLO 1 E 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DICK TRACY 1 E 21:00 BUENAS NOCHES NIÑOS 21:08 CINE ACTUAL R 22:30 ESPAÑA EN LA VEREDA R 23:01 TODO DEPORTE E 23:55 PALABRA DE VIDA 0:00 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE R 0:36 CRÓNICAS DE UN PUEBLO 1 R 1:00 DICK TRACY 1 E 1:30 EXPANSIÓN	20:15 PASAPALABRA Concurso cultural presentado por Silvia Jato en el que los participantes demuestran sus habilidades en el conocimiento del lenguaje. 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva. 21:45 EL PELLICULÓN <i>La venganza del Conde de Montecristo.</i> EEUU. 2001. 127 minutos. Dirección: Kevin Reynolds. Intérpretes: James Caviezel, Guy Pierce, Richard Harris. 00:45 24 02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 02:45 TELEVENTA	TELESEGOVIA 11:45 TELENOVELA "POR TU AMOR" 12:30 EL FOGÓN 13:00 TELESERIE "EL BOTONES SACARINO" 13:30 TELESERIE "AGENTE 700" 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON 15:05 TELEDEPORTES SEGOVIA 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 LA VENTANA INDISCRETA 16:30 TARDE A TARDE 17:30 KAOS 18:00 CODIGO ROJO 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 CÓDIGO ROJO 19:30 TELESERIE "TOCAO DEL ALA" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON 21:00 ESTUDIO 9 21:50 QUE NO FALTE NADIE 22:15 TELEDEPORTES SEGOVIA 22:45 PLAZA MAYOR 23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Angels Barceló y Agustín Hernández. 21:30 PECADO ORIGINAL Programa de actualidad social en clave de humor 22:00 C. S. I. MIAMI II Serie <i>La mejor defensa</i> 23:00 C. S. I. LAS VEGAS III Serie <i>Noche de combate</i> 00:00 CRÓNICAS MARCIANAS 02:00 INFORMATIVOS TELECINCO Resumen informativo de la actualidad de la jornada de la mano de Álvaro Rivas 02:30 INFOCOMERCIALES 05:30 MADRUGADA DE CINE <i>Noches de fuego</i>
--	---	---	--	---

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.



aquacar

LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES
Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

C/ Greco, 15
AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS



AQUACAR ESTACIÓN RENFE
Ctra. Villacastín, 16

CAR AUDIO

Superoferta RADIO CD 69 €
HASTA FIN DE EXISTENCIAS



Pioneer Clarion CAR AUDIO ES RETORNO

GRUNDIG PANASONIC
KENWOOD ALPINE
SONY • BLAUPUNKT

CANAL +	TELEMADRID
07:05 MAGACINE Espacio musical	07:00 TELENOTICIAS
07:55 LO + PLUS Magazine de entrevistas	07:30 CYBERCLUB Espacio infantil presentado por la sideral e inclassificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa. Incluye: -Garfield -Magical Doremi -Doraemon
08:45 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.	09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA Presenta: Ely del Valle. Invitado: Enrique Cerezo, presidente del Atlético de Madrid.
09:00 CINE <i>El caballero negro</i> . EEUU. 2001. Dirección: Gil Junger. Intérpretes: Martin Lawrence, Marsha Thomason, Tom Wilkinson, Vincent Regan, Daryl Mitchell, Michael Countryman.	09:30 BUENOS DÍAS MADRID
10:32 CINE <i>Arac Attack</i>	11:20 MAÑANAS DE CINE <i>Santa Fe</i>
12:07 ESPECIAL C+	13:15 ALTO Y CLARO

tu centro comercial de Segovia



Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez



C+D (iseño)

12:30 **CARA A CARA**

13:00 **+ TE VALE XXL**

13:30 **LOS 40 PRINCIPALES**

14:00 **MÁS DEPORTE**
Espacio dedicado al mundo del deporte

14:50 **NOTICIAS CNN+**

15:00 **TELESERIE**
La hora de Geena Davis

15:30 **LO + PLUS**

16:30 **CINE**
Windtalkers. EEUU. 2002. Dirección: John Woo. Intérpretes: Nicolas Cage, Adam Beach, Peter Stormare, Noah Emmerich.

18:40 **DOCUMENTAL NATURALEZA**
El abrazo de la serpiente

19:45 **DOCUMENTAL**
Aprendiendo a ser como Beckham

20:00 **EL DÍA DESPUÉS**

21:30 **NOTICIAS CNN +**
Espacio informativo

21:50 **LAS NOTICIAS DEL GUINOL**

22:00 **CINE ESTRENO**
A propósito de Schmidt

00:00 **ESPECIAL C+**

14:00 **TELENOTICIAS**
Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Víctor Arribas y Susana Pfingsten.

15:00 **DEPORTES**
Presentado por Manolo Lama

15:15 **CONTANTE Y SONANTE**
Microespacio económico presentado por Noelia Atance.

15:30 **CIFRAS Y LETRAS**
Concurso presentado por Paco Lodeiro

16:00 **GRAN VÍA DE MADRID**

18:00 **MADRID DIRECTO**
Programa informativo de reportajes y conexiones en directo presentado por Inmaculada Galván.

19:30 **METRO A METRO**
Concurso presentado por Javier Capitán y Carla Hidalgo.

20:30 **TELENOTICIAS**
Espacio informativo

21:15 **ANIMALIA**

21:55 **ALCALÁ CLUB**

00:00 **DIARIO DE LA NOCHE**

GMS 921 41 32 32 GMS

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

Todo sobre Jack Nicholson

00:30 **CINE: Al sur de Granada**

02:18 **CINE: Robert Hassen, maestro de espías** (1ª parte)

03:45 **CINE: Robert Hassen, maestro de espías** (2ª parte)

01:15 **MADRID NO DUERME...**

02:20 **SENDEROS MISTERIOSOS**
El último baile

03:05 **CINE: UNA COMEDIA**
Nervous ticks

04:40 **PROGRAMACIÓN LAOTRA**

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
Antena 3 21:45

LA VENGANZA DEL CONDE DE MONTECRISTO
★★

Título original: "The Count of Monte Cristo". EEUU. 2002. Dirección: Kevin Reynolds. Intérpretes: James Caviezel, Guy Pierce, Richard Harris, Dagmara Dominczyk. 125 m.



Una escena del filme de Kevin Reynolds.

La traición tiene un precio

El joven marinero Edmond Dantès es un hombre honrado que lleva una vida tranquila y tiene un futuro prometedor al lado de la hermosa Mercedes, con la que planea casarse. Pero todo cambia de la noche a la mañana cuando su mejor amigo Fernando Mondego, deseoso de conquistar a Mercedes, le traiciona inesperadamente. Condenado a cumplir una injusta pena de prisión en la siniestra cárcel de la Isla del Castillo de If, Edmond vivirá una auténtica pesadilla que durará trece años.

Nicholson, Kathy Bates, Hope Davis, Dermot Mulroney. 120 m.

Warren Schmidt se acaba de jubilar tras toda una vida en una empresa de seguros y ahora se siente completamente perdido. Su mujer, Helen, con la que llevaba 42 años casado, ha muerto repentinamente y su única hija está a punto de casarse con un necio. Sin trabajo, ni mujer, ni familia, Warren intenta desesperadamente dar algún significado a su vida. Es entonces cuando emprende un viaje de autodescubrimiento cuyo destino final es Denver, donde espera salvar las diferencias que lo separan de su hija antes de su boda.

Canal + 00:30

AL SUR DE GRANADA
★★

España. 2002. Dirección: Fernando Colomo. Intérpretes: Matthew Goode, Verónica Sánchez, Guillermo Toledo, Consuelo Trujillo, Ángela Molina, Antonio Resines. 107 m.

A principios de los años 20 del siglo pasado, Gerald Brenan, un joven idealista inglés de noble familia aspirante a escritor, llega a Yegen, un pueblito de la Alpujarra granadina. Su propósito es aislarse del mundo, con 2.000 libros como única compañía. Allí encuentra no sólo la paz que quiere para leer y escribir, sino también el amor de Juliana, una sensual adolescente del pueblo. Andalucía le abre los ojos a otra manera de ver la vida.

Canal + 16:30

WINDTALKERS
★

Título original: "Windtalkers". EEUU. 2002. Dirección: John Woo. Intérpretes: Nicolas Cage, Adam Beach, Peter Stormare, Noah Emmerich, Mark Ruffalo, Brian Van Holt, Martin Henderson. 129 m.

En la Segunda Guerra Mundial, durante la batalla de Saipan, los marines Joe Enders y Ox Anderson son encargados de proteger a los cifradores de mensajes Ben Yahzee y Charlie Caballo Blanco. Aunque sus órdenes son salvaguardar las vidas de estos dos indios navajos, en el caso de que uno de ellos estuviera a punto de caer en manos del enemigo, la prioridad sería proteger el código a toda costa. Sin embargo, la guerra crea estrechos lazos de amistad entre los soldados, enfrentados a tener que tomar la decisión más difícil. La presencia de nativos norteamericanos en el ejército fue esencial en el desenlace de la Segunda Guerra Mundial, gracias al código secreto basado en el lenguaje navajo que nunca pudo ser descifrado por los japoneses.

Canal + 22:00

A PROPÓSITO DE SCHMIDT
★★

Título original: "About Schmidt". EEUU. 2002. Dirección: Alexander Payne. Intérpretes: Jack



Un momento del filme 'A propósito de Schmidt' estreno en Canal +.

Tele 5 05:30

NOCHES DE FUEGO
★

Título original: "Brainmasher". EEUU. 1993. Dirección: Albert Pyun. Intérpretes: Andrew Dice Clay, Teri Hatcher. 77 m.

Una famosa top model se ve envuelta, sin querer, en un buen lío. Un tipo le regala una extraña flor metida en una cápsula que tiene poderes legendarios. Filme de acción trepidante y tortas de diseño con un argumento absurdo.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

ugarte PROMOCION: Junto **Claret**

1, 2 y 3 dormitorios - Ascensor - Excelentes calidades - NO LO DEJE PASAR!

Desde 66 m² // CONOZCA EL PROYECTO //

www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

PROMOCION: en **Sargento Provisional**

3 Y 4 DORMITORIOS - Desde 139 m² - Garaje - Con terrazas - Calidades de 1ª

ULTIMAS VIVIENDAS



A pesar de sus más de 30 años de antigüedad, todos los vehículos realizaron el recorrido sin demasiados problemas

JUAN MARTÍN

LA ÚLTIMA FRANCISCO MURO DE ISCAR

Los mensajes de ZP

NO ES UN INGENUO. Lo escribí hace unos días y la entrevista que publica 'El País' lo demuestra. Zapatero sabe lo que quiere, aunque a veces, lo que quiere no tenga que ser, necesariamente, lo mejor para el futuro de España. Algunas decisiones van a ser malas y otras van a producir un coste social que no nos lleva a la modernidad, sino al laicismo más desprovisto de trascendencia. Pero, insisto, ZP sabe lo que hace: "¿Alguien cree que algún Gobierno, sea del color que sea, derogará el matrimonio de los homosexuales?", se pregunta. La respuesta es no, aunque yo espero que, al menos, derogue la capacidad de adopción por parte de esas uniones que nunca serán un matrimonio, aunque la ley lo reconozca. Los niños no tienen la culpa ni pueden ser moneda de cambio.

La segunda afirmación de Zapatero es que "el Gobierno no tiene ningún interés en conflictos con la Iglesia Católica. Simplemente desarrolla el programa electoral que han apoyado los ciudadanos". Las medias verdades son mucho más peligrosas que las mentiras. El Gobierno no tiene ningún interés en conflictos con la Iglesia, siempre que ésta se trague todas las leyes que van directas a la yugular de las creencias de los católicos y que buscan, claramente, encerrar a la Iglesia en sus templos y dificultar al máximo su influencia en la vida social. ¿No dijo Zapatero que iba a ser el presidente "de todos" los españoles?. ¿Los católicos son ciudadanos españoles?. Se le ha olvidado muy pronto. O, tal vez, no se le ha olvidado.

Por último, entre otras muchas cosas, está el conflicto de IZAR. Zapatero insiste en que salvará los astilleros, no cerrará ningún centro y que ningún trabajador quedará abandonado a su suerte. Salvo este último aspecto, que es lo mínimo que debe hacer un empresario público o privado, todos los datos indican que ese es un salto en el vacío que nos va a costar miles de millones, sin posibilidad alguna de futuro. Mantener la capacidad productiva actual, sin pedidos y sin posibilidad de competir, es un suicidio empresarial, aunque políticamente se puedan lograr dividendos a corto plazo.

Nostalgia sobre ruedas

A.S.R.
Segovia

Hace ya más de 30 años, allá por 1973, que Seat sacaba de fábrica el último seiscientos, el pequeño y popular utilitario que supuso el acceso de las clases medias españolas a la propiedad de un vehículo. Sin embargo, gracias a los entusiastas de este modelo, no son pocos los Seat 600 que aún se conservan en muy buen estado y se atreven a hacer alguna que otra incursión por las carreteras.

La Asociación de Seiscientistas de Segovia, creada hace aproximadamente un año, celebró ayer una de sus primeras actividades, una excursión por distintos puntos de la provincia a la que se sumaron alrededor de una veintena de vehículos, tanto segovianos como procedentes de

Una veintena de Seat 600 participaron ayer en la primera concentración de la Asociación de Seiscientistas de Segovia

la localidad burgalesa de Aranda de Duero, donde desarrolla su actividad una asociación similar.

El presidente de la Asociación de Seiscientistas de Segovia, Juan Francisco Puente, explicaba ayer que Seat realizó hasta cuatro modelos de 600 desde el normal, de 633 centímetros cúbicos, al L Especial, el más potente de todos, pasando por los modelos D y E, ambos de 767 centímetros cúbicos. Ayer se dieron cita en Segovia coches

de todos los modelos, excepto el normal, y con una amplia gama de color, desde los más sencillos blancos, granates o amarillos, hasta uno pintado en blanco y azul u otro color oro.

La mayor parte de los aficionados al seiscientos poseen vehículos que llevan tiempo con ellos o con sus familiares, algunos, por ejemplo, heredados de sus padres; también es posible, aún hoy en día, adquirir uno de estos coches, aunque Puente reconocía que conseguir un seis-

cientos en buen estado puede salir bastante caro; en cualquier caso, sus propietarios no escatiman cuidados hacia unos coches que son casi piezas de museo.

Todos ellos aguantaron sin problemas un recorrido que comenzó a las diez de la mañana, con la concentración de los seiscientos segovianos en la Fuenclisla, para partir hacia Pinillos de Polendos, donde se sumaron al grupo los conductores procedentes de Aranda; de vuelta a Segovia, y tras una breve parada para admirar el Alcázar, el grupo se desplazó a La Granja, donde visitaron la Fábrica de Cristales; tras una nueva parada junto al Acueducto, los participantes en la jornada se encaminaron hacia la Mata de Quintanar, donde se celebró un almuerzo.

RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"

BERNUY DE PORREROS

DESDE 87.200.-€
1.4.500.000 -pts

1-3 Dormitorios
Suelos de Tarima Flotante
Carpintería de Aluminio Doble
Grifería Termostática
Ascensor

MANSINO INMOBILIARIA
921.44.30.31
www.mansino.com

GMS INMOBILIARIA

OFICINA SEGOVIA
Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32

OFICINA AVILA
Plaza de Santa Ana, 4
Tel: 920 35 29 79

ZONA CENTRO. EL SALVADOR
PISO, EN VENTA DE 3 DORM, CON BAÑO, 70 MTS ÚTILES, REFORMADO
REF: P2927

NUEVA SEGOVIA
PISO, 3 DORM, 2 BAÑOS, ASCENSOR, GARAJE, TRASTERO, SUELO DE PARQUET, SEMINUEVO
REF: P2928

ZONA CENTRO
PISO EN VENTA, 3 DORM, 2 BAÑOS, 127 MTS CONSTR, REHABILITADO, AMUEBLADO, GARAJE, BUENAS CALIDADES, GRAN SALÓN
REF: P2999

TORRECABALLEROS
PISO DE 2 DORM, 1 BAÑO, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, ARMARIOS EMPOTRADOS
REF: P 3019